



## DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT PDFW 120 B3

(GB) (IE) (NI)

### DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT

User manual

Translation of the original instructions

(DK)

### DOBBELT SLIBEMASKINE MED FLEKSIBEL AKSEL

Betjeningsvejledning

Oversættelse af den originale brugsanvisning

(FR) (BE)

### TOURET À MEULER DOUBLE AVEC ARBRE FLEXIBLE

Mode d'emploi

Traduction de la notice originale

(NL) (BE)

### DUBBELE SLIJPMACHINE MET FLEXIBELE AANDRIJFSLANG

Gebruiksaanwijzing

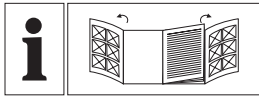
Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(DE) (AT) (CH)

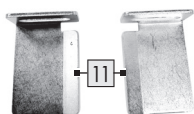
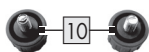
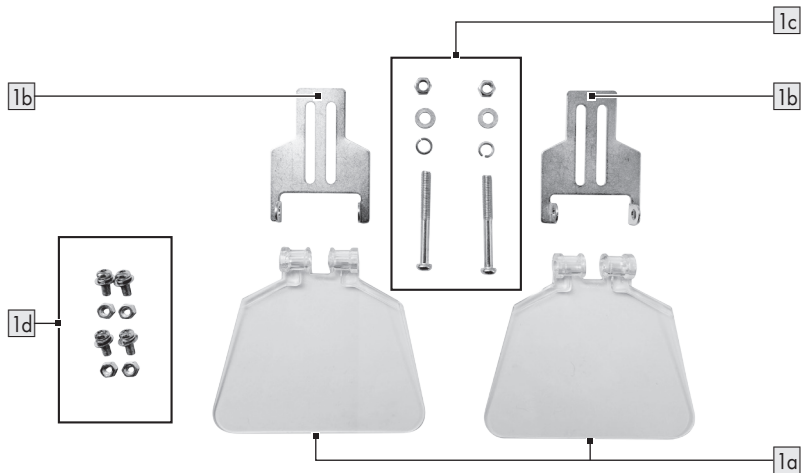
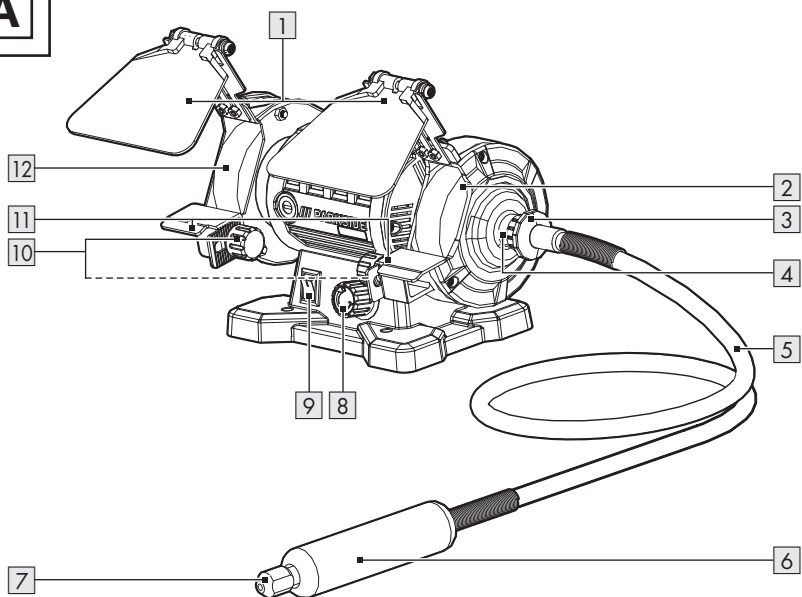
### DOPPELSCHLEIFER MIT FLEXIBLER WELLE

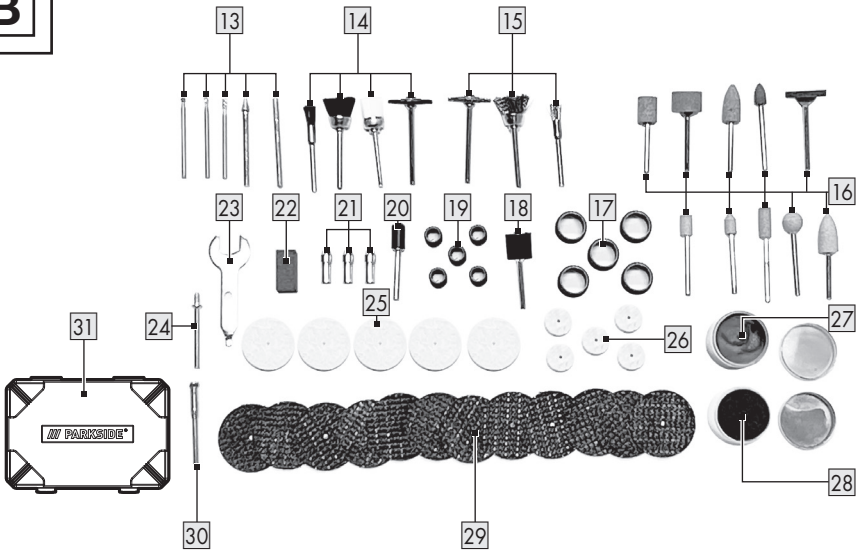
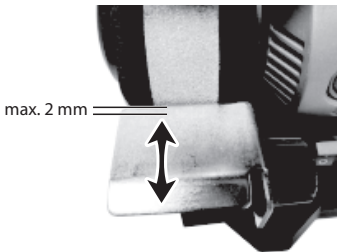
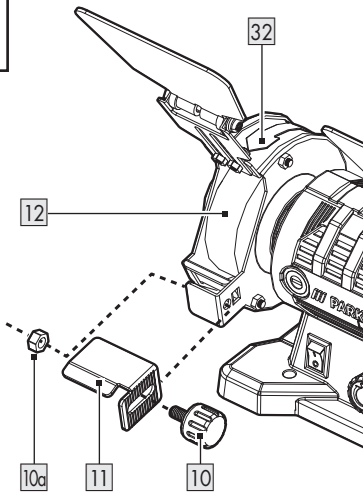
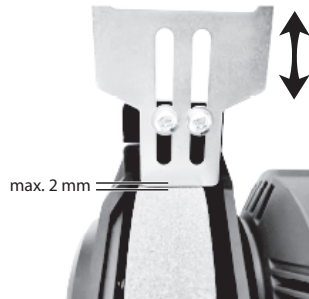
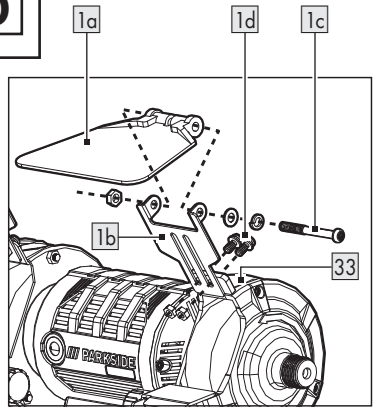
Bedienungsanleitung

Originalbetriebsanleitung

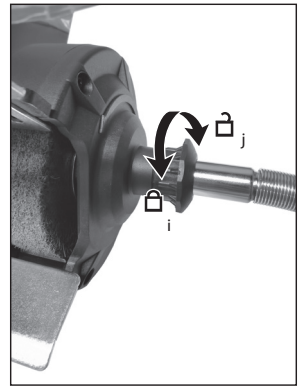
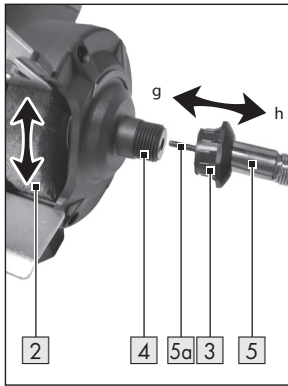
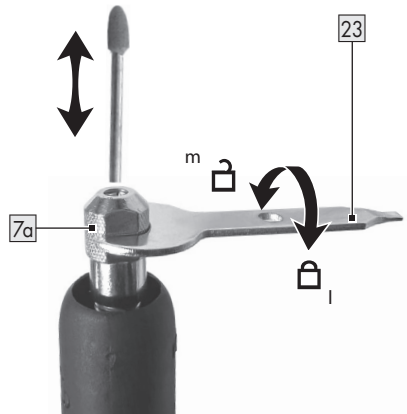
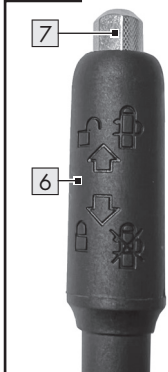
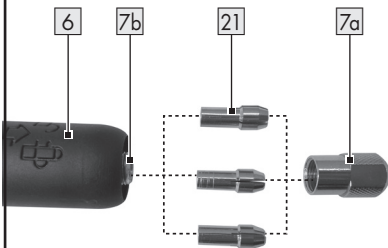
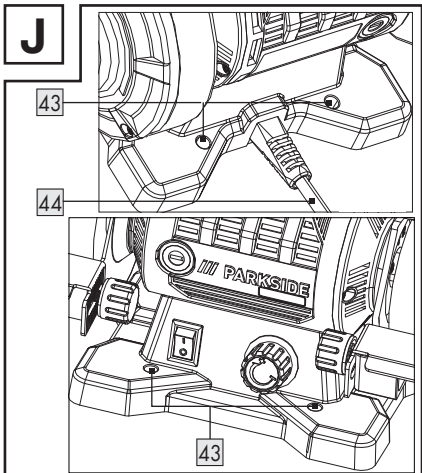


GB/IE/NI	User manual	Page	5
DK	Betjeningsvejledning	Side	31
FR/BE	Mode d'emploi	Page	58
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	88
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	117

**A**



















**B****C****D**



**G****H****I****J**

- List of pictograms used** ..... Page 6
- Introduction** ..... Page 7
  - Intended use ..... Page 7
  - Scope of delivery ..... Page 7
  - Parts list ..... Page 8
  - Technical data ..... Page 9
- General safety instructions** ..... Page 10
  - General power tool safety warnings ..... Page 10
  - Safety instructions for bench grinders ..... Page 13
  - Safety instructions for all applications ..... Page 13
  - Additional safety instructions for all applications ..... Page 15
  - Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting .. Page 16
  - Supplementary safety instructions for working with wire brushes. .... Page 17
  - Working safely ..... Page 17
  - Product-specific safety instructions ..... Page 19
- Assembly** ..... Page 19
  - Unpacking the product. .... Page 19
  - Accessories ..... Page 20
  - Installing and adjusting the work rest. .... Page 20
  - Installing and adjusting transparent screen and spark arrestor ..... Page 20
- Operation** ..... Page 21
  - Working instructions ..... Page 21
  - Switching the product on/off ..... Page 22
  - Adjusting the speed ..... Page 22
  - Installing and removing the flexible shaft ..... Page 22
  - Attaching/removing accessory tools from the flexible shaft. .... Page 23
  - Changing the collet. .... Page 23
  - Changing the grinding and buffing wheel. .... Page 23
  - Application examples/selecting a suitable accessory tool. .... Page 26
- Cleaning and maintenance** ..... Page 26
  - Cleaning ..... Page 26
  - Maintenance ..... Page 27
  - Repair ..... Page 27
  - Storage ..... Page 27
  - Transportation. .... Page 27
- Disposal** ..... Page 27
- Warranty** ..... Page 28
  - Warranty claim procedure. .... Page 28
- Service** ..... Page 29
- EU declaration of conformity** ..... Page 30

## List of pictograms used

	Read the instruction manual.		Wear eye protection!
	Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.		Wear ear protection!
	<b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		Wear dust protection!
	<b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		Alternating current/voltage
	<b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		n <sub>0</sub> No-load speed P Peripheral speed
	Danger – Risk of electric shock		d Bore diameter D Outer diameter t Thickness
	Symbol for a Protection Class II product		Diameter
	Lock		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Unlock		Safety information Instructions for use

# DOUBLE BENCH GRINDER WITH FLEXIBLE DRIVE SHAFT

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- This product is designed for grinding, deburring, polishing, engraving, cutting, milling and cleaning of various materials.
- The product is suitable for grinding hard materials, e.g.
  - Mild steel
  - Cast iron
  - HSS
  - Ceramics
  - Glass

- The product is suitable for grinding soft materials, e.g.
  - Copper
  - Aluminium
  - Plastic
- The product must be used with suitable grinding and polishing wheels.
- Use the product and its accessories only for the applications described.
- Any other use or modification of the product is considered improper and can result in hazards such as death, life-threatening injuries and damage. The manufacturer is not liable for any damages caused by improper use.
- The product is exclusively intended for domestic use. The product is not intended for commercial use or for similar uses.
- Observe all applicable local safety regulations, standards and ordinances. The use of noise emitting power tools may be restricted to certain times by national or local regulations.

## ● Scope of delivery

### **WARNING!**

- ▶ The product and the packaging are not children's toys! Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1	Double bench grinder with flexible drive shaft	
1	Grinding wheel (pre-installed)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Buffing wheel (pre-installed)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Flexible shaft	1 m length
1	Combination wrench	

2	Work rest with mounting material: 2 knurled screws 2 nuts	M6 M6
2	Spark arrestor with mounting material: 4 round head screws 4 spring washers 4 washers 4 nuts	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Transparent screen with mounting material: 2 round head screws 2 spring washers 2 washers 2 nuts	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Cutting discs	32 × 1 mm
5	Abrasive belts	13 mm, Ø 15 mm
5	Abrasive belts	13 mm, Ø 9 mm
5	Polishing felts	Ø 25 × 7 mm
5	Polishing felts	Ø 13 × 7 mm
40	Cutting discs (in small plastic container)	Ø 24 mm
10	Grinding pins	
5	Milling cutters	
4	Cleaning brushes	
3	Brass brushes	
2	Work arbors for abrasive belts	
2	Work arbors for polishing felts/cutting discs	
1	Dressing stone	20 × 10 × 10 mm
1	Polishing paste (in small plastic container)	
3	Collets	For round shaft up to Ø 2.0/2.4/3.2 mm
1	Plastic storage box	
1	User manual	

## ● Parts list

Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

**1** Transparent screen and spark arrestor assembly

- 1a** Transparent screen
- 1b** Spark arrestor
- 1c** Mounting screw set (for transparent screen)
- 1d** Mounting screw set (for spark arrestor)
- 2** Buffing wheel
- 3** Locking nut
- 4** Connector

- 5 Flexible shaft
- 6 Collar
- 7 Chuck assembly
- 8 Speed controller
- 9 On/off switch
- 10 Knurled screw set
- 10a Nut
- 11 Work rest
- 12 Grinding wheel

(Fig. B)

- 13 Milling cutter
- 14 Cleaning brush
- 15 Brass brush
- 16 Grinding Pins
- 17 Abrasive belt Ø 15 mm
- 18 Work arbor for abrasive belt Ø 15 mm
- 19 Abrasive belt Ø 9 mm
- 20 Work arbor for abrasive belt Ø 9 mm
- 21 Collet
- 22 Dressing stone
- 23 Combination wrench
- 24 Work arbor for polishing felt
- 25 Polishing felt Ø 25 mm
- 26 Polishing felt Ø 13 mm
- 27 Polishing paste
- 28 Cutting disc Ø 24 mm
- 29 Cutting disc Ø 32 mm
- 30 Work arbor for cutting disc
- 31 Plastic storage box

(Fig. E)

- 33 Plastic safety guard
- 33a Plastic cover
- 34 Spindle (for buffing wheel)
- 35 Inner flange
- 36 Outer flange
- 37 Clamp nut (for buffing wheel)
- 38 Spindle adaptor
- 39 Mounting screw (for plastic safety guard)

(Fig. F)

- 32 Metal safety guard
- 32a Metal cover
- 40 Connection bolt
- 41 Spindle (for grinding wheel)
- 42 Clamp nut (for grinding wheel)
- 42a Body

(Fig. G)

- 5a Rotary shaft

(Fig. I)


- 7a Chuck cap
- 7b Holder

(Fig. J)

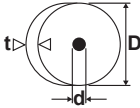
- 43 Mounting hole
- 44 Mains cord with mains plug

### ● Technical data

Model number with VDE plug: with BS plug: with CH plug:	HG10147 HG10147-BS HG10147-CH
Rated voltage:	230–240 V~, 50 Hz
Rated power:	120 W
Protection class:	II/□ (double insulation)

	
Rated no-load speed $n_0$ :	0–11,500 min <sup>-1</sup>
Rated peripheral speed P:	Max. 45 m/s <sup>-1</sup>
Weight (incl. accessories):	approx. 2.4 kg

## Grinding/buffing wheel



Permissible rotary speed:	Min. 12,000 min <sup>-1</sup>
Outer diameter D:	Ø 75 mm
Bore diameter d:	Ø 10 mm
Thickness t:	20 mm
Hardness grade:	M
Grain #:	120 (Grinding wheel) 400 (Buffing wheel)

### Noise emission value

The measured values have been determined in accordance with EN 62841-3-4. The A-rated noise level of the power tool is typically as follows:

Sound pressure level:	L <sub>pA</sub> = 86 dB
Uncertainty:	K <sub>pA</sub> = 3 dB
Sound power level:	L <sub>WA</sub> = 99 dB
Uncertainty:	K <sub>WA</sub> = 3 dB

### WARNING!



Wear ear protection!

### NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

### NOTE

- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

### WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed. Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).



## General safety instructions

### ● General power tool safety warnings

### WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your power-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

### Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

### Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

#### Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

#### CAUTION!

- ▶ When using power tools, note the following basic safety precautions to protect yourself against electrical shock, injury and fire hazards.

## **⚠ CAUTION!**

- ▶ Read all these instructions before using this power tool and store the safety instructions in a safe place.

### ● **Safety instructions for bench grinders**

- Never use damaged accessory tools. Check accessory tools such as grinding discs before each use for chips or cracks and wire brushes for loose or broken wires. When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
- The maximum permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can break and throw pieces into the air.
- Be aware that brushes can lose wire bristles even during ordinary operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** Flying wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- Never grind using the edge of the grinding disc.** Grinding with the edge can cause grinding discs to break and fly apart.
  - **Before every use, make sure that the grinding discs are in a usable condition.** Also carry out a sound test to detect cracks. This is done by

gently tapping the disc with a non-metallic hammer to the right and left of the vertical centre line. The taps should cause a light “ringing sound”. If the resulting sound is dull, the disc should not be used.

- Change the worn grinding wheel if the spark deflectors can no longer be set to the required distance of max. 2 mm from the grinding wheel.
- Use the power tool only with accessory tools mounted on both spindles. This prevents any accidental contact with the rotating spindle.
- Always use the protective cover, the tool rest, the viewing window and the spark deflector as required depending on the accessory tool used.
- Only use wheel with a diameter corresponding to the required marking.
- Replace damaged or heavily furrowed grinding discs.
- When transporting the bench grinder, lift it by the housing or the two protective covers.
- Adjust the tool rests so that the angle between the tool rest and the accessory tool is always greater than 85°.

### ● **Safety instructions for all applications**

**General safety instructions for grinding, sand paper sanding, working with wire brushes, polishing, milling and abrasive cutting**

- This power tool is intended for use as a grinder, sandpaper sander, wire brush, polisher, milling machine and abrasive cutting appliance. Please follow all safety instructions, instructions, diagrams and data that you receive with the appliance.** If you do not observe

- the following instructions, this can lead to an electrical shock, fire and/or serious injuries.
- b) **Do not use any accessories that have not been provided or recommended by the manufacturer for this power tool.** Just because you can attach the accessories to your power tool, does not guarantee they are safe to use.
  - c) **The permissible speed of the accessory tool used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories that rotate faster than the permissible rate can break and throw pieces into the air.
  - d) **The external diameter and thickness of the accessory tool used must comply with the dimensions of the power tool.** Incorrectly dimensioned accessory tools cannot be sufficiently shielded or controlled.
  - e) **Grinding discs, sanding drums or other accessories must match the grinding spindle or collet chuck of your power tool exactly.** Accessory tools which do not fit precisely into the take-up of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
  - f) **Discs, grinding cylinders, cutting tools or other accessories mounted on a mandrel must be completely inserted in the collet or chuck. Any “protrusion” or exposed parts of the mandrel between the grinding tool and the collet or chuck must be kept to a minimum.** If the mandrel is not sufficiently tightened or the grinding tool protrudes too far, the tool could come loose and be thrown out at high speed.
  - g) **Never use damaged accessory tools. Before each use, check accessory tools such as grinding discs for chips or cracks, sanding drums for cracks, wearing or excessive wear and tear and wire brushes for loose or broken wires. If the power tool or the accessory tool in use is dropped, check to see if it is damaged or use an undamaged accessory tool.**  
**When you have checked and inserted the accessory tool, ensure that you and any other people in the vicinity remain outside of the range of the rotating accessory tool and allow the tool to rotate at maximum speed for one minute.** Damaged accessory tools usually break during this test period.
  - h) **Wear personal protective equipment. Depending on the application, ensure that you use full face protection, eye protection or goggles. If required, use a dust mask, ear protectors, protective gloves or special apron to protect you from grindings and material particles.** The eyes should be protected from flying debris that may be caused during certain applications. Dust or filter masks must be used to filter any dust created by the application. If you are exposed to loud noise for any length of time, you may suffer hearing loss.
  - i) **Ensure that other people remain at a safe distance to your workspace. Anyone who enters the workspace must wear personal protective equipment.** Fragments of the workpiece or broken accessory tools can fly off and cause injury – even outside the immediate working area.

- j) **Hold the power tool only by the insulated gripping surfaces when performing an operation where the accessory tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a live cable may also cause metal parts of the appliance to become live and may result in an electric shock.
- k) **Always hold the power tool firmly.** When running up to full speed, the torque of the motor can cause the power tool to twist.
- l) **If possible, use clamps to hold the workpiece in position. Never hold a small workpiece in one hand and the power tool in the other while you are using it.** By clamping small workpieces, you keep both hands free for better control of the power tool. When cutting round workpieces such as dowels, rods or pipes, be aware that these can roll away and this can cause the tool to jam and be thrown towards you.
- m) **Hold the power cord away from any rotating accessories.** If you lose control of the appliance, the cord may get cut or caught and your hand or arm could get caught in the rotating accessory tool.
- n) **Never put the power tool down until the accessory tool has come to a complete standstill.** The rotating accessory tool could come into contact with the surface and cause you to lose control of the power tool.
- o) **When changing accessory tools or changing settings, tighten the collet nut, the chuck or other fixing elements tightly.** Loose fastening elements can shift unexpectedly and lead to loss of control; unsecured, rotating components will fly off violently.
- p) **Do not leave the power tool running whilst carrying it.** Accidental contact between your clothing and the rotating accessory tool could lead to a physical injury.
- q) **Clean the ventilation slits of your power tool regularly.** The engine fan draws dust into the housing and a strong accumulation of metal dust can cause electrical hazards.
- r) **Do not use the power tool in the vicinity of flammable materials.** Sparks can ignite such materials.
- s) **Do not use any accessory tools which require liquid coolant.** The use of water or other liquid coolants may lead to an electric shock.

## ● Additional safety instructions for all applications

### Kickback and corresponding safety instructions

Kickback is a sudden reaction caused when a rotating accessory tool, e.g. grinding disc, abrasive band, wire brush, etc. catches or jams. Catching or jamming leads to an abrupt stop of the rotating accessory tool. If this happens, an uncontrolled power tool will turn rapidly against the direction of rotation of the accessory tool.

If, for example, a grinding disc catches or jams, the edge of the grinding disc that is projecting into the workpiece can get caught and break off the grinding disc or cause a kickback. The grinding disc can then fly in the direction of the operator or away from him, depending on the direction of rotation of the disc at the blockage. This can also break grinding discs.

A kickback is caused by incorrect use or misuse of the power tool. This can be avoided by taking proper precautions as described below.

- a) **Hold the power tool firmly in both hands and position your body and arms so they can absorb the force of a kickback.** By taking adequate precautions, the operator can stay in control of the kickback forces.
- b) **Take special care when working around corners, sharp edges, etc. Avoid allowing the accessory tool to bounce back from the workpiece or jam in the workpiece.** The rotating accessory tool is more likely to jam in corners or sharp edges or if it rebounds off them. This can cause a loss of control or kickback.
- c) **Do not use toothed saw blades.** Such accessories often cause a kickback or loss of control over the power tool.
- d) **Always move the accessory tool in the same direction in the material in which the cutting edge leaves the material (in other words, the same direction in which the dust is thrown out).** Guiding the power tool in the wrong direction will cause the cutting edge of the accessory tool to jump out of the workpiece which can lead to the accessory tool being pulled in this direction.
- e) **Always fix the workpiece when using rotary files, cutting discs, high-speed milling tools or hard-metal tools.** Even a minimal tilting in the groove can cause these tools to jam and lead to a kickback. When the cutting disc jams, it usually breaks. When a rotary file, high-speed milling tool or hard-metal milling tool jams, the accessory tool can jump out of the groove and lead to loss of control of the power tool.

## ● **Supplementary safety instructions for grinding and abrasive cutting**

### **Special safety instructions for grinding and abrasive cutting**

- a) **Use only the grinding accessories approved for your power tool and only for the recommended applications. Example: Never grind with the side surface of a cutting disc.** Cutting discs are designed to remove material with the edge of the disc. Any lateral application of force on these grinding tools can lead to breakage.
- b) **Use only undamaged mandrels of the correct size and length and without undercut on the shoulder for conical and straight grinding pins.** Using an appropriate mandrel reduces the risk of breakages.
- c) **Avoid cutting disc jams or excessive contact pressure. Do not make any excessively deep cuts.** Overloading the cutting disc increases the stress and likelihood of tilting or blocking and thus the possibility of a setback or a breakage of the grinding tool.
- d) **Avoid putting your hand in the area in front of or behind the rotating cutting disc.** When you move the cutting disc away from your hand, it is possible, in the event of a kickback, that the power tool along with the rotating disc could be thrown out directly towards you along with the rotating disc.
- e) **If the cutting disc jams or you stop working, switch the tool off and hold it steady until the disc has completely stopped turning. Never attempt to pull a rotating cutting disc out of a cut. This could lead to kickback.** Identify and remove the cause of the jam.

- f) **Do not switch the power tool back on as long as it is in the workpiece. Allow the cutting disc to reach its full speed before you carefully continue the cut.** Otherwise, the disc may jam, jump out of the workpiece or cause kickback.
- g) **Support panels or large workpieces to reduce the risk of the cutting disc jamming and causing a kickback.** Large workpieces can bend under their own weight. The workpiece must be supported on both sides, namely in the vicinity of the cut, and also at the edge.
- h) **Be particularly careful when making “pocket cuts” into existing walls or other obscured areas.** The inserted cutting disc may cut into gas or water pipes, electrical wiring or other objects that can cause kickback.

## ● Supplementary safety instructions for working with wire brushes

### Special safety instructions for working with wire brushes

- a) **Be aware that the brush can lose wire bristles even during normal operation. Do not overstress the wires by applying excessive pressure to the brush.** The wire bristles can easily penetrate light clothing and/or skin.
- b) **Allow the brush to run at working speed for at least one minute before applying it to the workpiece. Ensure that no one is standing in front of or in line with the brush during this time.** Loose pieces of wire could fly off during the run-in period.
- c) **Aim the rotating steel brush away from yourself.** When working with these brushes, small particles and minute pieces of wire can fly off at great speed and pierce skin.

## ● Working safely

- **Keep your workspace tidy.** Clutter in the work area can cause accidents.
- **Take account of environmental influences!** Do not expose the power tool to rain. Do not use the power tool in wet or moist environments. Ensure that your workspace is adequately lit. Do not use power tools where there is a risk of explosion or fire.
- **Protect yourself from electric shocks!** Avoid body contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, electric cookers, refrigerators and freezers).
- **Keep other people at a distance!** Do not allow other people, especially children, to touch the power tool or the cord. Keep them out of your work area.
- **Store unused power tools safely!** Unused power tools should be placed in a dry, high-up or closed-off place out of the reach of children.
- **Do not overload your power tool!** You will work better and more safely in the specified performance range.
- **Use the right power tool for the job!** Do not use low-performance tools for heavy work. Do not use the power tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use a circular saw to cut tree branches or logs.

- **Wear suitable clothing!** Do not wear loose clothing or jewellery that could get caught in moving parts. Wear non-slip footwear when working outdoors. If you have long hair, wear a hairnet.

**⚠ WARNING!**



Wear eye protection!



Wear dust protection!

- **Connect the dust extraction device!** If there are connections for dust extraction and collection, make sure that these are connected and used properly.
- **Do not use the cord for purposes for which it is not intended!** Do not pull on the cord to unplug the power tool. Protect the cord from heat, oil and sharp edges.
- **Secure the workpiece!** Use clamps or a vice to hold the workpiece firmly in place. This is much safer than simply holding it in your hand.
- **Do not overreach!** Keep both feet on the ground and maintain your balance at all times.
- **Maintain tools with care!** Keep the cutting tools sharp and clean to be able to work better and more safely. Follow the instructions on lubrication and exchanging tools. Check the power cord regularly and have it replaced by a certified specialist if it is damaged. Check extension cords regularly and replace them if they are damaged. Keep the handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Unplug the appliance from the mains socket!** When the power tool is not in use, before maintenance and when changing tools.

- **Never leave any tool key attached!** Check that all keys and adjusting tools are removed before switching the appliance on.
  - **Avoid accidentally starting the appliance!** Ensure that the switch is switched to off before inserting the plug into the wall socket.
  - **Use an extension cord for outdoor use!** Use only suitably certified and labelled extension cords outdoors.
  - **Remain alert at all times!** Pay attention to what you are doing. Proceed with caution when working with the tool. Do not use the power tool when distracted.
  - **Check the power tool for any damage!** Before continuing to use the power tool, check all safety devices and any slightly damaged parts to make sure they function properly and as intended.
  - Check that all moving parts work properly without jamming and whether parts are damaged. All parts must be properly fitted and meet all the conditions to ensure the proper operation of the power tool. Damaged safety devices and parts must be properly repaired or replaced by a specialist workshop unless otherwise indicated in the instructions.
  - Damaged switches must be replaced at an authorised customer service centre.
  - Do not use any power tools that you cannot switch on and off with the power switch.
- ⚠ CAUTION!** The use of other tools and accessories could lead to an increased risk of personal injury for you.

- **Have your power tool repaired by a qualified electrician!** This power tool complies with all relevant safety regulations. Repairs may only be performed by a qualified electrician using original spare parts; otherwise this could lead to accidents for the user.

## ● Product-specific safety instructions

### ⚠ WARNING!

- ▶ Do not use damaged or deformed discs or brushes.

- Use only grinding discs and brushes whose imprinted speed rating is at least as high as that on the type plate on the power tool.
- Adjust the spark deflector occasionally to compensate for wear on the disc. Ensure that the distance between the spark deflector and the disc is as small as possible and is never more than 2 mm.
- Always leave the tool attached to the spindle to reduce the risk of contact with the rotating spindle.

### Residual risks

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in the context of the design and construction of this power tool:

- a) Lung damage, if no suitable breathing protection is worn.
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by vibrations if the product is used for extended periods or is not properly used and maintained.

### ⚠ WARNING!

- ▶ The power tool creates an electro-magnetic field during operation. This field can, in certain circumstances, impair active or passive medical implants. To reduce the risk of fatal injuries, we recommend that people with medical implants consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this power tool.

## ● Assembly

### ⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.



Wear dust protection!

## ● Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

### NOTE

- ▶ Always operate the product so that the transparent screen and spark arrester assembly **[1]** as well as the work rest **[11]** are properly installed as required for the grinding wheel **[12]** and the buffing wheel **[2]**.

## NOTE

- ▶ The installation, removal and replacement of accessories requires accessory tools, which are not included in the scope of delivery.
- ▶ Use an adjustable wrench and a Torx screwdriver to perform product adjustment and accessory replacement.

## ● Accessories

### ⚠ WARNING!

- ▶ Do not use accessories not recommended by Parkside. This may result in electric shock or fire.

To operate this product safely and correctly, the following accessories, i.e. tools and accessory tools, are necessary:

- Adjustable wrench
- Torx screwdriver
- Clamps

Accessories and accessory tools are available through your authorised dealer. When buying always consider the technical requirements of this product (see "Technical data").

If you are not certain, ask a qualified specialist and get advice from your trusted dealer.

## ● Installing and adjusting the work rest

(Fig. C)

### NOTE

- ▶ The gap between the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2** and the work rest **11** should be as small as possible and must not exceed 2 mm.

## NOTE

- ▶ The work rest **11** must never come into contact with the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2**.
- ▶ Adjust the gap from time to time repeatedly as the grinding wheel **12** or buffing wheel **2** wears out.

1. Mount the work rest **11** to the product using the knurled screw **10** and nut **10a**.
2. Hold the nut **10a** with one finger in the recess of the metal safety guard **32**.
3. Securely fasten the work rest **11** to the product with the knurled screw **10**.
4. Adjust the work rest **11** in the horizontal direction using the knurled screw **10**.

## ● Installing and adjusting transparent screen and spark arrestor

(Fig. D)

### Installing the spark arrestor

### NOTE

- ▶ Tighten the fastening screw **1d** to adjust the spark arrestor **1b** in vertical direction.
- ▶ The gap between the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2** and the spark arrestor **1b** shall be as small as possible and must not exceed 2 mm.
- ▶ The spark arrestor **1b** must never come into contact with the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2**.
- ▶ Adjust the distance repeatedly from time to time when the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2** is worn.

1. Use the supplied mounting screw set **1d** to attach the spark arrestor **1b** to the product.
2. Hold the nut of the mounting screw set **1d** with an adjustable wrench.
3. Tighten the fastening screw of the mounting screw set **1d** with a Torx screwdriver.

### Installing the transparent screen

#### NOTE

- ▶ The transparent screen **1a** can be set at different angles to ensure grinding and polishing work with the greatest possible protection. To do this, tighten the fastening screw **1c**.

1. Use the supplied fastening screw set **1c** to fasten the transparent screen **1a** to the spark arrestor **1b**.
2. Hold the nut of the mounting screw set **1c** with an adjustable wrench.
3. Tighten the fastening screw of the mounting screw set **1c** with a Torx screwdriver.

### ● Operation

#### ⚠ WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

### ● Working instructions

#### ⚠ WARNING!

- ▶ The product must always be stable and secured. For additional safety, the product can be fastened to a suitable location, e.g. a workbench. There are 4 mounting holes **43** (Fig. J) which can be used to secure the product to a safe and flat surface with bolts and nuts or screws (not included in scope of delivery).

#### ⚠ WARNING!

- ▶ Make sure that the grinding wheel **12** and the buffing wheel **2** can rotate freely without jamming. Always check that the direction of rotation corresponds to the arrow marking on the metal safety guard **32** and the plastic safety guard **33**.
- ▶ The transparent screen **1a**, the spark arrestor **1b** and the work rest **11** must be correctly installed and adjusted.
- ▶ If the product suddenly stops or jams, it must be switched off immediately and the mains plug **44** must be removed.

#### NOTE

- ▶ Always place the workpiece on the work rest **11** for grinding or polishing work.
- ▶ Slowly guide the workpiece at the desired angle towards the grinding wheel **12** or the buffing wheel **2** until they touch.
- ▶ Move the workpiece evenly back and forth, to the left and right to achieve an optimum result. This will cause the grinding and buffing wheels to wear more evenly.
- ▶ When grinding and polishing, always apply only as much pressure and feed rate to the workpiece as is necessary.
- ▶ Excessive pressure and feed speed will cause the grinding wheel to spark and reach high temperatures, which can damage the grinding and buffing wheels and cause them to break. This can lead to serious injuries.

## NOTE

- ▶ The working pressure and feed rate depend on the type of materials to be ground or polished and should be selected by feel.
- ▶ The choice of grinding or polishing speed depends on the type of material to be processed. Always start with the lowest speed and increase it until optimum work quality is achieved.
- ▶ The workpiece may heat up during grinding or polishing. Allow it to cool in a well-ventilated area or place it in a water bath. Dry the workpiece thoroughly before resuming work.

## ● Switching the product on/off

(Fig. A)

### ⚠ WARNING!

- ▶ Check that the on/off switch [9] is in the **0** position before inserting the mains plug [44] into the socket.

## NOTE

- ▶ Before first use, allow the grinding wheel [12] and the buffing wheel [2] to run in the product for approx. 5 minutes without load at maximum speed.
  - ▶ Keep out of the danger zone in front of and next to the openings of the metal safety guard [32] and the plastic safety guard [33].
1. Set the on/off switch [9] to **I** position to switch on the product.
  2. Set the on/off switch [9] to **0** position to switch off the product.

## ● Adjusting the speed

(Fig. A)

### ⚠ WARNING!

- ▶ The transparent screen [1a] must be folded down to the working rest [11]. This prevents accidental contact with the rotating grinding wheel [12] or buffing wheel [2].
- ▶ Remove the flexible shaft [5] from the product after use. Otherwise, it could be thrown around uncontrollably when the product is switched on and cause injuries.

1. Turn the speed controller [8] in the + direction to increase the speed.
2. Turn the speed controller [8] in the - direction to decrease the speed.

## ● Installing and removing the flexible shaft

(Fig. G)

### Installing the flexible shaft

1. Align the flexible shaft [5] with the connector [4].
2. Insert the rotary shaft [5a] into the connector [4] in direction **g**.
3. Slightly rotate the buffing wheel [2] up and down by hand. While doing so, push the rotary shaft [5a] into the connector [4] until it is fully engaged.
4. Turn the locking nut [3] in direction **i** to lock it.

### Removing the flexible shaft

1. Turn the locking nut [3] in direction **j** to release it completely from the connector [4].
2. Pull the flexible shaft [5] in direction **h** until the rotary shaft [5a] is completely released from the connector [4].

## ● Attaching/removing accessory tools from the flexible shaft

(Fig. H)

### Attaching accessory tools

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Insert the accessory tool [13/14/15/16/24/30] into the chuck assembly [7].
3. Tighten the chuck cap [7a] firmly with the combination wrench [23] in direction **I** to hold the accessory tool in position.
4. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

### Removing accessory tools

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Use the combination wrench [23] to loosen the chuck cap [7a] in direction **m**.
3. Pull the accessory tool completely out of the chuck assembly [7].
4. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

## ● Changing the collet

(Fig. H, I)

1. Press the collar [6] in direction **k** to lock the chuck assembly [7].
2. Use the combination wrench [23] to loosen the chuck cap [7a] in direction **m** until it is completely unscrewed from the holder [7b].
3. Remove the collet [21] from the holder [7b] if the accessory tool has a different shank size. Insert the collet suitable for the corresponding shank size into the holder [7b].

4. Screw the chuck cap [7a] onto the holder [7b] until it is fully engaged in the holder.
5. Tighten the chuck cap [7a] firmly with the combination wrench [23] in direction **I** to hold the accessory tool in position.
6. Loosen the collar [6] so that it can return to its original unlocking position.

## ● Changing the grinding and buffing wheel

### ⚠ WARNING!

- ▶ The grinding wheel [12] or buffing wheel [2] to be replaced must not be larger than the specified diameter and width.
- ▶ Replace the grinding wheel [12] if its outer diameter is less than 50 mm.

### NOTE

- ▶ To change the grinding wheel [12] or buffing wheel [2], accessory tools (adjustable wrench and Torx screwdriver) are required, which are not included in the scope of delivery.

## Changing the buffing wheel

(Fig. E)

### NOTE

- ▶ It is not necessary to tighten the clamp nut [37] and the spindle adaptor [38] much. The rotary motor of the product will continue to tighten them during operation.

1. Loosen the 3 mounting screws [39] with a Torx screwdriver.
2. Remove the plastic cover [33a] from the plastic safety guard [33].

3. Loosen the spindle adaptor **38**.
  4. Loosen the clamping nut **37** with an adjustable wrench in direction **a**. Hold the buffing wheel **2** with the other hand while doing so.
  5. Unscrew the clamping nut **37** until it is removed from the spindle **34**.
  6. Remove the outer flange **36**.
  7. Remove the worn buffing wheel **2** from the spindle **34**.
  8. Place the new buffing wheel **2** back on the spindle **34**. Push the buffing wheel completely into the plastic safety guard **33** until it touches the inner flange **35**.
  9. Place the outer flange **36** back on the spindle **34** so that it rests against the buffing wheel **2**.
  10. Screw the clamp nut **37** onto the spindle **34** until it touches the outer flange **36**.
  11. Slightly tighten the clamp nut **37** with an adjustable wrench in direction **b**. Hold the buffing wheel **2** with the other hand while doing so.
  12. Screw in the spindle adaptor **38** until it rests against the clamp nut **37**.
  13. Place the plastic cover **33a** on the plastic safety guard **33**.
  14. Fasten the mounting screw **39** to the plastic safety guard **33** using a Torx screwdriver.
2. Loosen the 3 connection bolts **40** with a Torx screwdriver in direction **c**.
  3. Remove the metal cover **32a** and metal safety guard **32**.
  4. Loosen the clamp nut **42** with an adjustable wrench in direction **e**. Hold the grinding wheel **12** with the other hand while doing so.
  5. Unscrew the clamp nut **42** until it is separated from the spindle **41**.
  6. Remove the outer flange **36**.
  7. Remove the worn grinding wheel **12** from the spindle **41**.
  8. Place the new grinding wheel **12** back on the spindle **41**. Push the grinding wheel until it touches the inner flange **35**.
  9. Place the outer flange **36** back onto the spindle **41** until it rests against the grinding wheel **12**.
  10. Screw the clamp nut **42** onto the spindle **41** until it rests against the outer flange **36**.
  11. Slightly tighten the clamp nut **42** with an adjustable wrench in direction **f**. Hold the grinding wheel **12** with the other hand while doing so.
  12. Attach the metal cover **32a** and the metal safety guard **32** back onto the body **42a**.
  13. Use a Torx screwdriver to fasten the 3 connection bolts **40** to the body **42a** with nuts.

## Changing the grinding wheel

(Fig. F)

### NOTE

- ▶ It is not necessary to tighten the clamp nut **42** much. The rotary motor of the product will continue to tighten it during operation.

1. Hold the nut on the other side of the metal safety guard **32** with an adjustable wrench to prevent it from turning when loosening.
1. Use the screwdriver side of the combination wrench **23** to loosen and tighten the screw of the work arbor for cutting discs **30**.
  2. Insert the work arbor for cutting discs **30** into the flexible shaft **5**.
  3. Use the combination wrench **23** to loosen the screw of the work arbor for cutting discs **30**.
  4. Place the required cutting disc **28/29** between the two washers on the screw of the work arbor for cutting discs **30**.

5. Use the combination wrench **23** to tighten the screw of the work arbor for cutting discs **30**.

#### Using the work arbor for polishing felt

1. Turn the tip of the work arbor for polishing felts **24** clockwise into the respective hole of the polishing felts **25/26**.
2. Insert the work arbor for polishing felts **24** into the flexible shaft **5**.

#### Using the work arbor for abrasive belt

1. Insert the desired abrasive belt **17/19** completely onto the respective work arbor for abrasive belts **18/20**.
2. Fixing the abrasive belts: Use the combination spanner **23** to tighten the screw of the work arbor for abrasive belts **18/20**.
3. Insert the work arbor for abrasive belts **18/20** into the flexible shaft **5**.

#### NOTE







##### Working with materials/accessory tools/speed range:

- ▶ Never use the product for other purposes and only use original parts/accessories. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the user manual can lead to a risk of injury.
- ▶ Determine the rotational speed range for working on zinc, zinc alloys, aluminium and copper by trying it out on test pieces.
- ▶ Use a low rotational speed for work on plastics and materials with a low melting point.
- ▶ Use a high rotational speed for working on wood.
- ▶ Carry out cleaning, polishing and buffing work in the medium speed range.

#### NOTE

- ▶ Do not exceed the allowable diameter for the following insert tools:  
Composite grinding tools: max. Ø 55 mm  
Mounted points: max. Ø 55 mm  
Mounted points with threaded insert: max. Ø 55 mm  
Sandpaper accessories: max. Ø 80 mm  
Grinding accessories: max. Ø 80 mm
- ▶ The max. permissible length of a mandrel is 33 mm.
- ▶ If you exert too much pressure, the fitted accessory tool can break and/or the workpiece could be damaged. You will achieve optimum working results by moving the product over the workpiece at a steady speed and while exerting light pressure.
- ▶ Apply polishing paste **27** on the polishing felt **25/26** to optimize the result.
- ▶ The specifications in the following table are recommendations only and not binding. When carrying out practical work, carry out your own tests to see which accessory tools and which settings are ideal for the material you are working on.

## ● Application examples/selecting a suitable accessory tool

Function	Accessories	Use	Protrusion	
			min.	max.
Milling	Milling cutters 	Various jobs, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Creating recesses</li> <li>■ Creating hollows</li> <li>■ Creating forms</li> <li>■ Creating grooves</li> <li>■ Creating slits</li> </ul>	18 mm	25 mm
Polishing, rust removal	Brass brushes 	Rust removal	9 mm	15 mm
Exert only slight pressure when applying the product to the workpiece.	Polishing felts 	Processing of various materials, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metals (especially precious metals such as gold or silver)</li> <li>■ Plastics</li> </ul>	12 mm	18 mm
Cleaning	Cleaning brushes 	Cleaning of: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Hard-to-access plastic housings</li> <li>■ Areas around a door lock</li> </ul>	9 mm	15 mm
Grinding	Grinding pins 	Grinding work, e.g. on: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Stone</li> <li>■ Wood</li> </ul> Fine work on hard materials, e.g.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Ceramics</li> <li>■ Alloyed steel</li> </ul>	10 mm	10 mm
Cutting	Cutting discs 	Processing of: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metal</li> <li>■ Plastic</li> <li>■ Wood</li> </ul>	12 mm	18 mm

## ● Cleaning and maintenance

### WARNING!



Switch off the product and disconnect it from the mains before replacing attachments, cleaning and when not in use.

## ● Cleaning

### NOTE

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

## NOTE

- ▶ Before cleaning: Let the product cool down.
- ▶ Never allow fluids to get into the product.
- ▶ The product must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- ▶ After each use and before storage: Remove debris from the product.
- ▶ Regular and proper cleaning helps to ensure safe use and to prolong the life of the product.

- Clean the product immediately after finishing the work.
- Clean the product with a dry cloth.
- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Ensure ventilation openings are always free.
- Remove any adhering grinding dust with a brush.

## ● Maintenance

### **⚠ WARNING! Risk of injury!**

- ▶ If the mains cord **[44]** is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- Before and after each use: Check the product and its accessories for any wear and damage. Replace with new accessory or component, if necessary. Observe the technical requirements (see "Technical data").

## ● Repair

- This product does not contain any parts that can be repaired by the user. Contact an authorized service centre or a qualified person to have the product checked and repaired.

## ● Storage

- The ideal long-term (longer than 3 months) storage temperature is between +20 °C and +26 °C.
- Before storage: Switch off the product and let it cool down.
- Store the product and its accessories in a dry, frost-free, dust-free and well-ventilated location.
- Store the accessories in the plastic storage box **[31]** or otherwise protect the accessories from damage.
- When storing, do not stack up buffing wheels **[2]** or grinding wheels **[12]**.
- Always store the product in a place that is out of the reach of children.

## ● Transportation

- Before transportation: Switch off the product and let it cool down.
- Transport the accessories in the plastic storage box **[31]**.
- Protect the product from any heavy impact or strong vibrations which may occur during transportation in vehicles.
- Secure the product to prevent it from slipping or falling over.

## ● Disposal

### **Packaging:**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

#### **Product:**



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

### ● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 479675\_2410) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.



You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 479675\_2410 takes you to the operating instructions for your item.

## ● **Service**

- Ⓒ **Service Great Britain**  
Tel.: 0800 0569216  
E-Mail: owim@lidl.co.uk
- Ⓔ **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736
- Ⓒ **Service Northern Ireland**  
Tel.: 0800 0927852  
E-Mail: owim@lidl.ie

# ● EU declaration of conformity

## EU DECLARATION OF CONFORMITY (No 479675\_2410)

IAN: 479675\_2410  
 Product identification: "PARKSIDE" Double Bench Grinder with Flexible Drive Shaft  
 Model Number: HG10147

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EU
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
EN IEC 63000:2018

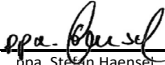
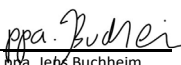
Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity



















Neckarsulm	20.01.2025		
Place	Date	ppa. Stefan Haenser Authorised Signatory	ppa. Jero Buchheim Authorised Signatory

EN



<b>Liste over anvendte piktogrammer/symboler</b> .....	Side	32
<b>Indledning</b> .....	Side	33
Forskriftsmæssig anvendelse .....	Side	33
Leveringsomfang .....	Side	33
Beskrivelse af delene .....	Side	34
Tekniske data .....	Side	35
<b>Almindelige sikkerhedsanvisninger</b> .....	Side	36
Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj .....	Side	36
Sikkerhedsanvisninger for bordslibemaskiner .....	Side	39
Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen .....	Side	40
Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser .....	Side	42
Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring .....	Side	43
Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster .....	Side	44
Sikkert arbejde .....	Side	44
Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger .....	Side	45
<b>Montering</b> .....	Side	46
Udpakning af produktet .....	Side	46
Tilbehør .....	Side	47
Anbringelse og indstilling af arbejdsanlæg .....	Side	47
Anbringelse og indstilling af transparent skærm og gnistfanger .....	Side	47
<b>Betjening</b> .....	Side	48
Arbejdsanvisninger .....	Side	48
Tænd/sluk produktet .....	Side	49
Indstilling af hastighed .....	Side	49
Anbringelse/fjernelse af den fleksible aksel .....	Side	49
Anbringelse/fjernelse af indsatsværktøj på den fleksible aksel .....	Side	50
Udskiftning af spændetang .....	Side	50
Udskiftning af slibe- og polerskive .....	Side	50
Anvendelseseksempler/Vælg egnet indsatsværktøj .....	Side	53
<b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....	Side	53
Rengøring .....	Side	53
Vedligeholdelse .....	Side	54
Reparation .....	Side	54
Opbevaring .....	Side	54
Transport .....	Side	54
<b>Bortskaffelse</b> .....	Side	54
<b>Garanti</b> .....	Side	55
Afvikling af garantisager .....	Side	55
<b>Service</b> .....	Side	56
<b>EU-overensstemmelseserklæring</b> .....	Side	57

## Liste over anvendte piktogrammer/symboler

	Læs betjeningsvejledningen.		Bær øjenbeskyttelse!
	Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.		Benyt høreværn!
	<b>FARE!</b> – Betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser (f.eks. fare for kvælning)		Benyt åndedrætsværn!
	<b>ADVARSEL!</b> – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (f.eks. risiko for elektrisk stød)		Vekselstrøm/-spænding
	<b>FORSIGTIG!</b> – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (f.eks. forbrændingsfare)		$n_0$ Tomgangshastighed P rotationshastighed
	Fare – risiko for elektrisk stød!		d Borediameter D Udvendig diameter t Tykkelse
	Symbol for et produkt i beskyttelsesklasse II	$\emptyset$	Diameter
	Låst		CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.
	Låst op	 	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

## DOBBELT SLIBEMASKINE MED FLEKSIBEL AKSEL

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

### ● **Forskriftsmæssig anvendelse**

- Dette produkt er beregnet til slibning, afgratning, polering, gravering, skæring, fræsning og rengøring af forskellige materialer.
- Produktet egner sig til slibning af hårde materialer, f.eks.
  - Konstruktionsstål
  - Støbejern
  - HSS
  - Keramik
  - Glas

### ● **Leveringsomfang**

#### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Produktet og emballagen er ikke legetøj for børn! Børn må ikke lege med plastposer, folier og smådele! Der er fare for slugning og kvælning!

- Produktet egner sig til slibning af bløde materialer, f.eks.
  - Kobber
  - Aluminium
  - Kunststof
- Produktet skal anvendes med egnede slibe- og polerskiver.
- Benyt kun produktet og dets tilbehør til de beskrevne anvendelser.
- Enhver anden brug eller ændring af produktet gælder som ikke-forskriftsmæssig og kan forårsage farer som død, livsfarlige kvæstelser og beskadigelser. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af ikke-forskriftsmæssig anvendelse.
- Produktet er kun beregnet til brug i private hjem. Produktet er ikke beregnet til kommerciel brug eller lignende formål.
- Overhold alle gældende lokale sikkerhedsforskrifter, standarder og forordninger. Anvendelse af støjafgivende elektroværktøjer kan være begrænset til bestemte tidsrum i henhold til nationale eller lokale forskrifter.

1	Dobbelt slibemaskine med fleksibel aksel	
1	Slibeskive (forinstalleret)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Polerskive (forinstalleret)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Fleksibel aksel	1 m lang
1	Kombinationsnøgle	
2	Arbejdsanlæg med fastgørelsesmateriale:	
	2 fingerskruer	M6
	2 møtrikker	M6

2	Gnistfanger med fastgørelsesmateriale: 4 rundhovedskruer 4 fjederskiver 4 underlagsskiver 4 møtrikker	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Transparente skærme med fastgørelsesmateriale: 2 rundhovedskruer 2 fjederskiver 2 underlagsskiver 2 møtrikker	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Skæreskiver	32 × 1 mm
5	Slibebånd	13 mm, Ø 15 mm
5	Slibebånd	13 mm, Ø 9 mm
5	Poleringsfilt	Ø 25 × 7 mm
5	Poleringsfilt	Ø 13 × 7 mm
40	Skæreskiver (i lille plastbeholder)	Ø 24 mm
10	Slibespids	
5	Fræsestift	
4	Rensebørster	
3	Messingbørster	
2	Arbejdsspindel til slibebånd	
2	Spindel til poleringsfilt/skæreskive	
1	Slibesten	20 × 10 × 10 mm
1	Poleringspasta (i lille plastbeholder)	
3	Spændetang	Til rundt skaft op til Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Opbevaringsboks af plast	
1	Betjeningsvejledning	

## ● Beskrivelse af delene

Slå før læsningen op på siderne med figurerne, og gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(Fig. A)

- 1 Bortledningsanordning af transparent skærm og gnistfanger
- 1a Transparent skærm
- 1b Gnistfanger
- 1c Spændeskruesæt (til transparent skærm)
- 1d Spændeskruesæt (til gnistfanger)

- 2 Polerskive
- 3 Låsemøtrik
- 4 Tilslutningsstykke
- 5 Fleksibel aksel
- 6 Manchet
- 7 Centrerpatri
- 8 Hastighedsregulering
- 9 Afbryder
- 10 Fingerskruer
- 10a Møtrik
- 11 Arbejdsanlæg
- 12 Slibeskive

(Fig. B)

- 13 Fræser
- 14 Renserbørste
- 15 Messingbørste
- 16 Slibespids
- 17 Slibebånd Ø 15 mm
- 18 Opspændingsdorn til slibebånd Ø 15 mm
- 19 Slibebånd Ø 9 mm
- 20 Opspændingsdorn til slibebånd Ø 9 mm
- 21 Spændetang
- 22 Slibesten
- 23 Kombinationsnøgle
- 24 Opspændingsdorn til poleringsfilt
- 25 Poleringsfilt Ø 25 mm
- 26 Poleringsfilt Ø 13 mm
- 27 Poleringspasta
- 28 Skæreskive Ø 24 mm
- 29 Skæreskive Ø 32 mm
- 30 Opspændingsdorn til skæreskive
- 31 Opbevaringsboks af plast

(Fig. E)

- 33 Beskyttelsesskærm af plast
- 33a Kunststofsafdækning
- 34 Spindel (til poleringsskive)
- 35 Indre flange
- 36 Ydre flange
- 37 Spændemøtrik (til poleringsskive)
- 38 Spindeladapter
- 39 Spændeskruer (til kunststofsafdækning)

(Fig. F)

- 32 Metalbeskyttelseskærm
- 32a Metalafdækning
- 40 Forbindelseskruer
- 41 Spindel (til slibeske)
- 42 Spændemøtrik (til slibeske)
- 42a Legeme

(Fig. G)

- 5a Drejelig aksel

(Fig. I)


- 7a Lukningskappe
- 7b Holder

(Fig. J)

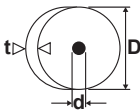
- 43 Fastgørelsesboring
- 44 Netledning med netstik

### ● Tekniske data

Modelnummer med VDE-netstik:	HG10147
med BS-netstik:	HG10147-B5
med CH-netstik:	HG10147-CH
Mærkespænding:	230–240 V~, 50 Hz
Nominal effekt:	120 W
Beskyttelsesklasse:	II/□ (dobbeltisoleret)

	
Nominal tomgangshastighed $n_0$ :	0–11500 min <sup>-1</sup>
Rotationshastighed P:	Maks. 45 m/s <sup>-1</sup>
Vægt (inklusive tilbehør):	ca. 2,4 kg

### Slibeskive/polerskive

	
Tilladt omdrejningstal:	Min. 12000 min <sup>-1</sup>
Udvendig diameter D:	Ø 75 mm
Boringsdiameter d:	Ø 10 mm

Tykkelse t:	20 mm
Hårdhedsgrad:	M
Kornstørrelse #:	120 (slibeskive) 400 (polerskive)

### Støjemissionsværdi

Måleværdi for lyd fastlagt i henhold til EN 62841-3-4. Det A-vægtede støjniveau fra elektroværktøjet er typisk:

Lydtryksniveau:	$L_{pA} = 86$ dB
Usikkerhed:	$K_{pA} = 3$ dB
Lydeffektniveau:	$L_{WA} = 99$ dB
Usikkerhed:	$K_{WA} = 3$ dB

### ⚠ ADVARSEL!



Brug høreværn!

### BEMÆRK

- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi er målt i henhold til normerede testmetoder og kan derfor anvendes til sammenligning med et andet elektroværktøj.
- ▶ Den angivne totale vibrationsværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes til en foreløbig vurdering af belastningen.

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Vibrations- og støjemissionsværdier kan afvige fra de angivne værdier i forhold til den faktiske anvendelse af elektroværktøjet og afhængigt af den måde elektroværktøjet anvendes på og til, især i forhold til hvilken materialetype, der bearbejdes.

Sørg for, at belastningen fra vibrationer og støj bliver så lille som muligt. Til reduktion af vibrationsbelastningen kan anvendes handsker ved brug af elektroværktøjet og begrænset arbejdstid med værktøjet. Der til skal alle dele af driftscyklussen tages med i betragtning (f.eks. de tidsrum, hvor elektroværktøjet er slukket og de tidsrum, hvor det er tændt, men kører uden belastning).



## Almindelige sikkerhedsanvisninger

- **Generelle sikkerhedsinstruktioner for elektroværktøj**

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ **Læs alle sikkerhedsanvisninger, vejledninger, illustrationer og tekniske data, der medfølger til dette elektroværktøj.** Hvis nedenstående sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

## **Gem alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger til senere anvendelse.**

Begrebet ”elektroværktøj”, der anvendes i sikkerhedsanvisningen refererer til netdrevne elektroværktøjer (med netledning) eller til batteridrevne elektroværktøjer (uden netledning).

## **Sikkerhed på arbejdspladsen**

- a) **Sørg for at arbejdsområdet er rent og godt belyst.** Uorden og et dårligt belyst arbejdsområde kan medføre uheld.
- b) **Elektroværktøjerne må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elektroværktøjer udsender gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) **Hold børn og andre personer på afstand ved brug af elektroværktøjet.** Ved forstyrrelser kan kontrollen over elektroværktøjet gå tabt.

## **Elektrisk sikkerhed**

- a) **Elektroværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder modificeres. Anvend aldrig et adapterstik sammen med elektroværktøjer med jordforbindelse.** Originale stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektriske stød.
- b) **Undgå, at kroppen får kontakt med jordforbundne genstande, som rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektriske stød hvis kroppen er jordforbundet.

- c) **Elektroværktøjer må ikke udsættes for regn og fugt.** Risikoen for et elektrisk stød øges, hvis der trænger vand ind i elektroværktøjet.
- d) **Netledningen må ikke bruges til at bære elektroværktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold netledningen væk fra varme, olie, skarpe kanter eller apparatets bevægelige dele.** Beskadigede eller snoede netledninger øger risikoen for et elektrisk stød.
- e) **Hvis elektroværktøjet anvendes udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet til udendørs brug.** Anvendelse af en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, mindsker risikoen for et elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elektroværktøjet i fugtige miljøer, skal der anvendes et fejlstrømsrelæ.** Anvendelse af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for et elektrisk stød.

## **Sikkerhed for personer**

- a) **Vær opmærksom på, hvad og hvordan du gør, og brug den sunde fornuft ved arbejde med et elektroværktøj. Brug ikke et elektroværktøj, hvis du er ukoncentreret eller træt, påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.** Bare et øjeblik uopmærksomhed ved brugen af elektroværktøjet kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b) **Benyt personlige værnemidler og altid sikkerhedsbriller.** Ved at bære personlige værnemidler, som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn, der passer til den konkrete anvendelse af elektroværktøjet, mindses risikoen for kvæstelser.
- c) **Undgå utilsigtet idriftsættelse. Kontrollér, at elektroværktøjet er slukket, før det tilsluttes strømforsyningen, og/eller batteriet, frakobles eller bæres.** Hvis elektroværktøjet bæres med fingeren på afbryderen, eller hvis elektroværktøjet er tændt, når det tilsluttes strømforsyningen, kan det medføre ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, før elektroværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der er i kontakt med en roterende del af elektroværktøjet, kan forårsage kvæstelser.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger. Sørg for at stå sikkert, og hold altid balancen.** Sådan kan elektroværktøjet nemmere kontrolleres i uventede situationer.
- f) **Anvend egnet beklædning. Undgå at anvende tøj med vidde og smykker. Hår, klæder og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan gribes af bevægelige dele.
- g) **Hvis der anvendes støvudsugning, og der er monteret udsugningstragte, skal det kontrolleres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.** Anvendelse af støvudsugning kan forebygge farlige situationer med støv.
- h) **Pas på falsk sikkerhed, og gå ikke på kompromis med sikkerhedsreglerne for elektroværktøjer, også selvom du er fortrolig med elektroværktøjet efter lang tids anvendelse.** Uopmærksomhed kan inden for brøkdelen af et sekund medføre alvorlige kvæstelser.

#### Anvendelse og håndtering af elektroværktøjer

- a) **Elektroværktøjet må ikke overbelastes. Anvend det korrekte elektroværktøj til arbejdsopgaven.** Med det korrekte elektroværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- b) **Anvend ikke et elektroværktøj med en defekt afbryder.** Et elektroværktøj, der ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtagelig genopladeligt batteri, før der foretages indstillinger på apparater, skiftes indsatsværktøj, eller når elektroværktøjet lægges væk.** Disse forholdsregler forhindrer utilsigtet start af elektroværktøjet.
- d) **Opbevar elektroværktøjer, der ikke benyttes, uden for børns rækkevidde. Personer, der ikke er fortrolige med elektroværktøjet eller ikke har læst disse anvisninger, må ikke anvende værktøjet.** Elektroværktøj, der anvendes af uerfarne personer, er farligt.
- e) **Vedligehold elektroværktøjer og indsatsværktøjer omhyggeligt. Kontrollér om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke klemmer, om dele er ødelagt og har taget skade i en sådan grad**

at **elektroværktøjets funktion påvirkes. Beskadigede dele skal repareres, før de anvendes med elektroværktøjet.** Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdte elektroværktøjer.

- f) **Skæreværktøjer skal være skarpe og rene.** Skæreværktøjer, der er plejet korrekt, har skarpe skærekanter og sætter sig ikke fast og er nemmere at styre.
- g) **Anvend elektroværktøj, tilbehør, indsatsværktøjer etc. i henhold til disse anvisninger. Vær opmærksom på arbejdsforholdene og den opgave, der skal udføres.** Brug af elektroværktøjer til andre opgaver, end de er beregnet til, kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader forhindrer sikker betjening og kontrol over elektroværktøjet under uforudsete situationer.

#### Service

- a) **Elektroværktøjet må kun repareres af fagfolk og kun ved anvendelse af originale reservedele.** Herved sikres at elektroværktøjets sikkerhedsstandard bibeholdes.

#### FORSIGTIG!

- ▶ Ved brug af elektroværktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød samt fare for kvæstelser og brand være opmærksom på følgende sikkerhedsforanstaltninger.

#### FORSIGTIG!

- ▶ Læs disse anvisninger, inden dette elektroværktøj tages i brug, og opbevar sikkerhedsanvisningerne et sikkert sted.

#### ● Sikkerhedsanvisninger for bordslibemaskiner

- a) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjer som slibeskiver for afrivninger samt revner og stålbørster for løse eller ødelagte tråde. Når du har kontrolleret og anvendt indsatsværktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende indsatsværktøjs niveau og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed.** Beskadigede indsatsværktøjer brækker oftest i denne testtid.
- b) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Værktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- c) **Vær opmærksom på, at trådbørster også taber trådstykker under normal brug. Overbelast ikke trådene ved at presse med for meget tryk.** Trådstykker, som flyver væk, kan let trænge gennem tynd beklædning og/eller huden.
- d) **Slib aldrig på slibeskvens sideflader.** Slibning på sideflader kan få slibeskvnen til at bryde og splintre i alle retninger.

- **Sørg altid for, at slibeskiven er uden fejl, før hver anvendelse.** Udfør en klangtest til at opfange revner. Dertil skal skiven rammes let med en ikke-metalisk hammer til højre og venstre fra den lodrette midterlinje. De lette slag skal frembringe en lys ”klokkeklang”. Benyt ikke skiven, hvis der lyden en dump klang.
- Udskift den slidte slibeskive, når gnistfangere ikke længere kan indstilles til den krævede afstand på højst 2 mm til slibeskiven.
- Benyt kun elektroværktøjet med indsatsværktøj monteret på begge spindler. Dermed undgås kontakt med den roterende spindel.
- Benyt altid beskyttelseskærmen, emneanlægget, beskyttelsesruden og gnistfangeren, alt efter hvad indsatsværktøjet kræver.
- Benyt kun indsatsværktøj med en diameter svarende til den påkrævede mærkning.
- Udskift beskadigede eller stærkt furede slibeskiver.
- Hæv bordslibemaskinen ved transport med greb om huset eller begge beskyttelseskærme.
- Indstil emneanlægget således, at vinklen mellem emneanlægget og indsatsværktøjet altid er større end 85°.

## ● **Sikkerhedsanvisninger for anvendelsen**

**Fælles sikkerhedsanvisninger for slibning, slibning med sandpapir, arbejder med trådbørster, polering, fræsning eller skæring**

- a) **Dette elektroværktøj kan benyttes som sliber, sandpapirsliber, trådbørste, polerer, til fræsning og som skæremaskine. Overhold alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og data,**

**som du får med apparatet.** Hvis du ikke overholder nedenstående anvisninger, kan det medføre elektrisk stød, ild og/eller alvorlige kvæstelser.

- b) **Anvend ikke tilbehør, der ikke er specielt beregnet og anbefalet til elektroværktøjet af producenten.** Selv om du kan fastgøre tilbehøret til elektroværktøjet, er det ikke garanti for sikker brug.
- c) **Det tilladte omdrejningstal for indsatsværktøjet skal være mindst lige så højt som det på elektroværktøjets anførte højeste omdrejningstal.** Værktøj, der roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker og flyve omkring.
- d) **Indsatsværktøjets udvendige diameter og tykkelse skal opfylde elektroværktøjets krav til dimensioner.** Indsatsværktøjer med forkerte mål kan ikke afskærmes og kontrolleres korrekt.
- e) **Slibeskiver, slibevalser eller andet tilbehør skal passe nøjagtigt på slibespindel eller spændetang på dit elektroværktøj.** Indsatsværktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elektroværktøjet, roterer ujævnt, vibrerer meget kraftigt og kan føre til tab af kontrol.
- f) **Dornmonterede skiver, slibecylindre, skæreværktøjer eller andet tilbehør skal indsættes fuldstændigt i spændetang eller centrerpatron. ”Overstand” hhv. frie del af dornen mellem slibelegeme og spændetang eller centrerpatron skal være minimal.** Hvis dornen ikke spændes tilstrækkeligt eller slibelegeme er for langt fremme, kan indsatsværktøjet løsnes og udskydes med høj hastighed.

- g) **Anvend ikke et beskadiget indsatsværktøj. Før hver anvendelse kontrolleres indsatsværktøjer som slibeskiver for afrivninger og revner, slibetallerkner for revner, slitage eller kraftigt slid, trådbørster for løse eller ødelagte tråde. Hvis du taber elektroværktøjet eller indsatsværktøjet, skal det kontrolleres for skader eller anvend i stedet ubeskadiget indsatsværktøj.**
- Når du har kontrolleret og anvendt indsatsværktøjet, så skal du og personer i nærheden placere sig uden for det roterende indsatsværktøjs niveau og lade apparatet køre i et minut med højeste hastighed.** Beskadigede indsatsværktøjer brækker oftest i denne testtid.
- h) **Anvend personligt sikkerhedsudstyr. Anvend, afhængigt af anvendelsen, fuld ansigtsbeskyttelse, øjenbeskyttelse eller beskyttelsesbriller. Hvis det er relevant, skal du anvende støvmaske, høreværn, beskyttelseshandsker eller et specielt forklæde som beskytter dig mod små slibe- og materialepartikler.** Øjnene skal være beskyttet imod omkringflyvende fremmedlegemer, som kan forekomme ved forskellige anvendelser. Støv- eller åndedrætsværn skal bortfiltrere det støv, der opstår ved anvendelsen. Hvis du udsættes for kraftig støj i længere tid, kan det medføre høretab.
- i) **Sørg for at andre personer holdes på sikker afstand af arbejdsområdet. Alle, som kommer ind i arbejdsområdet, skal anvende personligt sikkerhedsudstyr.** Brudstykker fra det materiale, der forarbejdes, eller knækkede indsatsværktøjer kan flyve væk og forårsage skader, også uden for det direkte arbejdsområde.
- j) **Hold kun apparatet på de isolerede gribeblader, når arbejdet udføres, da indsatsværktøjet kan ramme skjulte strømførende ledninger eller dets eget netkabel.** Kontakt med en strømførende ledning kan også sætte enhedens andre metaldele under spænding og medføre elektrisk stød.
- k) **Hold altid elektroværktøjet sikkert fast under start.** Ved opstart til fulde omdrejninger kan motors reaktionsmoment medføre, at elektroværktøjet vrides.
- l) **Hvis muligt benyttes skruetvinger til fastgørelse af emnet. Hold aldrig et lille emne i en hånd og elektroværktøjet i den anden, under brugen.** Ved fastspænding af mindre emner har du begge hænder fri til bedre kontrol af elektroværktøjet. Ved skæring af runde emner som trædyvler, stangmateriale eller rør har disse en tendens til rulning, fastklemning af indsatsværktøjet og udslyngning mod dig selv.
- m) **Hold netledningen væk fra roterende indsatsværktøjer.** Hvis du mister kontrollen over apparatet, kan netledningen blive skåret over eller klemt, og din hånd eller arm kan sidde fast i det roterende indsatsværktøj.
- n) **Læg aldrig elektroværktøjet fra dig, før indsatsværktøjet er kommet til fuldstændig stilstand.** Roterende indsatsværktøj kan komme i kontakt med aflægningsområdet, hvorved kontrollen over elektroværktøjet mistes.

- o) **Spænd spændetangsmøtrik, centrerpatron eller anden fastgørelse grundigt efter skift af indsatsværktøjer eller indstillinger af apparatet.** Løse fastgørelseselementer kan forskydes uventet og medføre tab af kontrollen; løse, roterende komponenter udslynges voldsomt.
- p) **Lad ikke elektroværktøjet køre, når det bæres.** Dit tøj kan, ved tilfældig kontakt med det roterende indsatsværktøj, blive grebet af indsatsværktøjet, som kan bore sig ind i kroppen.
- q) **Elektroværktøjets ventilationsåbninger skal rengøres regelmæssigt.** Motorens blæser trækker støv ind i huset og en kraftig ansamling af metalstøv kan medføre elektrisk fare.
- r) **Anvend ikke elektroværktøjet i nærheden af brændbare materialer.** Gnister kan antænde disse materialer.
- s) **Anvend ikke indsatsværktøjer, der kræver flydende kølemidler.** Anvendelse af vand eller andre flydende kølemidler kan medføre elektriske stød.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for alle anvendelser

### Tilbageslag og respektive sikkerhedsanvisninger

Tilbageslag er den pludselige reaktion som følge af et fastklemt eller blokeret, roterende indsatsværktøj som f.eks. slibeskiver, slibebånd, trådbørster osv. Fastklemning eller blokering resulterer i, at det roterende indsatsværktøj stopper brat. Herved vil et elektroværktøj ude af kontrol blive accelereret imod indsatsværktøjets drejeretning.

Hvis f.eks. en slibeskive bliver klemt eller blokeret af arbejdsemnet, kan slibeskivens kant, som sidder fast i arbejdsmaterialet blive fanget, hvorved slibeskiven går i stykker og forårsager et tilbageslag. Slibeskiven flytter sig derefter fra eller imod brugeren, afhængigt af skivens omdrejningsretning på blokeringsstedet. Herved kan slibeskiven også knække.

Et tilbageslag er et resultat af en forkert eller fejlagtig anvendelse af elektroværktøjet. Dette kan undgås ved passende forholdsregler, som efterfølgende beskrevet.

- a) **Hold godt fast i elektroværktøjet, og hold din krop og arme i en sådan stilling, at de kan opfange tilbageslagskraften.** Ved passende forholdsregler kan brugeren beherske tilbageslags- og reaktionskræfter.
- b) **Især skal der arbejdes forsigtigt ved hjørner, skarpe kanter osv. Det skal forhindres, at indsatsværktøjet springer tilbage fra arbejdsemnet og klemmes.** Det roterende indsatsværktøj har tendens til at sætte sig fast ved hjørner, skarpe kanter, eller hvis den preller af. Dette medfører tab af kontrol eller tilbageslag.
- c) **Benyt ikke savtandet savklinge.** Sådanne indsatsværktøjer forårsager hyppigt tilbageslag eller tab af kontrollen over elektroværktøjet.
- d) **Før altid indsatsværktøjet i samme retning i materialet, i skærekanten som materialet efterlader (modsvarende samme retning som spåner udkastes).** Føring af elektroværktøjet i den forkerte retning medfører en opbrydning

af indsatsværktøjets skærekant i emnet, hvorved elektroværktøj trækkes i denne fremføringsretning.

- e) **Spænd altid emnet fast ved brug af drejefile, skæreskiver, højhastigheds-fræseværktøjer eller hårdmetal fræseværktøjer.** Allerede ved lille forskydning i rillen vil disse indsatsværktøjer sætte sig fast og kan medføre et tilbageslag. Ved fæstning af en skæreskive vil den normalt blive ødelagt. Ved fæstning af drejefile, højhastigheds-fræseværktøjer eller hårdmetal-fræseværktøjer, kan værktøjet springe ud af rillen og medføre tab af kontrollen over elektroværktøjet.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

### Særlige sikkerhedsanvisninger for slibning og skæring

- a) **Brug kun slibelegemer, der er godkendt til dit elektroværktøj, og kun til de anbefalede anvendelser. Eksempel: Slib aldrig med sidefladerne på en skæreskive.** Skæreskiver er beregnet til fjernelse af materiale med kanten af skiven. Kraftpåvirkning fra siden på disse slibelegemer kan ødelægge dem.
- b) **Ved brug af koniske og lige slibespids med gevind må der kun benyttes ubeskadigede dorne i rette dimension og længde, uden bagskæring på skulder.** Egnede dorne hindrer muligheden for et brud.
- c) **Undgå blokering af skæreskiven eller for højt tryk. Udfør ikke overdrevet dybe snit.** En overbelastning af skæreskiven

øger belastningen og tendensen til at sætte sig fast eller blokere og dermed muligheden for et tilbageslag eller brud på slibelegemet.

- d) **Undgå at føre hænderne foran og bagved den roterende skæreskive.** Hvis du flytter skæreskiven i arbejdsemnet væk fra dig, kan elektroværktøjet med den roterende skive blive kastet direkte mod dig i tilfælde af et tilbageslag.
- e) **Hvis skæreskiven sætter sig fast, eller du afbryder arbejdet, så sluk for apparatet, og hold det stille, indtil skiven står helt stille. Forsøg aldrig at trække skæreskiven ud af snittet, mens den kører, da dette ellers kan forårsage et tilbageslag.** Undersøg og afhjælp årsagen til, at skiven sidder fast.
- f) **Tænd ikke for elektroværktøjet igen, så længe det stadig befinder sig i arbejdsemnet. Lad først skæreskiven komme op på fuld hastighed, før du forsigtigt fortsætter snittet.** Ellers kan skiven sætte sig fast, springe ud af arbejdsemnet eller forårsage et tilbageslag.
- g) **Støt plader eller store arbejdsemner for at mindske risikoen for et tilbageslag på grund af en fastklemt skæreskive.** Store arbejdsemner kan blive bøjet under sin egen vægt. Arbejdsemnet skal støttes på begge sider af skiven, både i nærheden af skæringssnittet og på kanten.
- h) **Vær særlig forsigtig ved dykskæring i eksisterende vægge eller andre områder, som ikke er synlige.** Den dykkende skæreskive kan ved skæring i gas- eller vandrør, elektriske ledninger eller andre objekter forårsage et tilbageslag.

## ● Yderligere sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

### Særlige sikkerhedsanvisninger for arbejde med trådbørster

- a) **Vær opmærksom på, at trådbørster også taber trådstykker under normal brug. Overbelast ikke trådene ved at presse med for meget tryk.** Trådstykker, som flyver væk, kan let trænge gennem tynd beklædning og/eller huden.
- b) **Lad børster køre med driftshastighed i mindst ét minut inden de bruges. Vær opmærksom på, at de ikke er andre personer foran eller på linje med børsten i denne tid.** Under tilkørslen kan der flyve løse trådstykker fra børsten.
- c) **Ret den roterende trådbørste væk fra dig selv.** Ved arbejde med disse børster kan små partikler og trådstykker flyve ud med høj hastighed og gennemtrænge huden.

## ● Sikker arbejde

- **Hold orden i dit arbejdsområde.** Uorden i arbejdsområdet kan medføre ulykker.
- **Vær opmærksom på påvirkninger fra omgivelserne!** Udsæt ikke elektroværktøjer for regn. Benyt ikke elektroværktøjer i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for god belysning i arbejdsområdet. Benyt ikke elektroværktøjer, hvor der er fare for brand eller eksplosion.
- **Beskyt dig mod elektrisk stød!** Undgå, at dele med jordforbindelse kommer i berøring med kroppen (f.eks. rør, radiatorer, elektriske komfurer, køleapparater).

- **Hold andre personer på afstand!** Lad ikke andre personer, særligt børn, berøre elektroværktøjet eller ledningen. Hold dem væk fra arbejdsområdet.
- **Opbevar elektroværktøjer sikkert, når de ikke er i brug!** Elektroværktøjer, som ikke er i brug, skal lægges et højt eller aflåst sted uden for børns rækkevidde.
- **Dit elektroværktøj må ikke overbelastes!** Arbejdet er bedre og mere sikkert i det anførte effektområde.
- **Benyt det rette elektroværktøj!** Anvend ikke ydelsessvage maskiner til tungt arbejde. Brug ikke elektroværktøjet til formål, som det ikke er beregnet til. Brug eksempelvis ikke en håndrundsav til skæring af trægrene eller brænde.
- **Bær egnet beklædning!** Bær ikke beklædning med vidde eller smykker, da det kan fanges i de bevægelige dele. Skridsikre sko anbefales under arbejde udendørs. Brug håret til langt hår.

### ⚠ ADVARSEL!



Bær øjenbeskyttelse!



Benyt åndedrætsværn!

- **Tilslut anordningen til støvudsugning!** Hvis der forefindes tilslutninger til støvudsugning og opfangningsanordninger, skal det sikres, at de er tilsluttet og anvendes korrekt.
- **Brug ikke ledningen til formål, som den ikke er beregnet til!** Brug ikke ledningen til at trække netstikket ud af stikkontakten. Beskyt ledningen mod hede, olie og skarpe kanter.

- **Sørg for at sikre arbejdsemnet!**  
Brug klemmer eller et skruestik til at holde arbejdsemnet fast. Det holder det mere sikkert fast end ved håndkraft.
  - **Undgå unormal kropsholdning!**  
Sørg for at stå stabilt med god balance.
  - **Vedligehold dine elektroværktøjer omhyggeligt!** Hold skæreværktøjer skarpe og rene for at opnå et bedre og mere sikkert arbejde. Følg anvisningerne til smøring og værktøjsskift. Kontrollér regelmæssigt elektroværktøjets netledning, og lad en anerkendt fagmand udskifte den. Kontrollér regelmæssigt forlængerledninger og udskift dem, hvis de er beskadiget. Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.
  - **Træk netstikket ud af stikkontakten!** Når elektroværktøjet ikke skal bruges, inden vedligeholdelse og ved skift af værktøj.
  - **Lad aldrig værktøjsnøgler være isat!** Kontrollér inden opstart, at nøgler og indstillingsværkøjer er fjernet.
  - **Undgå utilsigtet opstart!** Sørg for, at kontakten er slukket, når netstikket sættes i stikkontakten.
  - **Brug en forlængerledning under arbejde udendørs!** Udendørs må der kun anvendes tilladte forlængerledninger med tilsvarende mærkning.
  - **Vær opmærksom!** Vær opmærksom på, hvad du gør. Udvis sund fornuft, mens der arbejdes. Benyt ikke elektroværktøjet, hvis du er ukoncentreret.
  - **Kontrollér elektroværktøjet for eventuelle beskadigelser!** Inden yderligere brug af elektroværktøjet skal beskyttelsesanordninger eller let beskadigede dele undersøges omhyggeligt med henblik på deres upåklagelige og tilsigtede funktion.
  - Kontrollér, om de bevægelige dele fungerer upåklageligt og ikke klemmes, eller om dele er beskadiget. Samtlige dele skal være monteret korrekt og opfylde alle betingelser for at sikre upåklagelig drift af elektroværktøjet. Beskadigede beskyttelsesanordninger og dele skal repareres eller udskiftes forskriftsmæssigt på et anerkendt fagværksted, såfremt andet ikke er angivet i brugsanvisningen.
  - En beskadiget afbryder skal udskiftes på et kundeserviceudpeget værksted.
  - Benyt ikke elektroværktøjer, hvorpå afbryderen ikke kan slås til eller fra.
- ⚠ FORSIGTIG!** Brug af andre indsatsværktøjer og andet tilbehør kan betyde, at du er udsat for en fare for kvæstelser.
- **Lad dit elektroværktøj reparere af en fagmand!** Dette elektroværktøj svarer til de relevante sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en fagmand og med originale reservedele, da brugeren ellers kan være udsat for uheld.
- **Produktspecifikke sikkerhedsanvisninger**

**⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Anvend ikke beskadigede eller deformede skiver eller børster.

- Anvend kun slibeskiver og børster, hvis påtrykte omdrejningstal er mindst lige så højt som det, der er oplyst på elektroværktøjets typeskilt.
- Foretag periodisk indstilling af gnistfangeren for at udligne slid på skiven, hvorved afstanden mellem gnistfangeren/arbejdsanlægget og skiven er så lille som muligt og under ingen omstændigheder er større end 2 mm.
- Lad altid indsatsværktøjet være fastgjort på spindlen for at begrænse risikoen for at berøre den roterende spindel.

### Restrisici

Også når dette elektroværktøj betjenes forskriftsmæssigt, vil der altid være restrisici. Følgende faresituationer kan forekomme i sammenhæng med konstruktion og opbygning af dette elektroværktøj:

- a) Lungeskader, såfremt der ikke benyttes egnet åndeværn.
- b) Høreskader, såfremt der ikke benyttes egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader som følge af vibrationsemissioner, hvis produktet anvendes over et længere tidsrum eller ikke er korrekt håndteret og vedligeholdt.

### **⚠ ADVARSEL!**

- ▶ Dette elektroværktøj udsender et elektromagnetisk felt under drift. Under bestemte forhold kan dette felt påvirke aktive eller passive medicinske implantater. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige kvæstelser, anbefales det, at personer med medicinske implantater konsulterer egen læge eller fabrikanten af de medicinske implantat, inden elektroværktøjet anvendes.

## ● Montering

### **⚠ ADVARSEL!**



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.



Benyt åndedrætsværn!

## ● Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern alle emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

### **BEMÆRK**

- ▶ Benyt altid produktet således, at bortledningsanordningen af transparent skærm og gnistfanger **[1]** samt arbejdsanlægget **[11]** er installeret korrekt, som det er nødvendigt for slibeskiver **[12]** og polerskiven **[2]**.
- ▶ Til monteringen, afmonteringen og udskiftningen af tilbehørsdele kræves et indsatsværktøj, som ikke er indeholdt i leveringen.
- ▶ Benyt en justerbar skruenøgle og en torx-håndskruetrækker til at udføre indstilling af produktet og skift af tilbehør.

## ● Tilbehør

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Anvend ikke tilbehør som ikke er anbefalet af Parkside. Dette kan medføre elektriske stød eller brand.

For sikker og korrekt brug af dette produkt, kræves der bl.a. følgende tilbehør, som f.eks. nødvendigt værktøj og indsatsværktøj:

- Justerbar skruenøgle
- Torx-håndskruetrækker
- Skruetvinger

Værktøjer og indsatsværktøjer kan købes i faghandelen. Vær altid opmærksom på de tekniske krav til dette produkt, når du køber det (se "Tekniske data").

Hvis du er i tvivl, så spørg en kvalificeret specialist og lad din faghandler rådgive dig.

## ● Anbringelse og indstilling af arbejdsanlæg

(Fig. C)

### BEMÆRK

- ▶ Spalten mellem slibeskiven [12] eller polerskiven [2] og arbejdsanlægget [11] skal være mindst mulig og må ikke overstige 2 mm.
- ▶ Arbejdsanlægget [11] må aldrig komme i berøring med slibeskiven [12] eller polerskiven [2].
- ▶ Indstil fra tid til anden afstanden igen, når slibeskiven [12] eller polerskiven [2] er slidt.

1. Montér arbejdsanlægget [11] på produktet med fingerskruen [10] og møtrikken [10a].

2. Hold møtrikken [10a] med en finger i udsparringen på metalbeskyttelsesgitteret [32].
3. Montér arbejdsanlægget [11] sikkert på produktet med fingerskruen [10].
4. Justér arbejdsanlægget [11] i horisontal retning med fingerskruen [10].

## ● Anbringelse og indstilling af transparent skærm og gnistfanger

(Fig. D)

### Anbringelse af gnistfanger

#### BEMÆRK

- ▶ Stram spændeskruen [1d] for at justere gnistfangeren [1b] i vertikal retning.
- ▶ Spalten mellem slibeskiven [12] eller polerskiven [2] og gnistfangeren [1b] skal være mindst mulig og må ikke overstige 2 mm.
- ▶ Gnistfangeren [1b] må aldrig komme i berøring med slibeskiven [12] eller polerskiven [2].
- ▶ Indstil fra tid til anden afstanden igen, når slibeskiven [12] eller polerskiven [2] er slidt.

1. Anbring gnistfangeren [1b] på produktet med det medfølgende spændeskruesæt [1d].
2. Hold møtrikken på spændeskruesættet [1d] fast med en justerbar skruenøgle.
3. Spænd spændeskruen på spændeskruesættet [1d] fast med en torx-håndskruetrækker.

## Anbringelse af transparent skærm

### BEMÆRK

- ▶ Den transparente skærm [1a] kan indstilles i forskellige vinkler for at sikre slibe- og poleringsarbejde med størst mulig beskyttelse. Spænd hertil spændeskruen [1c].

1. Fastgør den transparente skærm [1a] med det medfølgende spændeskruesæt [1c] på gnistfangeren [1b].
2. Hold møtrikken på spændeskruesættet [1c] fast med en justerbar skrueøgle.
3. Spænd spændeskruen på spændeskruesættet [1c] fast med en torx-håndskruetrækker.

## ● Betjening

### ⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

## ● Arbejdsanvisninger

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Produktet skal altid være stabilt og sikret. For ekstra sikkerhed kan produktet fastgøres på et egnet sted, f.eks. en arbejdsbænk. De 4 fastgørelsesboringer [43] (fig. J) kan anvendes til fastgørelse på en sikker og jævn overflade med bolte og møtrikker eller skuer (ikke indeholdt i leveringen).

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Sørg for, at slibeskiven [12] og polerskiven [2] kan dreje frit uden at blokere. Kontrollér altid, om drejereetningen stemmer overens med pilemarkeringen på metalbeskyttelsesgitteret [32] og beskyttelsesskærmen i plast [33].
- ▶ Den transparente skærm [1a], gnistfangeren [1b] og arbejdsanlægget [11] skal være korrekt installeret og indstillet.
- ▶ Hvis produktet pludselig bliver stående eller har klemt sig fast, skal det straks slukkes, og netstikket [44] skal trækkes ud.

### BEMÆRK

- ▶ Læg altid arbejdsemnet til slibe- eller poleringsarbejde på arbejdsanlægget [11].
- ▶ Før langsomt arbejdsemnet i den ønskede vinkel hen mod slibeskiven [12] eller polerskiven [2], indtil det berører den.
- ▶ Bevæg arbejdsemnet jævnt frem og tilbage, mod venstre og højre, for at opnå et optimalt resultat. Derigennem slides slibe og polerskiven jævnt.
- ▶ Udøv ved slibe og poleringsarbejde kun så meget tryk og fremføringshastighed mod arbejdsemnet som nødvendigt.
- ▶ Et for højt tryk og en for høj fremføringshastighed medfører for voldsom gnistdannelse mod slibeskiven og for høje temperaturer, som kan beskadige slibe- og polerskiven og medføre brud. Det kan medføre alvorlige kvæstelser.

## BEMÆRK

- ▶ Arbejdstrykket og fremføringshastigheden afhænger af typen af de materialer, der skal slibes eller poleres, og skal tilpasses hertil.
- ▶ Valget af slibe- eller poleringshastigheden afhænger af typen af det materiale, der skal bearbejdes. Start altid med den laveste hastighed, og øg den, indtil den optimale arbejds kvalitet er opnået.
- ▶ Arbejdsemnet kan blive varmt under slibe- eller poleringsarbejde. Lad det køle af et sted med god ventilation, eller læg det i et vandbad. Tør arbejdsemnet grundigt af, inden arbejdet genoptages.

## ● Tænd/sluk produktet

(Fig. A)

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Kontrollér, om afbryderen [9] står i position 0, inden netstikket [44] sættes i stikkontakten.

## BEMÆRK

- ▶ Lad slibeskiven [12] og polerskiven [2] køre i produktet i ca. 5 minutter uden belastning med højeste omdrejningstal inden første ibrugtagning.
- ▶ Hold dig derved væk fra fareområdet foran og ved siden af åbningerne på metalbeskyttelsesgitret [32] og beskyttelseskærmen af plast [33].

1. Sæt afbryderen [9] på position I for at tænde produktet.
2. Sæt afbryderen [9] på position 0 for at slukke produktet.

## ● Indstilling af hastighed

(Fig. A)

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Den transparente skærm [10] skal være klappet ned indtil arbejdsanlægget [11]. Dette forhindrer utilsigtet kontakt med den roterende slibeskive [12] eller polerskive [2].
- ▶ Efter brug skal den fleksible aksel [5] fjernes fra produktet. I modsat fald kan den ukontrolleret kastes ud, hvis produktet tændes, og medføre kvæstelser.

1. Drej hastighedsreguleringen [8] i retning + for at øge hastigheden.
2. Drej hastighedsreguleringen [8] i retning – for at sænke hastigheden.

## ● Anbringelse/fjernelse af den fleksible aksel

(Fig. G)

### Anbringelse af den fleksible aksel

1. Justér den fleksible aksel [5] efter tilslutningsstykket [4].
2. Før den drejelige aksel [5a] ind i tilslutningsstykket [4] i retning g.
3. Drej polerskiven [2] let op og af med hånden. Skub derved den drejelige aksel [5a] i tilslutningsstykket [4], indtil den falder fuldstændigt i hak.
4. Drej låsemøtrikken [3] i retning i for at fastgøre den.

### Fjernelse af den fleksible aksel

1. Drej låsemøtrikken [3] i retning j for at løsne den fuldstændigt fra tilslutningsstykket [4].

2. Træk den fleksible aksel **5** i retning **h**, indtil den drejelige aksel **5a** er løsnet fuldstændigt fra tilslutningsstykket **4**.

## ● Anbringelse/fjernelse af indsatsværktøj på den fleksible aksel

(Fig. H)

### Anbringelse af indsatsværktøj

1. Tryk manchetten **6** i retning **k** for at låse centerpatronen **7**.
2. Sæt den i indsatsværktøjet **13/14/15/16/24/30** i centerpatronen **7**.
3. Spænd lukningskappen **7a** med kombinationsnøglen **23** i retning **l** for at holde indsatsværktøjet i position.
4. Løsn manchetten **6**, så den igen kan vende tilbage til sin låseposition.

### Fjernelse af indsatsværktøj

1. Tryk manchetten **6** i retning **k** for at låse centerpatronen **7**.
2. Brug kombinationsnøgle **23** til at løsne lukningskappen **7a** i retning **m**.
3. Træk indsatsværktøjet fuldstændigt af centerpatronen **7**.
4. Løsn manchetten **6**, så den igen kan vende tilbage til sin låseposition.

## ● Udskiftning af spændetang

(Fig. H, I)

1. Tryk manchetten **6** i retning **k** for at låse centerpatronen **7**.
2. Brug kombinationsnøglen **23** til at løsne lukningskappen **7a** i retning **m**, indtil den er skruet fuldstændigt ud af holderen **7b**.
3. Fjern spændetangen **21** fra holderen **7b**, hvis indsatsværktøjet udviser en anden skaftstørrelse. Sæt en spændetang, som egner sig til skaftstørrelse, i holderen **7b**.

4. Skru lukningskappen **7a** på holderen **7b**, indtil den falder fuldstændigt i hak i holderen.
5. Spænd lukningskappen **7a** med kombinationsnøglen **23** i retning **l**.
6. Løsn manchetten **6**, så den igen kan vende tilbage til sin låseposition.

## ● Udskiftning af slibe- og polerskive

### ⚠ ADVARSEL!

- ▶ Den slibeskive **12** eller polerskive **2**, som skal udskiftes, må ikke være større end den foreskrevne diameter og den foreskrevne bredde.
- ▶ Udskift slibeskiven **12**, når den udvendige diameter er på mindre end 50 mm.

### BEMÆRK

- ▶ Til udskiftning af slibeskiven **12** eller polerskiven **2** skal der anvendes indsatsværktøj (justerbar skrue-nøgle og torx-skrue-trækker), som ikke er indeholdt i leveringen.

## Udskiftning af polerskive

(Fig. E)

### BEMÆRK

- ▶ Det er nødvendigt at stramme spændemøtrikken **37** og spindeladapteren **38**. Produktets rotationsmotor strømmer den yderligere under drift.
1. Drej de 3 spændeskruer **39** med en torx-skrue-trækker.
  2. Tag kunststofsafdækningen **33a** af beskyttelsesskærmen af plast **33**.
  3. Løsn spindeladapteren **38**.

- Løsn spændemøtrikken **37** med en justerbar skruenøgle i retning **a**. Hold derved polerskiven **2** fast med den anden hånd.
- Skrue spændemøtrikken **37** af, indtil den kan trækkes af spindlen **34**.
- Tag den ydre flange **36** af.
- Fjern den slidte polerskive **2** fra spindlen **34**.
- Sæt den nye polerskive **2** på spindlen **34**. Skub polerskiven fuldstændigt i beskyttelsesskærmen af plast **33**, indtil den berører den indre flange **35**.
- Sæt den ydre flange **36** på spindlen **34** igen, så den ligger mod polerskiven **2**.
- Skrue spændemøtrikken **37** på spindlen **34**, indtil den berører den ydre flange **36**.
- Drej spændemøtrikken **37** let i retning **b** ved hjælp af en justerbar skruenøgle. Hold derved polerskiven **2** fast med den anden hånd.
- Skrue spindeladapteren **38** i, indtil den ligger mod spændemøtrikken **37**.
- Sæt kunststofsafdækningen **33a** på beskyttelsesskærmen af plast **33** igen.
- Fastgør spændeskruen **39** med en torx-skrueetrækker på beskyttelsesskærmen af plast **33**.
- Drej de 3 forbindelsesskruer **40** med en torx-skrueetrækker i retning **c**.
- Tag metalafdækningen **32a** og metalbeskyttelsesgitteret **32** af.
- Løsn spændemøtrikken **42** med en justerbar skruenøgle i retning **e**. Hold derved slibeskiven **12** fast med den anden hånd.
- Skrue spændemøtrikken **42** af, indtil den er adskilt fra spindlen **41**.
- Tag den ydre flange **36** af.
- Tag den slidte slibeskive **12** af spindlen **41**.
- Sæt den nye slibeskive **12** på spindlen **41**. Skub slibeskiven ind, indtil den berører den indre flange **35**.
- Sæt den ydre flange **36** på spindlen **41** igen, til den ligger mod slibeskiven **12**.
- Skrue spændemøtrikken **42** på spindlen **41**, indtil den ligger mod den ydre flange **36**.
- Drej spændemøtrikken **42** let i retning **f** ved hjælp af en justerbar skruenøgle. Hold derved slibeskiven **12** fast med den anden hånd.
- Monter metalafdækningen **32a** og metalbeskyttelsesgitteret **32** på legemet **42a**.
- Brug en torx-skrueetrækker til at fastgøre de 3 forbindelsesskruer **40** med møtrikker på legemet **42a**.

## Udskiftning af slibeskive

(Fig. F)

### BEMÆRK

- Det er nødvendigt at stramme spændemøtrikken **42**. Produktets rotationsmotor strømmer den yderligere under drift.

- Hold møtrikken på den anden side af metalbeskyttelsesgitteret **32** fast med en justerbar skruenøgle for at forhindre, at det drejer, når der løsnes.

## Anvendelse af opspændingsdorn til skæreskive

- Anvend skruetrækkersiden på kombinationsnøglen **23** til at løsne og stramme skruen på opspændingsdornen til skæreskiven **30**.
- Sæt opspændingsdornen til skæreskiven **30** ind i den fleksible aksel **5**.

- Anvend kombinationsnøglen **23** til at løse skruen på opspændingsdornen til skæreskiven **30**.
- Stik den ønskede skæreskive **28/29** på mellem de to underlagsskiver på skruen på opspændingsdornen til skæreskiven **30**.
- Anvend kombinationsnøglen **23** til at stramme skruen på opspændingsdornen til skæreskiven **30**.

### Anvendelse af opspændingsdorn til poleringsfil

- Drej spidsen af opspændingsdornen til poleringsfilten **24** i urets retning i det relevante hul på poleringsfilten **25/26**.
- Sæt opspændingsdornen til poleringsfilten **24** ind i den fleksible aksel **5**.

### Anvendelse af opspændingsdorn til slibebånd

- Stik det ønskede slibebånd **17/19** fuldstændigt på den pågældende opspændingsdorn til slibebånd **18/20**.
- Fiksering af slibebånd: Anvend kombinationsnøglen **23** til at stramme skruen på opspændingsdornen til slibebånd **18/20**.
- Sæt opspændingsdornen til slibebånd **18/20** ind i den fleksible aksel **5**.

### BEMÆRK

#### Materialebearbejdning/ indsatsværktøj/omdrejningsområde:

- Anvend aldrig produktet til andre formål, og anvend det altid kun med originale dele/ originalt tilbehør. Brug af andre dele end dem, som er anbefalet i betjeningsvejledningen, kan betyde, at du er udsat for en fare for kvæstelser.

### BEMÆRK

- Find omdrejningsområdet til bearbejdning af zink, zinklegeringer, aluminium og kobber ved at teste på prøvestykker.
- Bearbejd kunststoffer og materialer med lavt smeltepunkt i lavt omdrejningsområde.
- Bearbejd træ med højt omdrejningstal.
- Udfør rense-, polerings- og pudsearbejde i middel omdrejningsområde.
- Overskrid ikke den tilladte diameter ved følgende indsatsværktøjer:  
Sammensat slibelegeme: maks. Ø 55 mm  
Slibekorn: maks. Ø 55 mm  
Slibespids med gevindindsats: maks. Ø 55 mm  
Sandpapirtilbehør: maks. Ø 80 mm  
Slibetilbehør: maks. Ø 80 mm
- Den maksimalt tilladte længde på en opspændingsdorn udgør 33 mm.
- Hvis der udøves for højt tryk, kan det indspændte indsatsværktøj gå i stykker og/eller arbejdsområdet kan blive beskadiget. Du kan opnå optimale arbejdsresultater ved at føre produktet mod emnet med et konstant jævnt omdrejningsområde og lavt tryk.
- Kom poleringspasta **27** på poleringsfilten **25/26** for at optimere resultatet.
- Tallene i den følgende tabel er vejledende anbefalinger. Test selv i praksis, hvilket indsatsværktøj og hvilke indstillinger der er optimalt egnet til det materiale, der skal bearbejdes.

## ● Anvendelseseksempler/Vælg egnet indsatsværktøj

Funktion	Tilbehør	Anvendelse	Overstand	
			min.	maks.
Fræsning	Fræser <span>13</span>	Alsidigt arbejde, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Udfræsning</li> <li>■ Udhuling</li> <li>■ Formning</li> <li>■ Rilning</li> <li>■ Spaltefræsning</li> </ul>	18 mm	25 mm
Polering, rustfjernelse Brug kun et let tryk på produktet mod emnet.	Messingbørster <span>15</span>	Rustfjernelse	9 mm	15 mm
	Poleringsfilt <span>25/26</span>	Bearbejdning af forskellige materialer, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metal (især ædelmetaller som guld eller sølv)</li> <li>■ Kunststoffer</li> </ul>	12 mm	18 mm
Rensning	Rensebørster <span>14</span>	Rengøring af: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Svært tilgængelige plasthuse</li> <li>■ Omgivelser omkring en dørlås</li> </ul>	9 mm	15 mm
Slibning	Slibespids <span>16</span>	Slibearbejde, f.eks. på: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sten</li> <li>■ Træ</li> </ul> Finarbejde på hårde materialer, f.eks.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Keramik</li> <li>■ Legeret stål</li> </ul>	10 mm	10 mm
Skæring	Skæreskive <span>28/29</span>	Bearbejdning af: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metal</li> <li>■ Kunststof</li> <li>■ Træ</li> </ul>	12 mm	18 mm

## ● Rengøring og vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL!



Sluk for produktet, og tag det ud af stikkontakten, før du skifter tilbehør, rengør det og når det ikke er i brug.

## ● Rengøring

### BEMÆRK

- ▶ Anvend aldrig kemiske, alkaliske, skurende eller andre aggressive rengørings- eller desinfektionsmidler til rengøring af produktet, da disse kan beskadige overfladerne.

## BEMÆRK

- ▶ Før rengøring: Lad produktet afkøle.
- ▶ Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet.
- ▶ Hold altid produktet rent, tørt og fri for olie og fedt.
- ▶ Efter hver anvendelse og før opbevaring: Fjern urenheder fra produktet.
- ▶ En regelmæssig og korrekt rengøring bidrager til sikker anvendelse og forlængelse af produktets levetid.

- Rengør produktet straks efter afsluttet arbejde.
- Rengør produktet med en tør klud.
- Til rengøring må der aldrig anvendes benzin, opløsningsmiddel eller rengøringsmiddel, som angriber kunststof.
- Hold altid ventilationsåbninger fri.
- Fjern fastsiddende slibestøv med en pensel.

## ● Vedligeholdelse

### ⚠ ADVARSEL! Fare for kvæstelser!

- ▶ Hvis netledningen [44](#) er beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farlige situationer.

- Før og efter hvert brug: Kontrollér produktet og tilbehøret for slitage og beskadigelser. Udskift i givet fald tilbehøret eller komponenterne med en ny del. Vær opmærksom på de tekniske krav (se "Tekniske data").

## ● Reparation

- Dette produkt indeholder ingen dele, som brugeren selv kan reparere. Henvend dig til et autoriseret servicecenter eller en kvalificeret person for at få kontrolleret og repareret produktet.

## ● Opbevaring

- Den optimale temperatur ved længere opbevaringer (længere end 3 måneder) er på +20 °C til +26 °C.
- Inden opbevaring: Sluk for produktet, og lad det køle af.
- Opbevar produktet og tilbehøret på et tørt, frostfrit og støvfrit sted med god udluftning.
- Opbevar tilbehøret i opbevaringsboksen af plast [31](#), eller beskyt det på anden måde mod beskadigelser.
- Undlad at stable slibeskiver [2](#) og polerskiver [12](#) under opbevaring.
- Opbevar altid produktet på et sted, som er utilgængeligt for børn.

## ● Transport

- Før transporten: Sluk for produktet, og lad det køle af.
- Transportér tilbehøret i opbevaringsboksen af plast [31](#).
- Beskyt produktet mod stærke stød eller stærke vibrationer, der kan opstå under transport i køretøjer.
- Fastgør produktet, så det ikke kan glide eller vælte.

## ● Bortskaffelse

### Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/ 20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

### Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 479675\_2410) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.



På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 479675\_2410 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

## ● **Service**

Ⓚ **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

# ● EU-Overensstemmelseserklæring

## EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING (Nr. 479675\_2410)

IAN: 479675\_2410  
Produktidentifikation: "PARKSIDE" Dobbelt slibemaskine med fleksibel akse  
Modelnummer: HG10147

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

Direktiv 2006/42/EF
Direktiv 2014/30/EU
Direktiv 2011/65/EU med alle relaterede ændringer

Referencer til de relevante anvendte harmoniserede standarder eller referencer til de andre tekniske specifikationer, som der erklæres overensstemmelse med:

Nr. / dele
Direktiv 2006/42/EF
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Direktiv 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Genstanden for ovennævnte erklæring er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af den 8. juni 2011 om begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr:

Nr. / dele
EN IEC 63000:2018

**Hænde-haver af den tekniske dokumentation:** OWIM GmbH & Co.KG

Underskrevet for og på vegne af:

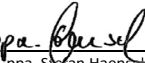
**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Tyskland**

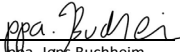
Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende under fabrikantens ansvar.

Oversættelse af original overensstemmelseserklæring

Neckarsulm  
Sted

20.01.2025  
Dato

  
ppa. Stefan Haensel  
Prokurist

  
ppa. Jürg Buchheim  
Prokurist




















DK



DK 57

<b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b> .....	Page	59
<b>Introduction</b> .....	Page	60
Utilisation conforme aux prescriptions .....	Page	60
Contenu de l'emballage .....	Page	60
Description des pièces .....	Page	61
Données techniques .....	Page	62
<b>Consignes générales de sécurité</b> .....	Page	64
Consignes de sécurité générales pour les outils électriques .....	Page	64
Consignes de sécurité pour les machines de coupe .....	Page	67
Consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	Page	68
Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations .....	Page	70
Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage .....	Page	71
Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques .....	Page	72
Travailler en toute sécurité .....	Page	72
Consignes de sécurité spécifiques au produit .....	Page	74
<b>Montage</b> .....	Page	75
Déballage du produit .....	Page	75
Accessoires .....	Page	75
Fixer et régler le support de travail .....	Page	75
Poser et régler l'écran transparent et le pare-étincelles .....	Page	76
<b>Fonctionnement</b> .....	Page	76
Remarques sur le travail .....	Page	77
Allumer/éteindre le produit .....	Page	78
Réglage de la vitesse .....	Page	78
Fixer/retirer l'arbre flexible .....	Page	78
Fixer/retirer les outils insérables sur l'arbre flexible .....	Page	79
Remplacer la pince de serrage .....	Page	79
Changer le disque de ponçage et de polissage .....	Page	79
Exemples d'application/choisir un outil insérable approprié .....	Page	82
<b>Nettoyage et entretien</b> .....	Page	83
Nettoyage .....	Page	83
Entretien .....	Page	84
Réparation .....	Page	84
Rangement .....	Page	84
Transport .....	Page	84
<b>Mise au rebut</b> .....	Page	84
<b>Garantie</b> .....	Page	85
Faire valoir sa garantie .....	Page	85
<b>Service après-vente</b> .....	Page	86
<b>Déclaration UE de conformité</b> .....	Page	87

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

	Lisez le mode d'emploi.		Porter une protection oculaire !
	Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.		Porter une protection auditive !
	<b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Porter un masque de protection respiratoire !
	<b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)		Courant alternatif/tension alternative
	<b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		n <sub>0</sub> Vitesse à vide P Vitesse orbitale
	Danger – risque d'électrocution !		d Diamètre de perçage D Diamètre extérieur t Épaisseur
	Symbole pour un produit de la classe de protection II		Diamètre
	Verrouillé		Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.
	Déverrouillé	 	Consignes de sécurité Instructions de manipulation

# TOURET À MEULER DOUBLE AVEC ARBRE FLEXIBLE

## ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au ponçage, à l'ébavurage, au polissage, à la gravure, à la découpe, au fraisage et au nettoyage de différents matériaux.
- Le produit convient pour le ponçage de matériaux durs, par ex.
  - Acier de construction
  - Fonte
  - HSS
  - Céramique
  - Verre
- Le produit convient pour le ponçage de matériaux tendres, par ex.
  - Cuivre
  - Aluminium
  - Matière synthétique
- Le produit doit être utilisé avec des disques de ponçage et de polissage appropriés.
- N'utilisez le produit et ses accessoires que pour les applications décrites.
- Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et peut entraîner des risques tels que la mort, des blessures mortelles et des détériorations. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.
- Le produit est exclusivement destiné à un usage domestique. Le produit n'est pas destiné à un usage commercial ou à des fins similaires.
- Respectez toutes les consignes de sécurité, normes et réglementations locales applicables. L'utilisation d'outils électriques émettant du bruit peut être limitée à certaines heures par des réglementations nationales ou locales.

## ● Contenu de l'emballage

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- ▶ Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec des sacs en plastique, des films et des petites pièces ! Il existe un danger d'asphyxie, d'étouffement et d'ingestion !

1	Touret à meuler double avec arbre flexible	
1	Disque de ponçage (préinstallé)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120
1	Disque de polissage (préinstallé)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400

1	Arbre flexible	1 m de long
1	Clé mxte	
2	Supports de travail avec matériel de fixation : 2 vis moletées 2 écrous	M6 M6
2	Pare-étincelles avec matériel de fixation : 4 vis à tête ronde 4 rondelles élastiques 4 rondelles 4 écrous	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Écrans transparents avec matériel de fixation : 2 vis à tête ronde 2 rondelles élastiques 2 rondelles 2 écrous	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Disques de coupe	32 × 1 mm
5	Bandes abrasives	13 mm, Ø 15 mm
5	Bandes abrasives	13 mm, Ø 9 mm
5	Feutres de polissage	Ø 25 × 7 mm
5	Feutres de polissage	Ø 13 × 7 mm
40	Disques de coupe (dans un petit récipient en plastique)	Ø 24 mm
10	Meules sur tige	
5	Fraises sur tige	
4	Brosses de nettoyage	
3	Brosses en laiton	
2	Mandrins de travail pour bandes abrasives	
2	Mandrins de réception pour feutres de polissage/disques de coupe	
1	Pierre à dresser	20 × 10 × 10 mm
1	Pâte à polir (dans un petit récipient en plastique)	
3	Pincés de serrage	Pour tige ronde jusqu'à Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Boîte de rangement en plastique	
1	Mode d'emploi	

## ● Description des pièces

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous avec toutes les fonctionnalités du produit.

### (III. A)

- 1** Dispositif de dérivation composé d'un écran transparent et d'un pare-étincelles

- 1a Écran transparent
- 1b Pare-étincelles
- 1c Kit de vis de fixation (pour écran transparent)
- 1d Kit de vis de fixation (pour pare-étincelles)
- 2 Disque de polissage
- 3 Écrou de blocage
- 4 Pièce de raccordement
- 5 Arbre flexible
- 6 Manchette
- 7 Mandrin
- 8 Régulateur de vitesse
- 9 Interrupteur marche/arrêt
- 10 Vis moletée
- 10a Écrou
- 11 Support de travail
- 12 Disque de ponçage

(III. B)

- 13 Fraises
- 14 Brosse de nettoyage
- 15 Brosse en laiton
- 16 Meule sur tige
- 17 Bande abrasive Ø 15 mm
- 18 Mandrin pour bande abrasive Ø 15 mm
- 19 Bande abrasive Ø 9 mm
- 20 Mandrin pour bande abrasive Ø 9 mm
- 21 Pince de serrage
- 22 Pierre à dresser
- 23 Clé mixte
- 24 Mandrin pour feutre de polissage
- 25 Feutre de polissage Ø 25 mm
- 26 Feutre de polissage Ø 13 mm
- 27 Pâte à polir
- 28 Disque de coupe Ø 24 mm
- 29 Disque de coupe Ø 32 mm
- 30 Mandrin de serrage pour disque de coupe
- 31 Boîte de rangement en plastique

(III. E)

- 33 Capot de protection en plastique
- 33a Couvercle en plastique
- 34 Broche (pour disque de polissage)

- 35 Flasque intérieure
- 36 Flasque extérieure
- 37 Écrou de serrage (pour disque de polissage)
- 38 Adaptateur de broche
- 39 Vis de fixation (pour couvercle plastique)

(III. F)

- 32 Grille de protection métallique
- 32a Cache métallique
- 40 Vis d'assemblage
- 41 Broche (pour disque de ponçage)
- 42 Écrou de serrage (pour disque de ponçage)
- 42a Boîtier

(III. G)

- 5a Arbre rotatif

(III. I)

- 7a Capot de fermeture
- 7b Support

(III. J)

- 43 Trou de fixation
- 44 Cordon d'alimentation avec fiche secteur

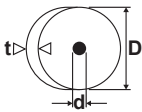
## ● Données techniques

Numéro de modèle avec fiche secteur VDE :	HG10147
avec fiche secteur BS :	HG10147-BS
avec fiche secteur CH :	HG10147-CH
Tension nominale :	230–240 V~, 50 Hz
Puissance absorbée nominale :	120 W
Classe de protection :	II/□ (double isolation)



Régime à vide de mesure $n_0$ :	0–11500 $\text{min}^{-1}$
Vitesse orbitale P :	Max. 45 $\text{m/s}^{-1}$
Poids (avec accessoire) :	env. 2,4 kg

### Disque de ponçage/polissage



Vitesse de rotation autorisée :	Min. 12000 $\text{min}^{-1}$
Diamètre extérieur D :	Ø 75 mm
Diamètre de perçage d :	Ø 10 mm
Épaisseur t :	20 mm
Degré de dureté :	M
Granulométrie # :	120 (disque de ponçage) 400 (disque de polissage)

### Valeur des émissions sonores

Valeur mesurée pour le bruit déterminée conformément à EN 62841–3–4. Mesure générale du niveau sonore selon la mesure A de l'outil électrique :

Niveau de pression acoustique :	$L_{pA} = 86 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{pA} = 3 \text{ dB}$
Niveau de puissance acoustique :	$L_{WA} = 99 \text{ dB}$
Incertitude :	$K_{WA} = 3 \text{ dB}$

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Portez une protection auditive !

### REMARQUE

- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées ont été mesurées selon une procédure de test normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique à un autre.
- ▶ Les valeurs de vibration totale et d'émission sonore spécifiées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la sollicitation.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Les émissions de vibrations et de bruit générées lors de l'utilisation effective de l'outil électrique peuvent différer des valeurs spécifiées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter. Essayez de minimiser au maximum l'impact des vibrations et du bruit. Des mesures prises pour la réduction de la sollicitation par vibrations sont par exemple le port de gants lors de l'utilisation de l'outil électrique et la limitation du temps de travail. Ainsi, tous les parties du cycle de fonctionnement sont à prendre en compte (par exemple les périodes durant lesquelles l'outil électrique est éteint, et celles où il est certes allumé, mais fonctionne sans sollicitation).



## Consignes générales de sécurité

### ● Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

#### ⚠ AVERTISSEMENT !

► **Consultez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et données techniques fournies avec cet outil électrique.** Ne pas respecter les instructions ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou causer des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour consultation ultérieure.**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés en électricité (avec cordon d'alimentation) ou à des outils électriques fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

#### Sécurité au poste de travail

- a) **Conservez votre zone de travail propre et bien éclairée.** Les plans de travail encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère présentant un risque d'explosion, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.

- c) **Lors de l'utilisation de l'outil électrique, tenez les enfants et autres personnes hors de sa portée.** Des distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

#### Sécurité électrique

- a) **La fiche de raccordement de l'outil électrique doit être compatible à la prise de courant. En aucun cas, la fiche ne doit pas être modifiée. N'utilisez aucune fiche interchangeable avec des outils électriques reliés à la terre.** Des fiches non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Il existe un risque accru d'électrocution si votre corps est relié à la terre.
- c) **N'exposez pas d'outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **Ne détournez pas le cordon d'alimentation de son utilisation prévue par exemple ne l'utilisez pas pour porter et accrocher l'outil électrique ou pour le débrancher de la prise de courant. Tenez le cordon d'alimentation hors de portée de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou de pièces mobiles d'appareils.** Les cordons d'alimentation soit endommagés soit emmêlés augmentent le risque d'électrocution.

- e) **Si vous travaillez avec un outil électrique en plein air, utilisez une rallonge adaptée à un usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant pour l'extérieur réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsque l'utilisation d'un outil électrique dans un endroit humide est inévitable, utilisez un disjoncteur différentiel.** L'emploi d'un disjoncteur différentiel diminue le risque d'électrocution.
- d) **Avant de mettre l'outil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage ou les clés à molette.** Un outil ou une clé qui se trouve sur une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez un positionnement corporel anormal. Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

### Sécurité des personnes

- a) **Soyez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez aucun outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut causer des blessures graves.
- b) **Veillez à porter un équipement de protection et toujours des lunettes protectrices.** Selon la nature du travail et l'utilisation de l'outil électrique, le port d'équipements de protection tels que masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de chantier ou protection auditive réduit les risques de blessures.
- c) **Évitez tout démarrage accidentel. Assurez-vous que l'outil électrique soit bien éteint avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou sur l'accu, de le ramasser ou de le porter.** Lorsque vous transportez l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou que l'outil électrique est allumé et raccordé à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Conservez vos cheveux, vêtements et gants hors de portée des pièces mobiles.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.
- g) **Si des équipements permettant l'aspiration de la poussière et sa collecte doivent être montés, assurez-vous que ceux-ci soient bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un système d'aspiration de poussière peut réduire les risques occasionnés par la poussière.
- h) **Ne vous mettez pas en danger et ne dépassez pas les règles de sécurité des outils électriques, même si vous êtes, après de nombreuses utilisations, familier avec cet outil électrique.** Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

## Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne surchargez pas l'outil électrique. Utilisez seulement l'outil électrique qui convient au type de travaux entrepris.** Avec un outil électrique approprié, vous travaillez plus efficacement et en toute sécurité, dans la plage de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez aucun outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qui ne se laisse plus allumer ou éteindre est dangereux et doit être réparé.
- c) **Avant d'effectuer tout réglage, de changer d'outils insérables ou de ranger l'outil électrique, débranchez la fiche de la prise de courant et/ou enlevez l'accu amovible.** Ces mesures de précaution empêchent le démarrage intempestif de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants. Ne laissez jamais des personnes utiliser l'outil électrique si elles ne sont pas familières avec les manipulations ou si elles n'ont pas lu les instructions.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les outils insérables avec soin. Vérifiez si les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne sont pas bloquées ; contrôlez aussi si des pièces sont cassées ou endommagées car cela pourraient altérer le fonctionnement de l'outil électrique. Faites réparer les pièces endommagées avant toute utilisation de l'outil électrique.** De nombreux accidents sont causés

par des outils électriques mal entretenus.

- f) **Conservez les outils de coupe bien affûtés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords bien coupants se bloquent moins et sont plus faciles à contrôler.
- g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les outils insérables etc. conformément à ces instructions. Prenez en compte les conditions de travail et le travail à effectuer.** L'utilisation d'outils électriques pour des applications différentes que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.
- h) **Maintenez les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.** Les poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil électrique en toute sécurité lors de situations imprévues.

## Service après-vente

- a) **Laissez votre outil électrique être réparé seulement par du personnel qualifié qui utilise des pièces de rechange d'origine.** Ceci assure que la sécurité de l'outil électrique est maintenue.

### PRUDENCE !

- ▶ Lors de l'utilisation d'outils électriques, les mesures de sécurité fondamentales suivantes doivent être respectées pour se protéger contre les chocs électriques, les risques de blessures et d'incendie.

## PRUDENCE !

- Lisez toutes ces consignes avant d'utiliser cet outil électrique et conservez soigneusement les consignes de sécurité.

### ● Consignes de sécurité pour les machines de coupe

- a) **N'utilisez jamais d'outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez que les outils insérables tels que les disques de ponçage ne présentent pas d'éclats ou de fissures et que les brosses métalliques ne présentent pas de fils détachés ou cassés. Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal.** Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- b) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- c) **Tenez compte du fait que les brosses métalliques perdent aussi des morceaux de fil de fer lors d'une utilisation normale. Ne surchargez pas les fils en les soumettant à une pression excessive.** Des morceaux de fil s'envolant peuvent facilement pénétrer à travers un vêtement peu épais et/ou dans la peau.
- d) **Ne poncez jamais sur les surfaces latérales du disque de ponçage.** Poncer sur les surfaces latérales peut faire éclater les disques de ponçage et les faire voler en éclats.
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que les disques de ponçage ne présentent aucun défaut.** Effectuez également un test sonore pour détecter les fissures. Pour ce faire, frappez légèrement le disque de ponçage à droite et à gauche de la ligne médiane verticale à l'aide d'un marteau non métallique. Le fait de frapper légèrement doit produire un « son de cloche » clair. Si le son est sourd, ne pas utiliser le disque.
  - Remplacez le disque de ponçage usé lorsque le pare-étincelles ne peut plus être réglé à la distance requise de 2 mm maximum de la meule.
  - N'utilisez l'outil électrique qu'avec des outils insérables rapportés montés sur les deux broches. Cela permet d'éviter tout contact avec la broche en rotation.
  - Utilisez toujours le capot de protection, le support de pièce, l'écran et le pare-étincelles comme l'exige l'outil insérable.
  - N'utilisez que des outils insérables dont le diamètre correspond au marquage requis.
  - Remplacez les disques de ponçage endommagés ou très effilochés.
  - Lors du transport, soulevez la meuleuse de table par le carter ou par les deux capots de protection.
  - Réglez les supports de pièces de manière à ce que l'angle entre le support de pièces et l'outil insérable soit toujours supérieur à 85°.

## ● Consignes de sécurité pour toutes les utilisations

Consignes de sécurité générales pour meuler, poncer avec du papier de verre, travailler avec des brosses métalliques, polir, fraiser ou tronçonner

- a) **Cet outil électrique doit être utilisé comme ponceuse, ponceuse à papier de verre, brosse métallique, polisseuse, fraiseuse et comme tronçonneuse. Respectez tous les consignes de sécurité, instructions, figures et données que vous recevez avec l'appareil.** Si vous ne suivez pas les instructions suivantes, une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves peuvent survenir.
- b) **N'utilisez aucun accessoire qui ne soit pas spécialement prévu ou recommandé par le fabricant pour cet outil électrique.** La fixation de l'accessoire sur votre outil électrique ne garantit en aucun cas une utilisation en toute sécurité.
- c) **La vitesse de rotation admise de l'outil insérable doit être au moins aussi élevée que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires, qui tournent plus vite que la vitesse autorisée, peuvent se casser ou s'envoler.
- d) **Le diamètre extérieur et l'épaisseur de l'outil insérable doivent être conformes aux dimensions de votre outil électrique.** Des outils insérables de taille incorrecte peuvent ne pas être suffisamment isolés ou contrôlés.
- e) **Les disques de ponçage, les rouleaux de ponçage ou autres accessoires doivent être parfaitement adaptés à la broche porte-outil ou à la pince de serrage de votre outil électrique.** Les outils insérables, qui ne s'adaptent pas bien sur le logement de l'outil électrique, tournent de façon irrégulière, vibrent très fort, peuvent causer une perte de contrôle.
- f) **Les disques, cylindres de ponçage, outils de coupe ou autres accessoires doivent être entièrement insérés dans la pince de serrage ou le mandrin. Le « dépassement » ou la partie libre du mandrin entre le corps de ponçage et la pince de serrage ou le mandrin de serrage doit être minimal.** Si le mandrin n'est pas suffisamment serré ou si le corps de ponçage dépasse trop vers l'avant, l'outil insérable risque de se détacher et d'être éjecté à vitesse élevée.
- g) **N'utilisez jamais d'outils insérables endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez les outils insérables comme les disques de ponçage pour déceler des éclatements et fissures ou encore des fêlures sur le plateau de ponçage, une usure ou abrasion excessive ainsi qu'un détachement ou une cassure des fils des brosses métalliques. Si l'outil électrique ou l'outil insérable tombe, vérifiez s'il est endommagé ou utilisez un outil insérable en bon état.**

- Si vous avez contrôlé et installé l'outil insérable, vérifiez que vous-même ou toute personne présente à proximité soit hors de portée de la zone de rotation de l'outil insérable et faites fonctionner l'appareil 1 minute au nombre de tours maximal.** Les outils insérables endommagés cassent généralement durant ce test.
- h) **Portez un équipement de protection individuelle. Utilisez selon l'application prévue un équipement de protection pour tout le visage et les yeux ou des lunettes de protection. Le cas échéant, portez un masque anti-poussière, une protection auditive, des gants de protection pour vos mains ou un tablier spécial qui peut ainsi éloigner de votre corps les particules de ponçage et de matériaux.** Les yeux doivent être protégés contre les corps étrangers s'envolant lors des différents travaux effectués. Les masques anti-poussière ou de protection respiratoire doivent filtrer toutes les poussières produites lors de l'utilisation. Si vous êtes exposé à un bruit intensif sur une longue période, vous pouvez subir une perte auditive.
- i) **Veillez à maintenir une distance sécuritaire par rapport à votre zone de travail et aux personnes se trouvant à proximité. Toute personne qui pénètre dans la zone de travail doit porter son équipement de protection individuelle.** Des fragments et débris de la pièce à usiner ou des outils insérables cassés peuvent voler et causer des blessures aussi en dehors de la zone de travail immédiate.
- j) **Tenez l'appareil seulement sur la surface de la poignée isolée lors de l'exécution d'un travail, en veillant à ce que l'outil insérable n'entre pas en contact avec le cordon d'alimentation ou que celui-ci ne soit pas plié.** Le contact avec une ligne sous tension peut aussi mettre des pièces en métal de l'appareil sous tension et provoquer un choc électrique.
- k) **Toujours bien tenir l'outil électrique en main lors du démarrage.** En atteignant le plein régime, le temps de réaction du moteur peut faire en sorte que l'outil électrique vrille.
- l) **Si possible, utilisez des viroles pour fixer la pièce à usiner. Ne tenez jamais une petite pièce à usiner dans la main et l'outil électrique dans l'autre pendant que vous l'utilisez.** Le serrage de la petite pièce à usiner vous permet d'avoir les deux mains libres pour mieux contrôler l'outil électrique. Lors du tronçonnage de pièces à usiner rondes comme des chevilles en bois, des barres ou tubes, ces dernières risquent de rouler, risquant de coincer l'outil insérable et d'être éjectées en votre direction.
- m) **Tenez éloigner le cordon d'alimentation des outils insérables en train de tourner.** Si vous perdez le contrôle de l'appareil, le cordon d'alimentation peut être coupé ou touché et votre main ou votre bras peut entrer en contact avec l'outil insérable.
- n) **Ne posez jamais l'outil électrique quelque part avant que l'outil insérable se soit complètement arrêté.** L'outil insérable en rotation peut entrer en contact avec la surface où il se trouve ce qui peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

o) **Après le remplacement d'outils insérables ou des réglages sur l'appareil, serrez bien l'écrou de pince de serrage, le mandrin de serrage ou d'autres éléments de fixation.** Les éléments de fixation détachés risquent de se dérégler de manière inattendue et de causer une perte de contrôle ; les composants non fixés rotatifs sont alors brusquement éjectés.

p) **Ne laissez pas l'outil électrique en fonctionnement lorsque vous le portez.** Vos vêtements peuvent entrer en contact accidentellement avec l'outil insérable en rotation et celui-ci peut tarauder votre corps.

q) **Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de votre outil électrique.** Le ventilateur du moteur attire la poussière dans le boîtier et une forte accumulation de poussière métallique peut causer des risques électriques.

r) **N'utilisez pas l'outil électrique à proximité de matières inflammables.** Des étincelles peuvent enflammer ces matériaux.

s) **N'utilisez aucun outil insérable qui nécessite un fluide de refroidissement.** L'utilisation d'eau ou de fluides de refroidissement peut provoquer une électrocution.

## ● **Autres consignes de sécurité pour toutes les utilisations**

### **Risques de recul et consignes de sécurité appropriées**

Le recul est une réaction soudaine survenant lorsqu'un outil insérable en rotation, comme un disque de ponçage, un plateau support, une brosse métallique, une bande abrasive etc., s'accroche ou se bloque et provoque un brusque arrêt de l'outil insérable en

rotation. Ceci conduit à ce que l'outil électrique s'accélère sans contrôle dans le sens inverse à la rotation de l'outil insérable.

Lorsque par ex. un disque de ponçage accroche ou bloque sur une pièce, le bord du disque de ponçage qui s'est introduit dans la pièce, se trouve coincé et peut donc causer une rupture du disque de meulage ou provoquer un recul. Le disque de ponçage s'éloigne alors de l'utilisateur ou se rapproche de celui-ci, selon le sens de rotation du disque au point de blocage. Dans ce cas, le disque de ponçage peut aussi casser.

Le recul est le résultat d'une utilisation incorrecte ou défectueuse de l'outil électrique. Grâce à des mesures de précaution appropriées décrites ci-dessous, le recul peut être évité.

a) **Tenez l'outil électrique fermement et placez votre corps et vos bras dans une position où vous pourrez absorber les forces du recul.** L'opérateur qui utilise l'appareil peut en prenant les mesures de précaution nécessaires réagir aux forces de recul.

b) **Travaillez toujours prudemment dans les endroits où il y a des coins, des bords tranchants etc. Évitez que les outils insérables rebondissent et se coincent dans la pièce.** L'outil insérable en rotation a tendance à se coincer dans les angles, les arêtes vives ou lorsqu'il rebondit. Ceci entraîne une perte de contrôle ou un recul.

c) **N'utilisez pas de lame de scie dentée.** De tels outils insérables causent fréquemment un recul ou la perte de contrôle de l'outil électrique.

- d) **Guidez toujours l'outil insérable dans le même sens dans le matériau, dans lequel le bord de coupe quitte le matériau (correspond à la même direction dans laquelle les copeaux sont éjectés).** Guider l'outil électrique dans le mauvais sens entraîne un détachement de l'arête de coupe de l'outil insérable de la pièce à usiner, ce qui tire l'outil électrique dans ce sens d'avance.
- e) **Serrez toujours la pièce à usiner lors de l'utilisation de limes rotatives, disques de coupe, outils de fraisage haute vitesse ou d'outils de fraisage pour métaux durs.** Le moindre coincement dans la rainure fait s'accrocher ces outils insérables et peuvent causer un recul. Si un disque de coupe s'accroche, il se brise. Lorsque les limes rotatives, outils de fraisage haute vitesse ou outils de fraisage en métal dur s'accrochent, l'outil risque de sortir de la rainure et d'entraîner la perte de contrôle de l'outil électrique.

## ● Consignes de sécurité supplémentaires pour le ponçage et le tronçonnage

### Consignes de sécurité spéciales pour le ponçage et le tronçonnage

- a) **Utilisez exclusivement les articles abrasifs homologués pour votre outil électrique et uniquement pour les possibilités d'utilisation recommandées. Exemple : Ne meulez jamais avec la surface latérale d'un disque de coupe.** Les disques de coupe sont conçus pour couper les matériaux avec l'arête du disque. Toute force latéralement développée peut casser les meules.
- b) **Pour les meules sur tige coniques et droites avec filetage, utilisez uniquement des mandrins non abîmés de la taille et longueur adéquates, sans contre-dépouille sur l'épaule.** Les mandrins adaptés préviennent l'éventualité d'une rupture.
- c) **Évitez de bloquer les disques de coupe ou d'exercer une pression importante. N'effectuez pas des coupes de profondeur excessive.** Une force excessive sur le disque de coupe augmente les sollicitations mécaniques et les possibilités de la meule.
- d) **Évitez de tenir votre main dans la zone située devant et derrière le disque de coupe en rotation.** Si vous travaillez en poussant le disque de coupe devant vous sur la pièce à usiner, en cas de recul, l'outil électrique peut être projeté directement dans votre direction avec le disque en rotation.
- e) **Si le disque de coupe se bloque ou si vous interrompez le travail, éteignez l'appareil et restez sans bouger jusqu'à ce que le disque se soit arrêté. N'essayez jamais de continuer à travailler sur la coupe avec le disque de coupe encore en train de tourner car il existe un risque de recul lors de cette opération.** Déterminez et corrigez la cause du blocage.
- f) **Ne rallumez pas l'outil électrique, tant qu'il se trouve dans la pièce à usiner. Laissez toujours le disque de coupe atteindre sa pleine vitesse de rotation avant de reprendre le tronçonnage avec précaution.** Autrement, le disque pourrait se coincer, sauter hors de la pièce ou provoquer un recul.

- g) **Fixez correctement les plaques et grandes pièces à usiner afin de réduire les risques de recul dus à un disque de coupe coincé.** Les grandes pièces à usiner peuvent se plier sous leur propre poids. La pièce à usiner doit être étayée des deux côtés du disque aussi bien à proximité de la découpe que de l'autre bord.
- h) **Soyez particulièrement prudents lors de la « coupe en plongée » dans des murs existants ou dans des zones non visibles.** Le disque de coupe s'enfonçant, il se peut que lors de la coupe il rencontre des conduites de gaz ou d'eau, fils électriques ou tout autre objet et provoque un recul.

## ● **Consignes de sécurité supplémentaires relatives au travail avec les brosses métalliques**

### **Consignes de sécurité spéciales relatives au travail avec les brosses métalliques**

- a) **Tenez compte du fait que les brosses métalliques perdent aussi des morceaux de fil de fer lors d'une utilisation normale. Ne surchargez pas les fils en les soumettant à une pression excessive.** Des morceaux de fil s'envolant peuvent facilement pénétrer à travers un vêtement peu épais et/ou dans la peau.
- b) **Avant l'utilisation, faites tourner les brosses au moins une minute à la vitesse d'exécution. Veillez à ce que personne ne se tienne devant la brosse ou sur la même ligne pendant ce temps.** Des morceaux de fil détachés risquent de voler pendant la période de rodage.

- c) **Ne dirigez pas la brosse métallique en rotation vers vous.** Lors du travail avec ces brosses, de petites particules et de minuscules morceaux de fil risquent de voler à haute vitesse et de pénétrer dans la peau.

## ● **Travailler en toute sécurité**

- **Maintenez votre zone de travail en ordre.** Le désordre dans la zone de travail peut entraîner des accidents.
- **Tenez compte des contraintes environnementales !** N'exposez pas les outils électriques à la pluie. N'utilisez pas d'outils électriques dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à un bon éclairage de la zone de travail. N'utilisez pas d'outils électriques dans des endroits où il existe un risque d'incendie ou d'explosion.
- **Protégez-vous contre les chocs électriques !** Évitez tout contact corporel avec des pièces mises à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques, appareils de réfrigération).
- **Tenez les autres personnes à distance !** Ne laissez pas les autres personnes, en particulier les enfants, toucher l'outil électrique ou le câble. Tenez-les éloignés de votre zone de travail.
- **Rangez les outils électriques non utilisés en lieu sûr !** Les outils électriques non utilisés doivent être rangés dans un endroit sec, en hauteur ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
- **Ne forcez pas avec votre outil électrique !** Vous travaillerez mieux et de manière plus sûre dans la plage de puissance indiquée.

- **Utilisez l'outil électrique approprié !** N'utilisez pas de machines peu puissantes pour des travaux lourds. N'utilisez pas l'outil électrique à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. Par exemple, n'utilisez pas de scie circulaire à main pour couper des troncs d'arbres ou des bûches.
- **Portez des vêtements appropriés !** Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux, ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Si vous travaillez à l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.

#### **AVERTISSEMENT !**



Porter une protection oculaire !



Porter un masque de protection respiratoire !

- **Branchez le dispositif d'aspiration des poussières !** Si des raccords pour l'aspiration des poussières et le récupérateur sont disponibles, assurez-vous qu'ils sont branchés et utilisés correctement.
- **N'utilisez pas le câble à des fins auxquelles il n'est pas destiné !** N'utilisez pas le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et des arêtes vives.
- **Sécurisez la pièce à usiner !** Utilisez des dispositifs de serrage ou un étau pour tenir la pièce à usiner. Cette dernière est ainsi mieux tenue qu'avec votre main.
- **Évitez un positionnement corporel anormal !** Assurez-vous de camper solidement sur vos jambes et de conserver votre équilibre à tout moment.
- **Entretenez vos outils électriques avec soin !** Maintenez les outils de coupe affûtés et propres afin de pouvoir travailler mieux et de manière plus sûre. Suivez les instructions de lubrification et de remplacement des outils. Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation de l'outil électrique et, s'il est endommagé, faites-le remplacer par un spécialiste agréé. Contrôlez régulièrement les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées. Maintenez les poignées sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse.
- **Débranchez la fiche de la prise de courant !** Lorsque vous n'utilisez pas l'outil électrique, avant l'entretien et lors du changement d'outils.
- **Ne laissez aucune clé à outils en place !** Vérifiez que les clés et les outils de réglage sont retirés avant de mettre l'outil en marche.
- **Évitez tout démarrage involontaire !** Assurez-vous que l'interrupteur est éteint lorsque vous branchez la fiche dans la prise de courant.
- **Utilisez des rallonges pour l'extérieur !** À l'extérieur, n'utilisez que des rallonges autorisées et marquées en conséquence.
- **Soyez attentif !** Faites attention à ce que vous faites. Faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez. N'utilisez pas l'outil électrique si vous n'êtes pas concentré.
- **Vérifiez que l'outil électrique n'est pas endommagé !** Avant de continuer à utiliser l'outil électrique, les dispositifs de protection ou les pièces légèrement endommagées doivent être soigneusement contrôlés pour s'assurer qu'ils fonctionnent parfaitement et conformément à leur destination.

- Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas ou si des pièces sont endommagées. Toutes les pièces doivent être correctement montées et remplir toutes les conditions pour garantir le bon fonctionnement de l'outil électrique. Les protections et pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées conformément à leur destination par un atelier spécialisé agréé, sauf indication contraire indiquée dans le mode d'emploi.
- Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier de service après-vente.
- N'utilisez pas d'outils électriques dont l'interrupteur ne peut pas être activé ou désactivé.

**⚠ PRUDENCE !** L'utilisation d'autres outils insérables et accessoires peut représenter pour vous un risque de blessure.

- **Faites réparer votre outil électrique par un électricien spécialisé !** Cet outil électrique est conforme aux dispositions de sécurité en vigueur. Les réparations ne doivent être effectuées que par un électricien qualifié, en utilisant des pièces de rechange d'origine, faute de quoi les utilisateurs risquent d'être victimes d'accidents.

## ● Consignes de sécurité spécifiques au produit

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez pas de disques ou de brosses endommagés ou déformés.

- Utilisez uniquement des disques de ponçage et brosses dont la vitesse de rotation déclarée est au moins aussi

élevée que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil électrique.

- Procédez périodiquement au réglage du pare-étincelles et du support de travail afin de compenser l'usure du disque, en veillant à ce que la distance entre le pare-étincelles/ support de travail et le disque soit aussi faible que possible et ne dépasse en aucun cas 2 mm.
- Laissez toujours les outils insérables fixés sur la broche afin de limiter les risques de contact avec la broche en rotation.

### Risques résiduels

Même si vous utilisez cet outil électrique correctement, quelques risques résiduels existent toujours. Les risques suivants peuvent se produire dans le cadre de la structure et de la mise en œuvre de cet outil électrique :

- a) Lésions pulmonaires en l'absence de protection respiratoire appropriée.
- b) Lésions auditives en l'absence de protection auditive appropriée.
- c) Atteintes à la santé physique résultant d'émissions vibratoires dans les mains/bras, si le produit est utilisé sur une longue période ou n'est pas correctement manipulé et entretenu.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Cet outil électrique génère un champ électromagnétique lors du fonctionnement. Dans certaines circonstances, le champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes portant des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

## ● Montage

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.



Porter un masque de protection respiratoire !

## ● Déballage du produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage et films protecteurs.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

### REMARQUE

- ▶ Toujours utiliser le produit de manière à ce que le dispositif de dérivation composé d'un écran transparent et d'un pare-étincelles [1] ainsi que le support de travail [11] soient correctement installés, comme requis pour les disques de ponçage [12] et le disque de polissage [2].
- ▶ Le montage, le démontage et le remplacement des accessoires nécessitent des outils insérables qui ne sont pas compris dans la livraison.

### REMARQUE

- ▶ Utilisez une clé à molette réglable et un tournevis à main Torx pour effectuer le réglage du produit et le remplacement des accessoires.

## ● Accessoires

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez aucun accessoire non recommandé par Parkside. Cela peut conduire à un choc électrique ou déclencher un feu.

Pour une utilisation sûre et conforme de ce produit et des accessoires comprenant en autres des outils et outils insérables, il est nécessaire de se munir :

- Clé à molette réglable
- Tournevis manuel Torx
- Serre-joints

Les outils et outils insérables sont disponibles chez des revendeurs spécialisés. Lors de l'achat, respectez toujours les exigences techniques de ce produit (voir « Données techniques »).

En cas d'incertitude, consultez un spécialiste qualifié et laissez votre revendeur vous conseiller.

## ● Fixer et régler le support de travail

(III. C)

### REMARQUE

- ▶ L'espace entre le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] et le support de travail [11] doit être le plus petit possible et ne doit pas dépasser 2 mm.

## REMARQUE

- ▶ Le support de travail [11] ne doit jamais entrer en contact avec le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2].
- ▶ Réglez à nouveau l'écart de temps en temps lorsque le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] est utilisé.

1. Monter le support de travail [11] sur le produit à l'aide de la vis moletée [10] et de l'écrou [10a].
2. Maintenez l'écrou [10a] avec un doigt dans l'encoche de la grille de protection métallique [32].
3. Fixez solidement le support de travail [11] sur le produit à l'aide de la vis moletée [10].
4. Ajustez le support de travail [11] à l'aide de la vis moletée [10] dans le sens horizontal.

## ● Poser et régler l'écran transparent et le pare-étincelles

(III. D)

### Pose du pare-étincelles

## REMARQUE

- ▶ Serrer la vis de fixation [1d] pour ajuster le pare-étincelles [1b] dans le sens vertical.
- ▶ L'espace entre le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] et le pare-étincelles [1b] doit être le plus petit possible et ne doit pas dépasser 2 mm.
- ▶ Le pare-étincelles [1b] ne doit jamais entrer en contact avec le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2].

## REMARQUE

- ▶ Réglez à nouveau l'écart de temps en temps lorsque le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] est utilisé.

1. Fixez le pare-étincelles [1b] sur le produit à l'aide du kit de vis de fixation [1d] fourni.
2. Maintenez l'écrou du kit de vis de fixation [1d] à l'aide d'une clé à molette réglable.
3. Serrez la vis de fixation du kit de vis de fixation [1d] à l'aide d'un tournevis manuel Torx.

### Mise en place de l'écran transparent

## REMARQUE

- ▶ L'écran transparent [1a] peut être réglé dans différents angles afin d'assurer les travaux de ponçage et de polissage avec la plus grande protection possible. Serrez pour cela la vis de fixation [1c].

1. Fixez l'écran transparent [1a] au pare-étincelles [1b] à l'aide du kit de vis de fixation [1c] fourni.
2. Maintenez l'écrou du kit de vis de fixation [1c] à l'aide d'une clé à molette réglable.
3. Serrez la vis de fixation du kit de vis de fixation [1c] à l'aide d'un tournevis manuel Torx.

## ● Fonctionnement

### ⚠ AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

## ● Remarques sur le travail

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le produit doit toujours être stable et sécurisé. Pour une sécurité supplémentaire, le produit peut être fixé à un endroit approprié, par exemple sur un établi. Les 4 trous de fixation [43] (ill. J) peuvent être utilisés pour fixer le produit sur une surface sûre et plane à l'aide de boulons et d'écrous ou de vis (non fournis).
- ▶ Assurez-vous que le disque de ponçage [12] et le disque de polissage [2] peuvent tourner librement sans se bloquer. Vérifiez toujours que le sens de rotation correspond au marquage fléché sur la grille de protection métallique [32] et le capot de protection en plastique [33].
- ▶ L'écran transparent [1a], le pare-étincelles [1b] et le support de travail [11] doivent être correctement installés et réglés.
- ▶ Si le produit s'arrête soudainement ou se bloque, il faut immédiatement l'éteindre et débrancher la fiche secteur [44].

### REMARQUE

- ▶ Pour les travaux de ponçage ou de polissage, placez toujours la pièce à usiner sur le support de travail [11].
- ▶ Amenez lentement la pièce dans l'angle souhaité vers le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] jusqu'à ce qu'ils se touchent.

### REMARQUE

- ▶ Déplacez la pièce régulièrement d'avant en arrière, de gauche à droite, afin d'obtenir un résultat optimal. Le disque de ponçage et le disque de polissage s'usent ainsi de manière plus régulière.
- ▶ Lors du ponçage et du polissage, exercez uniquement la pression et la vitesse de progression nécessaires sur la pièce à travailler.
- ▶ Une pression et une vitesse de progression trop élevées entraînent une formation importante d'étincelles sur le disque abrasif et des températures élevées qui peuvent endommager le disque de ponçage et le disque de polissage et entraîner leur rupture. Cela peut entraîner des blessures graves.
- ▶ La pression de travail et la vitesse de progression dépendent de la nature des matériaux à poncer ou à polir et doivent être choisies avec discernement.
- ▶ Le choix de la vitesse de ponçage ou de polissage dépend du type de matériau à usiner. Commencez toujours par la vitesse la plus faible et augmentez-la jusqu'à obtenir une qualité de travail optimale.
- ▶ La pièce peut s'échauffer pendant les travaux de ponçage ou de polissage. Laissez-la refroidir dans un environnement bien aéré ou placez-la dans un bain d'eau. Séchez soigneusement la pièce avant de reprendre le travail.

## ● Allumer/éteindre le produit

(III. A)

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Vérifier que l'interrupteur marche/arrêt [9] se trouve en position **0** avant de brancher la fiche secteur [44] dans la prise de courant.

### REMARQUE

- ▶ Avant la première utilisation, faites tourner le disque de ponçage [12] et le disque de polissage [2] dans le produit pendant environ 5 minutes à vitesse maximale et sans charge.
- ▶ Ce faisant, restez à l'écart de la zone de danger devant et à côté des ouvertures de la grille de protection métallique [32] et du capot de protection en plastique [33].

1. Placez l'interrupteur marche/arrêt [9] en position **I** pour allumer le produit.
2. Placez l'interrupteur marche/arrêt [9] en position **0** pour éteindre le produit.

## ● Réglage de la vitesse

(III. A)

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ L'écran transparent [1a] doit être rabattu jusqu'au support de travail [11]. Cela évite tout contact involontaire avec le disque de ponçage [12] ou le disque de polissage [2] en rotation.

### ⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Après utilisation, retirez l'arbre flexible [5] du produit. Dans le cas contraire, il pourrait être projeté de manière incontrôlée lors de la mise en marche du produit et provoquer des blessures.

1. Tournez le régulateur de vitesse [8] dans le sens **+** pour augmenter la vitesse.
2. Tournez le régulateur de vitesse [8] dans le sens **-** pour réduire la vitesse.

## ● Fixer/retirer l'arbre flexible

(III. G)

### Fixer l'arbre flexible

1. Alignez l'arbre flexible [5] sur la pièce de raccordement [4].
2. Introduisez l'arbre rotatif [5a] dans la pièce de raccordement [4] dans le sens **g**.
3. Faites légèrement tourner le disque de polissage [2] de haut en bas à la main. Poussez l'arbre rotatif [5a] dans la pièce de raccordement [4] jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché.
4. Tournez l'écrou de blocage [3] dans le sens **i** pour le bloquer.

### Retirer l'arbre flexible

1. Tournez l'écrou de blocage [3] dans le sens **j** pour le libérer complètement de la pièce de raccordement [4].
2. Tirez l'arbre flexible [5] dans le sens **h** jusqu'à ce que l'arbre rotatif [5a] soit complètement libéré de la pièce de raccordement [4].

## ● Fixer/retirer les outils insérables sur l'arbre flexible

(III. H)

### Fixer les outils insérables

1. Poussez la manchette [6] vers **k** pour bloquer le mandrin [7].
2. Insérez l'outil insérable [13/14/15/16/24/30] dans le mandrin [7] de serrage.
3. Serrez fermement le capot de fermeture [7a] avec la clé mixte [23] dans le sens **I** pour maintenir l'outil insérable en position.
4. Desserrez la manchette [6] de manière à ce qu'elle puisse revenir dans sa position de déverrouillage initiale.

### Retirer les outils insérables

1. Poussez la manchette [6] vers **k** pour bloquer le mandrin [7].
2. Desserrez le capot de fermeture [7a] vers **m** à l'aide de la clé mixte [23].
3. Retirez complètement l'outil insérable du mandrin [7].
4. Desserrez la manchette [6] de manière à ce qu'elle puisse revenir dans sa position de déverrouillage initiale.

## ● Remplacer la pince de serrage

(III. H, I)

1. Poussez la manchette [6] vers **k** pour bloquer le mandrin [7].
2. A l'aide de la clé mixte [23], desserrez le capot de fermeture [7a] dans le sens **m**, jusqu'à ce qu'il soit complètement dévissé de son support [7b].
3. Retirez la pince de serrage [21] du support [7b] si l'outil insérable présente une autre taille de tige. Insérez la pince de serrage adaptée à la taille de tige correspondante dans le support [7b].

4. Vissez le capot de fermeture [7a] sur le support [7b] jusqu'à ce qu'il soit complètement enclenché dans le support.
5. Serrez fermement le capot de fermeture [7a] dans le sens **I** à l'aide de la clé mixte [23].
6. Desserrez la manchette [6] de manière à ce qu'elle puisse revenir dans sa position de déverrouillage initiale.

## ● Changer le disque de ponçage et de polissage

### ▲ AVERTISSEMENT !

- ▶ Le disque de ponçage [12] ou de polissage [2] à remplacer ne doit pas être plus grand que le diamètre et la largeur prescrits.
- ▶ Remplacez le disque de ponçage [12] si son diamètre extérieur est inférieur à 50 mm.

### REMARQUE

- ▶ Le remplacement du disque de ponçage [12] ou du disque de polissage [2] nécessite un outil insérable (clé à molette réglable et tournevis Torx) qui n'est pas compris dans la livraison.

## Changer le disque de polissage

(III. E)

### REMARQUE

- ▶ Il n'est pas nécessaire de serrer trop fort l'écrou de serrage [37] et l'adaptateur de broche [38]. Le moteur de rotation du produit continue à les serrer pendant le fonctionnement.

1. Desserrez les 3 vis de fixation **39** à l'aide d'un tournevis Torx.
2. Retirez le couvercle en plastique **33a** du capot de protection en plastique **33**.
3. Desserrez l'adaptateur de broche **38**.
4. Desserrez l'écrou de serrage **37** à l'aide d'une clé à molette réglable dans le sens **a**. Maintenez pour cela le disque de polissage **2** de l'autre main.
5. Dévissez l'écrou de serrage **37** jusqu'à ce qu'il se détache de la broche **34**.
6. Retirez la flasque extérieure **36**.
7. Retirez le disque de polissage **2** usé de la broche **34**.
8. Remettez le nouveau disque de polissage **2** sur la broche **34**. Insérez complètement le disque de polissage dans le capot de protection en plastique **33** jusqu'à ce qu'il touche la flasque intérieure **35**.
9. Remettez la flasque extérieure **36** sur la broche **34** de manière à ce qu'elle soit en contact avec le disque de polissage **2**.
10. Vissez l'écrou de serrage **37** sur la broche **34** jusqu'à ce qu'il touche la flasque extérieure **36**.
11. Serrez légèrement l'écrou de serrage **37** dans le sens **b** à l'aide d'une clé à molette réglable. Maintenez pour cela le disque de polissage **2** de l'autre main.
12. Vissez l'adaptateur de broche **38** jusqu'à ce qu'il entre en contact avec l'écrou de serrage **37**.
13. Remettez le couvercle en plastique **33a** sur le capot de protection en plastique **33**.
14. Fixez la vis de fixation **39** sur le capot de protection en plastique **33** à l'aide d'un tournevis Torx.

## Remplacer le disque de ponçage

(III. F)

### REMARQUE

► Il n'est pas nécessaire de serrer trop fort l'écrou de serrage **42**. Le moteur de rotation du produit continue à les serrer pendant le fonctionnement.

1. Maintenez l'écrou de l'autre côté de la grille de protection métallique **32** à l'aide d'une clé à molette réglable afin d'éviter qu'il ne tourne une fois desserré.
2. Desserrez les 3 vis d'assemblage **40** à l'aide d'un tournevis Torx dans le sens **c**.
3. Retirez le cache métallique **32a** et la grille de protection métallique **32**.
4. Desserrez l'écrou de serrage **42** à l'aide d'une clé à molette réglable dans le sens **e**. Tenez pour cela le disque de ponçage **12** de l'autre main.
5. Dévissez l'écrou de serrage **42** jusqu'à ce qu'il se détache de la broche **41**.
6. Retirez la flasque extérieure **36**.
7. Retirez le disque de ponçage **12** usé de la broche **41**.
8. Remettez le nouveau disque de ponçage **12** sur la broche **41**. Insérez complètement le disque de ponçage jusqu'à ce qu'il touche la flasque intérieure **35**.
9. Remettez la flasque extérieure **36** sur la broche **41** jusqu'à ce qu'elle soit en contact avec le disque de ponçage **12**.
10. Vissez l'écrou de serrage **42** sur la broche **41** jusqu'à ce qu'il soit en contact avec la flasque extérieure **36**.

11. Serrez légèrement l'écrou de serrage [42] dans le sens **f** à l'aide d'une clé à molette réglable. Tenez pour cela le disque de ponçage [12] de l'autre main.
12. Montez le cache métallique [32a] et la grille de protection métallique [32] sur le boîtier [42a].
13. Utilisez un tournevis Torx pour fixer les 3 vis d'assemblage [40] avec les écrous sur le boîtier [42a].

### Utilisez le mandrin de serrage pour disques de coupe

1. Utilisez le côté tournevis de la clé mixte [23] pour desserrer et serrer la vis du mandrin de serrage pour disques de coupe [30].
2. Insérez le mandrin de serrage pour disques de coupe [30] dans l'arbre flexible [5].
3. Utilisez la clé mixte [23] pour desserrer la vis du mandrin de serrage pour disques de coupe [30].
4. Placez le disque de coupe [28/29] souhaité entre les deux rondelles sur la vis du mandrin de serrage pour disques de coupe [30].
5. Utilisez la clé mixte [23] pour serrer la vis du mandrin de serrage pour disques de coupe [30].

### Utiliser le mandrin de serrage pour feutres de polissage

1. Tournez la pointe du mandrin de serrage pour feutres de polissage [24] dans le sens des aiguilles d'une montre dans le trou correspondant des feutres de polissage [25/26].
2. Insérez le mandrin de serrage pour feutres de polissage [24] dans l'arbre flexible [5].

### Utilisez le mandrin pour bandes abrasives

1. Positionnez complètement la bande abrasive [17/19] souhaitée sur le mandrin pour bandes abrasives [18/20] correspondant.
2. Fixer les bandes abrasives : Utilisez la clé mixte [23] pour serrer la vis du mandrin pour bandes abrasives [18/20].
3. Insérez le mandrin pour bandes abrasives [18/20] dans l'arbre flexible [5].

### REMARQUE

#### Usinage des matériaux/outil insérable/plage de vitesse de rotation :

- ▶ N'utilisez jamais le produit à d'autres fins et uniquement avec des pièces/accessoires d'origine. L'utilisation d'autres pièces et accessoires indiqués dans le mode d'emploi peut représenter pour vous un risque de blessures.
- ▶ Déterminez la plage de vitesses de rotation pour les travaux sur le zinc, les alliages de zinc, l'aluminium et le cuivre en effectuant des essais sur des pièces d'essai.
- ▶ Travaillez à faible vitesse les plastiques et les matériaux à bas point de fusion.
- ▶ Travaillez le bois à une grande vitesse de rotation.
- ▶ Effectuez les travaux de nettoyage, de polissage et de meulage à vitesse moyenne.

## REMARQUE




- ▶ Ne dépassez pas le diamètre autorisé pour les outils insérables suivants :  
Disques composés : max. Ø 55 mm  
Cône de ponçage : max. Ø 55 mm  
Meules sur tige avec insert fileté : max. Ø 55 mm  
Accessoires en papier de verre : max. Ø 80 mm  
Accessoires de ponçage : max. Ø 80 mm
- ▶ La longueur maximale admissible d'un mandrin de serrage est de 33 mm.

## REMARQUE

- ▶ Si vous exercez une pression trop forte, vous risquez de casser l'outil insérable fixé et/ou d'endommager la pièce. Vous pouvez obtenir des résultats de travail optimaux en guidant le produit sur la pièce à usiner avec une plage de vitesse constante et en exerçant une faible pression.
- ▶ Appliquez de la pâte à polir 27 sur le feutre de polissage 25/26 afin d'optimiser le résultat.
- ▶ Les données du tableau suivant sont des recommandations sans engagement. Testez également vous-même lors de travaux pratiques quel outil insérable et quel réglage est optimal pour le matériau à traiter.

## ● Exemples d'application/choisir un outil insérable approprié

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement	
			min.	max.
Fraiser	Fraises <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">13</span>	Divers travaux, par ex. : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Débourrer</li><li>■ Creuser</li><li>■ Former</li><li>■ Rainurer</li><li>■ Créer des fentes</li></ul>	18 mm	25 mm
Polir, dérouiller Exercez uniquement une pression légère avec le produit sur la pièce à usiner.	Brosses en laiton <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">15</span>	Dérouiller	9 mm	15 mm
	Feutres de polissage <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">25/26</span>	Usiner différents matériaux, par ex. : <ul style="list-style-type: none"><li>■ Les métaux (en particulier les métaux précieux comme l'or ou l'argent)</li><li>■ Plastiques</li></ul>	12 mm	18 mm

Fonction	Accessoires	Utilisation	Dépassement	
			min.	max.
Nettoyer	Brosses de nettoyage 	Nettoyage de : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Boîtiers en plastique difficilement accessibles</li> <li>■ Zones autour d'une serrure de porte</li> </ul>	9 mm	15 mm
Poncer	Meule sur tige 	Travaux de ponçage, par ex. sur : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Roche</li> <li>■ Bois</li> </ul> Travaux fins sur des matériaux durs, par ex : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Céramique</li> <li>■ Acier allié</li> </ul>	10 mm	10 mm
Découper	Disques de coupe 	Usinage de : <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Métal</li> <li>■ Matière synthétique</li> <li>■ Bois</li> </ul>	12 mm	18 mm

## ● Nettoyage et entretien

### AVERTISSEMENT !



Avant de changer les accessoires, de nettoyer le produit ou de le ranger, éteignez-le et débranchez-le du réseau électrique.

## ● Nettoyage

### REMARQUE

- ▶ N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de désinfection chimiques, alcalins, abrasifs ou autres produits agressifs pour nettoyer ce produit, ils pourraient endommager les surfaces.
- ▶ Avant le nettoyage : Laissez le produit refroidir.
- ▶ Ne laissez jamais de liquides pénétrer dans le produit.

### REMARQUE

- ▶ Conservez toujours le produit propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
  - ▶ Après chaque utilisation et avant le rangement : Éliminez les salissures du produit.
  - ▶ Un nettoyage régulier et approprié contribue à une utilisation sûre et à une prolongation de la durée de vie du produit.
- Une fois le travail terminé, nettoyez directement le produit.
  - Nettoyez le produit avec un chiffon sec.
  - Pour le nettoyage, n'utilisez en aucun cas de l'essence, des solvants ou des nettoyeurs qui pourraient endommager le plastique.
  - Maintenez toujours les ouvertures d'aération dégagées.
  - Éliminez la poussière abrasive qui adhère à l'aide d'un pinceau.

## ● Entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !**

► Si le cordon d'alimentation **44** est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par un personnel qualifié afin d'éviter tout danger.

- Avant et après chaque utilisation : Vérifiez s'il existe des dommages et l'état d'usure du produit et de ses accessoires. Le cas échéant, remplacez l'accessoire ou le composant par une pièce neuve. Respectez toujours les exigences techniques (voir « Données techniques »).

## ● Réparation

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant d'être réparée par l'utilisateur. Contactez un centre SAV agréé ou une personne possédant les qualifications similaires afin de vérifier et réparer le produit.

## ● Rangement

- La température de rangement idéale à long terme (plus de 3 mois) est de +20 °C à +26 °C.
- Avant le rangement : Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
- Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sec, hors gel, sans poussière et bien aéré.
- Rangez les accessoires dans la boîte de rangement en plastique **31** ou protégez-les d'une autre manière contre les dommages.
- N'empilez pas les disques de polissage **2** et les disques de ponçage **12** lors du stockage.

- Rangez toujours le produit dans un endroit hors de portée des enfants.

## ● Transport

- Avant le transport : Éteignez le produit et laissez-le refroidir.
- Transportez les accessoires dans la boîte de rangement en plastique **31**.
- Protégez le produit contre les chocs importants ou les fortes vibrations, notamment lors du transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit pour qu'il ne glisse pas ou ne tombe pas.

## ● Mise au rebut

### **Emballage :**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 479675\_2410) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.



Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 479675\_2410 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

## ● Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# ● Déclaration UE de conformité

## DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ (n° 479675\_2410)

IAN : 479675\_2410  
Identification du produit : "PARKSIDE" Touret à meuler double avec arbre flexible  
Numéro de modèle : HG10147

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Directive 2006/42/CE
Directive 2014/30/UE
Directive 2011/65/UE avec toutes les modifications connexes

Références des normes harmonisées ou références aux autres spécifications techniques par rapport auxquels la conformité est déclarée :

N° / Pièces
Directive 2006/42/CE
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Directive 2014/30/UE
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

L'objet de la déclaration décrite ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques :

N° / Pièces
EN IEC 63000:2018

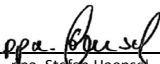
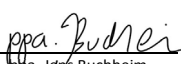
Détenteur de la documentation technique : OWIM GmbH & Co.KG

Signé par et au nom de:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Allemagne**

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Traduction de la déclaration de conformité d'origine




















Neckarsulm	20.01.2025		
Lieu	Date	ppa. Stefan Haensele Fondé de pouvoir	ppa. Jürg Buchheim Fondé de pouvoir

FR



<b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> . . . . .	Pagina	89
<b>Inleiding</b> . . . . .	Pagina	90
Beoogd gebruik . . . . .	Pagina	90
Leveringsomvang . . . . .	Pagina	90
Onderdelenbeschrijving . . . . .	Pagina	91
Technische gegevens . . . . .	Pagina	92
<b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b> . . . . .	Pagina	94
Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten . . . . .	Pagina	94
Veiligheidsaanwijzingen voor tafelslijpmachines . . . . .	Pagina	97
Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen. . . . .	Pagina	97
Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen . . . . .	Pagina	100
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen. . . . .	Pagina	101
Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels . . . . .	Pagina	102
Veilig werken. . . . .	Pagina	102
Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen . . . . .	Pagina	104
<b>Installatie</b> . . . . .	Pagina	104
Product uitpakken. . . . .	Pagina	104
Accessoires . . . . .	Pagina	105
Werksteun aanbrengen en instellen . . . . .	Pagina	105
Transparante plaat en vonkenvanger aanbrengen en instellen. . . . .	Pagina	106
<b>Bediening</b> . . . . .	Pagina	106
Tips voor het werken met het product . . . . .	Pagina	106
Product in-/uitschakelen. . . . .	Pagina	107
Snelheid instellen . . . . .	Pagina	108
Flexibele aandrijfslang aanbrengen/verwijderen. . . . .	Pagina	108
Inzetgereedschappen aan de flexibele aandrijfslang aanbrengen/ verwijderen . . . . .	Pagina	108
Spantang wisselen . . . . .	Pagina	109
Slijp- en polijstschiif vervangen . . . . .	Pagina	109
Toepassingsvoorbeeld/geschikt inzetgereedschap selecteren . . . . .	Pagina	112
<b>Schoonmaken en onderhoud</b> . . . . .	Pagina	113
Schoonmaken. . . . .	Pagina	113
Onderhoud . . . . .	Pagina	113
Reparatie. . . . .	Pagina	113
Opbergen . . . . .	Pagina	113
Transport. . . . .	Pagina	114
<b>Afvoer</b> . . . . .	Pagina	114
<b>Garantie</b> . . . . .	Pagina	114
Afwikkeling in geval van garantie . . . . .	Pagina	115
<b>Service</b> . . . . .	Pagina	115
<b>EU-Conformiteitsverklaring</b> . . . . .	Pagina	116

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing.		Draag oogbescherming!
	Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.		Draag gehoorbescherming!
	<b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)		Draag ademhalingsbescherming!
	<b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)		Wisselstroom/-spanning
	<b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		n <sub>0</sub> Toerental onbelast P Omloopsnelheid
	Gevaar – kans op elektrische schokken!		d Boordiameter D Buitendiameter t Dikte
	Symbool voor een product van beschermingsklasse II		Diameter
	Vergrendeld		Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.
	Ontgrendeld	 	Veiligheidsaanwijzingen Aanwijzingen voor het gebruik

# DUBBELE SLIJPMACHINE MET FLEXIBELE AANDRIJFSLANG

## ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● **Beoogd gebruik**

- Dit product is bedoeld voor het slijpen, ontbramen, polijsten, graveren, snijden, frezen en reinigen van verschillende materialen.
- Het product is geschikt voor het slijpen van harde materialen, bijv.
  - Constructiestaal
  - Gietijzer
  - HSS
  - Keramiek
  - Glas

- Het product is geschikt voor het schuren van zachte materialen, bijv.
  - Koper
  - Aluminium
  - Kunststof
- Het product moet met geschikte slijpen en polijstschijven worden gebruikt.
- Gebruik het product en zijn accessoires uitsluitend voor de beschreven toepassingen.
- Elk ander gebruik van of wijzigingen aan het product gelden als niet volgens de voorschriften en kunnen leiden tot gevaren, zoals de dood, levensbedreigend letsel en beschadigingen. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik.
- Het product is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het product is niet voor commercieel gebruik of voor vergelijkbare toepassingen bestemd.
- Neem alle geldende lokale veiligheidsvoorschriften, normen en verordeningen in acht. Gebruik van elektrische apparaten die veel lawaai produceren, kan conform nationale of lokale voorschriften alleen gedurende bepaalde tijden toegestaan zijn.

## ● **Leveringsomvang**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Noch het product noch het verpakkingsmateriaal zijn kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet spelen met de plastic zakken, folie en kleine onderdelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikking!

1	Dubbele slijpmachine met flexibele aandrijfslang	
1	Slijpschijf (voorgemonteerd)	Ø 75 x Ø 10 x 20 mm/#120
1	Polijstschijf (voorgemonteerd)	Ø 75 x Ø 10 x 20 mm/#400
1	Flexibele aandrijfslang	1 m lang

1	Steeksleutel	
2	Werksteunen met bevestigingsmateriaal:	
	2 wartkopschroeven	M6
	2 moeren	M6
2	Vonkenvanger met bevestigingsmateriaal:	
	4 rondkopschroeven	M4 × 10 mm, T15
	4 veerschijven	M4
	4 onderlegging	M4
	4 moeren	M4
2	Transparante platen met bevestigingsmateriaal:	
	2 rondkopschroeven	M5 × 45 mm, T20
	2 veerschijven	M5
	2 onderlegging	M5
	2 moeren	M5
12	Doorslijpschijven	32 × 1 mm
5	Schuurbanden	13 mm, Ø 15 mm
5	Schuurbanden	13 mm, Ø 9 mm
5	Poliјstvlit	Ø 25 × 7 mm
5	Poliјstvlit	Ø 13 × 7 mm
40	Doorslijpschijven (in kleine kunststof container)	Ø 24 mm
10	Slijpstiften	
5	Freespennen	
4	Reinigingsborstels	
3	Messingborstels	
2	Werkdoorn voor schuurbanden	
2	Opnamedoornen voor poliјstvlit/ doorslijpschijven	
1	Africhtsteen	20 × 10 × 10 mm
1	Poliјstpasta (in kleine kunststof container)	
3	Spantangen	Voor ronde schacht tot Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Kunststof opbergdoos	
1	Gebruiksaanwijzing	

## ● Onderdelenbeschrijving

Vouw voor het lezen de bladzijden met de afbeeldingen uit en maak uzelf daarna vertrouwd met alle functionaliteit van het product.

(Afb. A)

- 1** Afvoerinrichting uit de transparante plaat en vonkenvanger
- 1a** Transparante plaat
- 1b** Vonkenvanger
- 1c** Set bevestigingsschroeven (voor transparante plaat)
- 1d** Set bevestigingsschroeven (voor vonkenvanger)

- 2 Polijstschiif
- 3 Borgmoer
- 4 Aansluitstuk
- 5 Flexibele aandrijfslang
- 6 Manchet
- 7 Spankop
- 8 Toerentalregelaar
- 9 Aan/uit-schakelaar
- 10 Wartelschroef
- 10a Moer
- 11 Werksteun
- 12 Slijpschiif

(Afb. B)

- 13 Frees
- 14 Reinigingsborstel
- 15 Messingborstel
- 16 Slijpstift
- 17 Schuurband Ø 15 mm
- 18 Opspandoorn voor schuurband Ø 15 mm
- 19 Schuurband Ø 9 mm
- 20 Opspandoorn voor schuurband Ø 9 mm
- 21 Spantang
- 22 Africhtsteen
- 23 Steeksleutel
- 24 Opspandoorn voor polijstviit
- 25 Polijstviit Ø 25 mm
- 26 Polijstviit Ø 13 mm
- 27 Polijstpasta
- 28 Doorslijpschiif Ø 24 mm
- 29 Doorslijpschiif Ø 32 mm
- 30 Opspandoorn voor doorslijpschiif
- 31 Kunststof opbergdoos

(Afb. E)

- 33 Kunststof beschermkap
- 33a Kunststof afdekking
- 34 Spindel (voor polijstschiif)
- 35 Binnenflens
- 36 Buitenflens
- 37 Spanmoer (voor polijstschiif)
- 38 Spindeladapter
- 39 Bevestigingsschroef (voor kunststof afdekking)

(Afb. F)

- 32 Metalen beschermrooster
- 32a Metalen afdekking
- 40 Verbindingsschroef
- 41 Spindel (voor slijpschiif)
- 42 Spanmoer (voor slijpschiif)
- 42a Body

(Afb. G)

- 5a Draaibare aandrijfslang

(Afb. I)


- 7a Afsluitkap
- 7b Houder

(Afb. J)

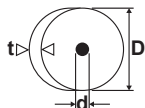
- 43 Bevestigingsgat
- 44 Aansluitsnoer met netstekker

## ● Technische gegevens

Modelnummer met VDE-netstekker:	HG10147
met BS-netstekker:	HG10147-BS
met CH-netstekker:	HG10147-CH
Nominale spanning:	230–240 V~, 50 Hz
Nominale opname:	120 W
Beschermingsklasse:	II/□ (dubbele isolatie)

	
Nominaal toerental onbelast $n_0$ :	0–11500 $\text{min}^{-1}$
Omloopsnelheid P:	Max. 45 $\text{m/s}^{-1}$
Gewicht (incl. accessoires):	ca. 2,4 kg

## Slijpschijf/polijstschijf



Toelaatbaar toerental:	Min. 12000 min <sup>-1</sup>
Buitendiameter D:	Ø 75 mm
Boordiameter d:	Ø 10 mm
Dikte t:	20 mm
Hardheidsgraad:	M
Korrel #:	120 (slijpschijf) 400 (polijstschijf)

### Geluidsemissiewaarden

Gemeten waarde voor geluid bepaald volgens EN 62841-3-4. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische apparaat bedraagt meestal:

Geluidsdruk niveau:	$L_{pA} = 86$ dB
Onzekerheid:	$K_{pA} = 3$ dB
Geluidsvermogensniveau:	$L_{WA} = 99$ dB
Onzekerheid:	$K_{WA} = 3$ dB

### ⚠ WAARSCHUWING!



Draag gehoorbescherming!

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn met een genormeerde testmethode gemeten en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

### TIP

- ▶ De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde kunnen ook voor een voorlopige inschatting van de belasting worden gebruikt.

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De trillings- en geluidsemissies kunnen tijdens het feitelijke gebruik van het elektrische apparaat van de aangegeven waarden afwijken afhankelijk van de manier waarop het elektrische apparaat gebruikt wordt, in het bijzonder van welk soort werkstuk bewerkt wordt. Probeer om de trillings- en geluidsbelasting zo gering mogelijk te houden. U kunt bijvoorbeeld om de trillingsbelasting te verminderen handschoenen dragen tijdens het gebruik van het elektrische apparaat en een grens stellen aan de tijd dat u het apparaat gebruikt. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de gebruikscyclus (bijvoorbeeld de tijd waarin het elektrische apparaat is uitgeschakeld en de tijd waarin het apparaat wel is ingeschakeld maar niet feitelijk wordt belast).



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

### ● Algemene veiligheidsaanwijzingen voor elektrische apparaten

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ **Lees alle veiligheidsaanwijzingen, tips, afbeeldingen en technische gegevens die met dit elektrische apparaat zijn meegeleverd.**

Het zich niet opvolgen van de veiligheidstips en onderstaande aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

#### **Bewaar alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Het in de veiligheidsaanwijzingen gebruikte begrip “elektrisch apparaat” heeft betrekking op aan het elektriciteitsnet aangesloten elektrische apparaten (met netsnoer) of op door een accu gevoede elektrische apparaten (zonder netsnoer).

#### **Veiligheid op de werkplek**

- Houd de werkplek schoon en goed verlicht.** Slecht georganiseerde en niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Werk met het elektrische apparaat niet in een omgeving met explosiegevaar door de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische apparaten veroorzaken vonken, die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.

- Houd kinderen en andere personen uit de buurt als het elektrische apparaat wordt gebruikt.** Als u wordt afgeleid, kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

#### **Elektrische veiligheid**

- De aansluitstekker van het elektrische apparaat moet in het stopcontact passen. Er mag niets worden veranderd aan de netstekker. Gebruik geen verloopstekkers in combinatie met geaarde elektrische apparaten.** Ongewijzigde netstekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingsapparatuur, fornuizen en koelkasten.** Het risico op elektrische schokken is groter als uw lichaam is geaard.
- Houd elektrische apparaten uit de buurt van regen of vocht.** Het binnendringen van water in een elektrisch apparaat verhoogt het risico op elektrische schokken.
- Gebruik het aansluitsnoer niet voor een ander doel, zoals het dragen of ophangen van het elektrische apparaat of om de netstekker uit het stopcontact te trekken. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe voorwerpen of zich bewegende onderdelen.** Een beschadigd of verward aansluitsnoer verhoogt het risico op elektrische schokken.

- e) **Als u met een elektrische apparaat buiten werkt, gebruik dan alleen verleng snoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer geschikt voor werken buitenshuis vermindert het risico op elektrische schokken.
- f) **Als het gebruik van het elektrische apparaat in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.

### Persoonlijke veiligheid

- a) **Wees altijd attent, let op wat u doet en ga met overleg te werk als u met een elektrisch apparaat werkt. Gebruik een elektrisch apparaat niet als u moe bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen verkeert.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch apparaat kan ernstige verwondingen veroorzaken.
- b) **Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische apparaat, vermindert het risico op letsel.
- c) **Vermijd onbedoeld inschakelen. Zorg ervoor dat het elektrische apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de stroomvoorziening en/of de accu of het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van het elektrische apparaat uw vinger op de schakelaar houdt of het elektrische apparaat aansluit op de stroomvoorziening terwijl het al is ingeschakeld, dan kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder inzetgereedschap of moersleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.** Een werktuig of sleutel die zich in een draaiend onderdeel van een elektrisch apparaat bevindt, kan letsel veroorzaken.
- e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stevig staat en dat u altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische apparaat in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sieraden en lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- g) **Als stofzuig- en opvangvoorzieningen voor stof kunnen worden aangebracht, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt.** Gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Laat u niet in slaap sussen door een onterecht gevoel van veiligheid en veronachtzaam nooit de veiligheidsregels voor elektrische apparaten, ook niet wanneer u vertrouwd bent met het elektrische apparaat doordat u er vaak mee werkt.** Achteloos te werk gaan kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

## Gebruik en behandeling van het elektrische apparaat

- a) **Belast het elektrische apparaat niet overmatig. Gebruik voor uw werk het daarvoor bestemde elektrische apparaat.** Met een geschikt elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik een elektrisch apparaat nooit als de aan/uit-schakelaar ervan defect is.** Een elektrisch apparaat dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de netstekker uit het stop-contact en/of verwijder de uitneembare accu, voordat u het apparaat instelt, inzetgereedschap wisselt of het elektrische apparaat opbergt.** Deze voorzorgsmaatregelen voorkomen dat het elektrische apparaat onbedoeld wordt gestart.
- d) **Berg niet-gebruikte elektrische apparaten op buiten het bereik van kinderen. Laat het elektrische apparaat niet gebruiken door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Onderhoud elektrische apparaten en inzetgereedschap altijd zorgvuldig. Controleer of bewegende delen correct werken en niet klemmen en of er geen onderdelen zijn gebroken of zodanig zijn beschadigd dat ze de werking van het elektrische apparaat nadelig beïnvloeden. Laat beschadigde onderdelen repareren voordat**

## u het elektrische apparaat

**gaat gebruiken.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische apparaten.

- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijwerktuigen lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen als de snijvlakken scherp zijn.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, accessoires, inzetgereedschap, etc. zoals in deze aanwijzingen is aangegeven. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de werkzaamheden die moeten worden verricht.** Gebruik van elektrische apparaten voor andere dan de bestemde doeleinden kan gevaarlijke situaties veroorzaken.
- h) **Zorg ervoor dat de handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en smeervet blijven.** Gladde grepen en greepvlakken maken veilige bediening en controle van het elektrische apparaat in onvoorziene omstandigheden onmogelijk.

## Service

- a) **Laat uw elektrische apparaat alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische apparaat gewaarborgd.

### **VOORZICHTIG!**

- ▶ Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten ter bescherming tegen elektrische schokken, verwondingen en brandgevaar de volgende veiligheidsmaatregelen in acht worden genomen.

## **VOORZICHTIG!**

- ▶ Lees al deze aanwijzingen voordat u dit elektrische apparaat gebruikt en bewaar de veiligheidsaanwijzingen goed.

### ● **Veiligheidsaanwijzingen voor tafelslijpmachines**

- Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap zoals slijpschijven op splinters en barsten en staalborstels op losse of gebroken draden. Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat een minuut lang op het maximale toerental draaien.** Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.
- Let erop dat de staalborstels ook tijdens normaal gebruik stukjes draad verliezen. Overbelast de draden niet door een te hoge werkdruk.** Wegvliegende stukjes draad kunnen zeer makkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- Slijp nooit op de zijvlakken van de slijpschijf.** Slijpen op de zijvlakken kan slijpschijven laten barsten en uit elkaar laten vliegen.

- **Controleer voor elk gebruik of de slijpschijven foutloos zijn.** Voer ook een geluidscontrole uit om scheuren op te sporen. Hiervoor wordt de schijf met een niet-metalen hamer rechts en links van de verticale middenlijn licht aangezet. Het lichte aanslaan moet een helder “klokgeluid” veroorzaken. Bij een dof geluid de schijf niet gebruiken.
- Vervang de versleten slijpschijf, wanneer de vonkenvanger zich niet meer op de vereiste afstand van maximaal 2 mm tot de slijpschijf laat instellen.
- Gebruik het elektrisch apparaat alleen met inzetgereedschap dat op beide spindels is gemonteerd. Hiermee wordt contact met de roterende spindel vermeden.
- Gebruik de beschermkap, de werkstuksteun, het zichtvenster en de vonkenvanger altijd zoals vereist door het inzetgereedschap.
- Gebruik uitsluitend inzetgereedschap met een diameter die overeenkomt met de vereiste markering.
- Vervang beschadigde of sterk gebarsten slijpschijven.
- Til de tafelslijpmachine tijdens het transport aan de behuizing of aan de beide beschermkappen op.
- Stel de werkstuksteunen zo in, dat de hoek tussen de werkstuksteun en het inzetgereedschap altijd groter is dan 85°.

### ● **Veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen**

**Algemene veiligheidsaanwijzingen voor slijpen, slijpen met schuurpapier, werken met draadborstels, polijsten, frezen of doorslijpen**

- Dit elektrische apparaat kan worden gebruikt als slijper, slijper met schuurpapier, staalborstel-, polijst-, frees- en**

- doorslijpparaat. Neem alle veiligheidsaanwijzingen, andere aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens in acht, die u samen met het apparaat ontvangt.** Als u zich niet houdt aan de volgende aanwijzingen kan dit elektrische schokken, brand en/of ernstige verwondingen tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische apparaat zijn bestemd en worden aanbevolen.** Het feit dat u het accessoire op uw elektrisch apparaat kunt bevestigen, is nog geen garantie voor veilig gebruik.
- c) **Het toegestane toerental van het inzetgereedschap moet ten minste net zo hoog zijn als het op het elektrische apparaat aangegeven maximale toerental.** Accessoires die gebruikt worden bij hoger toerental dan is toegestaan, kunnen breken en rondvliegen.
- d) **De buitendiameter en dikte van het inzetgereedschap moeten overeenkomen met de maataanduidingen van uw elektrische apparaat.** Verkeerd bemeten inzetgereedschap kan niet voldoende worden afgeschermd of gecontroleerd.
- e) **Slijpschijven, afbraamschijven of andere accessoires moeten precies op de slijpspindel of de spantang van uw elektrische apparaat passen.** Inzetgereedschap dat niet nauwkeurig in de opname van het elektrische apparaat past, draait ongelijkmatig, trilt zeer sterk en kan controleverlies veroorzaken.
- f) **Op een spandoorn gemonteerde schijven, slijpcilinders, snijwerktuigen of andere accessoires moeten volledig in de spantang of de spankop gezet zijn. De “overhang” of vrijliggende deel van de spandoorn tussen het slijpwerktuig en de spantang of spankop moet minimaal zijn.** Wordt de spandoorn niet voldoende gespannen of steekt het slijpwerktuig te ver uit, dan kan het inzetgereedschap loskomen en met hoge snelheid losschieten.
- g) **Gebruik geen beschadigd inzetgereedschap. Controleer voor ieder gebruik inzetgereedschap, zoals slijpschijven, op splinters en barsten, afbraamschijven op barsten, (sterke) slijtage en staalborstels op losse of gebroken draden. Als het elektrische apparaat of het inzetgereedschap valt, controleer dan of het is beschadigd of gebruik onbeschadigd inzetgereedschap.**
- Als u het inzetgereedschap hebt gecontroleerd en ingezet, houd dan zich in de buurt bevindende personen buiten het vlak van het draaiende inzetgereedschap en laat het apparaat een minuut lang op het maximale toerental draaien.** Dit is lang genoeg voor beschadigd inzetgereedschap om te breken.
- h) **Draag een persoonlijke veiligheidsuitrusting. Gebruik afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag, indien nodig, een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een voorschoot dat u beschermt tegen kleine slijp-**

- en materiaaldeeltjes.** Ogen moeten beschermd worden tegen rondvliegende stukjes die ontstaan bij de diverse toepassingen. Stof- en longbeschermingsmaskers moeten het stof wegfilteren dat bij gebruik ontstaat. Als u lang wordt blootgesteld aan luid geluid, kunt u gehoorbeschadiging oplopen.
- i) **Zorg ervoor dat andere personen op een veilige afstand van uw werkplek blijven. Iedereen die de werkplek betreedt moet persoonlijke veiligheidsuitrusting dragen.** Er kunnen brokstukken van het werkstuk of van gebroken inzetgereedschap wegvliegen en ook buiten de directe werkplek letsel veroorzaken.
- j) **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken bij werkzaamheden waarbij het inzetgereedschap verborgen netsnoer kan raken.** Door contact met onder spanning staande leidingen kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan en daardoor elektrische schokken veroorzaken.
- k) **Houd het elektrische apparaat bij het starten altijd goed vast.** Bij vastlopen op het hoogste toerental kan het reactiemoment van de motor ertoe leiden dat het elektrische apparaat zich verdraait.
- l) **Gebruik zonodig een bankschroef om het werkstuk vast te zetten. Houd, als u het elektrische apparaat gebruikt, een klein werkstuk nooit in één hand en het apparaat in de andere.** Door het vastzetten van kleine werkstukken heeft u beide handen beschikbaar om het elektrische apparaat mee te bedienen. Bij het doorslijpen van ronde werkstukken zoals houten deuvels, staafmateriaal of buizen hebben deze de neiging weg te rollen waardoor inzetgereedschap vastgeklemd kan raken en naar u toe geslingerd kan worden.
- m) **Zorg ervoor dat het aansluitingsnoer uit de buurt van het inzetgereedschap blijft.** Als u de macht over het apparaat verliest, kan de kabel doorgesneden of gegrepen worden en kan uw hand of arm door het draaiend inzetgereedschap worden verwond.
- n) **Leg het elektrische apparaat nooit neer voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met het oppervlak waarop u het gereedschap neerlegt, waardoor u de controle over het elektrische apparaat kunt verliezen.
- o) **Draai na het verwisselen van inzetgereedschap of het veranderen van de instellingen van het apparaat, de spantangmoer, de spankop of andere bevestigingselementen stevig vast.** Bevestigingselementen kunnen onverwacht losschieten en leiden tot controleverlies; niet goed vastzittende, draaiende accessoires worden dan met kracht losgeslingerd.
- p) **Laat het elektrische apparaat niet draaien als u het draagt.** Uw kleding kan door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap worden gegrepen, waardoor het inzetgereedschap uw lichaam kan binnendringen.
- q) **Maak de ventilatiesleuven van het elektrische apparaat regelmatig schoon.** De motorventilatie zuigt stof de behuizing in en een sterke ophoping van metaalstof kan elektrische gevaren veroorzaken.

- r) **Gebruik het elektrische apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.** Deze materialen kunnen door vonken ontbranden.
  - s) **Gebruik geen inzetgereedschap dat vloeibaar koelmiddel vereist.** Gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan elektrische schokken veroorzaken.
- a) **Houd het elektrische apparaat goed vast en breng uw lichaam en armen in een positie waarin u de terugslagkrachten kunt opvangen.** De bediener kan door geschikte voorzorgsmaatregelen de terugslagkrachten onder controle krijgen.

## ● Verdere veiligheidsaanwijzingen voor alle toepassingen

### Terugslag en daarmee verband houdende veiligheidsaanwijzingen

Een terugslag is de plotselinge reactie ten gevolge van het vastlopen of geblokkeerd raken van een draaiend stuk inzetgereedschap zoals een slijpschijf, een schuurband of een draadborstel. Door vastlopen of blokkeren komt het roterende inzetgereedschap plotseling tot stilstand. Daardoor wordt het tegen de draairichting van het inzetgereedschap in versneld en verliest u de controle over het elektrisch apparaat.

Als bijv. een slijpschijf in het object waaraan gewerkt wordt, binnendringt of blokkeert, kan de kant van de slijpschijf die zich in het werkstuk boort, vast komen te zitten en waardoor de slijpschijf los kan springen of een terugslag kan veroorzaken. De slijpschijf beweegt zich dan naar de bediener toe of van hem weg, naargelang de draairichting van de schijf op de plaats van de blokkering. Hierbij kunnen slijpschijven ook breken.

Een terugslag is het gevolg van onjuist gebruik van het elektrische apparaat. Dit kan door worden voorkomen door geschikte voorzorgsmaatregelen te nemen, zoals hieronder wordt beschreven.

- b) **Werk bijzonder voorzichtig in de buurt van hoeken, scherpe kanten enz. Voorkom dat inzetgereedschap tegen het werkstuk botst en vastloopt.** Draaiend inzetgereedschap heeft de neiging bij hoeken, scherpe randen en als het afketst, klem te gaan zitten. Dit veroorzaakt controleverlies of een terugslag.
- c) **Gebruikt geen getand zaagblad.** Dergelijke inzetgereedschap veroorzaakt vaak een terugslag of verlies van de controle over het elektrische apparaat.
- d) **Beweeg het inzetgereedschap altijd in die richting door het materiaal waarin de snijkant het materiaal verlaat (komt overeen met dezelfde richting waarin de spanders uitgeworpen worden).** Het in onjuiste richting bewegen van het elektrische apparaat leidt tot het losbreken van de snijkant van het inzetgereedschap uit het werkstuk waardoor het elektrische apparaat in deze invoerrichting getrokken wordt.
- e) **Zet het werkstuk als u draaivijlen, doorslijpschijven, hogesnelheids- of hartmetaalfreeswerktuigen gebruikt, steeds goed vast.** Zelfs bij een kleine mate van overhellen in de groef blijft het inzetgereedschap al vasthaken en dit kan zo leiden tot een terugslag. Als een

doorslijpschijf blijft vasthaken, breekt deze meestal. Bij vasthaken van draaivijlen, hogesnelheids- of hardmetaalfreeswerktuigen, kan het inzetgereedschap uit de groef springen, wat kan leiden tot verlies van controle over het elektrische apparaat.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen

### Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor slijpen en doorslijpen

- a) **Gebruik uitsluitend de voor uw elektrische apparaat toegestane slijpschijven en de voor deze slijpschijven aanbevolen gebruiksmogelijkheden.** Voorbeeld: Slijp nooit met de zijkant van een doorslijpschijf. Doorslijpschijven zijn bestemd voor het verwijderen van materiaal met de kant van de schijf. Deze slijpschijven kunnen breken door zijwaartse krachtinwerking.
  - b) **Gebruik voor conische en rechte slijpstiften alleen onbeschadigde spandoorns van de juiste afmetingen en lengte zonder inkepingen aan de schouder.** Een geschikte spandoorn voorkomt de kans op een breuk.
  - c) **Vermijd dat de doorslijpschijf blokkeert en gebruik nooit een te hoge werkdruk. Maak zaagsneden niet overmatig diep.** Overbelasten van de doorslijpschijf verhoogt de kans op kantelen of blokkeren en daarmee de mogelijkheid van terugslag of breuk van de slijpschijf.
  - d) **Zorg ervoor dat uw hand uit het gebied blijft voor en achter een draaiende doorslijpschijf.** Als de doorslijpschijf zich in het werkstuk
- e) **Als de doorslijpschijf vastloopt of u het werk onderbreekt, schakel dan het apparaat uit en beweeg het niet totdat de schijf tot stilstand is gekomen. Probeer nooit de nog draaiende doorslijpschijf uit de snede te trekken omdat dit een terugslag kan veroorzaken.** Ga na wat de oorzaak is van het klemmen en probeer dat te verhelpen.
  - f) **Schakel het elektrische apparaat niet opnieuw in, zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst op volle snelheid komen alvorens voorzichtig verder te gaan met de snede.** Doet u dat niet dan kan de schijf vast blijven zitten, uit het object springen waaraan u werkt of een terugslag veroorzaken.
  - g) **Ondersteun platen of grote werkstukken om het risico van terugslag door een vastgeklemd doorslijpschijf te verminderen.** Grote werkstukken kunnen onder hun eigen gewicht doorbuigen. Het werkstuk moet aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de doorslijpsnede als aan de kant.
  - h) **Wees vooral voorzichtig met duiksnedes in bestaande muren of andere niet zichtbare locaties.** Een invallend doorslijpschijf kan bij het snijden in gas- of waterleidingen, elektrische leidingen of andere objecten een terugslag veroorzaken.

## ● Aanvullende veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels

### Bijzondere veiligheidsaanwijzingen voor het werken met draadborstels

- a) **Let erop dat de staalborstels ook tijdens normaal gebruik stukjes draad verliezen. Overbelast de draden niet door een te hoge werkdruk.** Wegvliegende stukjes draad kunnen zeer makkelijk door dunne kleding en/of de huid dringen.
- b) **Laat de borstels voor gebruik minstens één minuut op werksnelheid draaien. Let erop dat er gedurende deze tijd geen andere persoon voor of in één lijn met de borstel staan.** Tijdens de indraaitijd kunnen losse stukjes draad wegvliegen.
- c) **Richt de draaiende draadborstel van u af.** Bij het werken met deze borstel kunnen kleine deeltjes en piepkleine stukjes draad met hoge snelheid weggeslingerd worden en in de huid binnendringen.

## ● Veilig werken

- **Houd uw werkplek schoon.** Onregelmatigheden op het werk kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- **Houd rekening met omgevingsinvloeden!** Stel het elektrisch apparaat niet bloot aan regen. Gebruik de elektrische apparatuur niet in een vochtige of natte omgeving. Zorg voor goede ventilatie van de werkplek. Gebruik het elektrisch apparaat niet op plaatsen waar sprake is van brand- of explosiegevaar.

- **Bescherm uzelf tegen elektrische stoomstoten!** Let op dat uw lichaam geen contact maakt met geaarde onderdelen (bijv. buizen, radiatoren, elektrische kookplaten, koelapparaten).
- **Houd andere personen uit de buurt!** Laat andere personen, met name kinderen, het elektrische apparaat of de kabel niet aanraken. Let op dat deze personen buiten de werkzone verblijven.
- **Berg het ongebruikte elektrische apparaat goed op!** Ongebruikte elektrische apparaten moeten op een droge, hooggelegen of afgesloten locatie, buiten het bereik van kinderen, worden bewaard.
- **Belast het elektrische apparaat niet overmatig!** U kunt beter en veiliger werken binnen het aangegeven vermogensbereik.
- **Gebruik het juiste elektrische apparaat!** Gebruik geen machines met minder vermogen voor zware werkzaamheden. Gebruik het elektrisch apparaat niet voor doeleinden, waarvoor het niet bedoeld voor is. Gebruik bijvoorbeeld geen handcirkelzaag voor het snijden van boomtakken of houtblokken.
- **Draag geschikte kleding!** Draag geen wijde kleding of sieraden, deze kunnen door bewegende delen worden vastgegrepen. Bij werkzaamheden buitenshuis is antislipschoeisel aan te bevelen. Draag een haarnet als u lang haar heeft.

### ⚠ WAARSCHUWING!



Draag oogbescherming!



Draag ademhalingsbescherming!

- **Sluit de stofafzuigingsinrichting aan!** Als aansluitingen betreffende de stofafzuiging en opvanginrichting beschikbaar zijn, dient u zich er van te overtuigen dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.
  - **Gebruik de kabel niet voor doeleinden, waarvoor deze niet is bedoeld!** Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten.
  - **Zet het werkstuk goed vast!** Gebruik spaninrichtingen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Daarmee wordt het veiliger vastgehouden dan met uw hand.
  - **Vermijd een abnormale lichaams-houding!** Zorg er voor dat u stevig en stabiel staat.
  - **Onderhoud elektrische apparaten zorgvuldig!** Houd het snijgereedschap scherp en schoon om beter en veiliger te kunnen werken. Volg de aanwijzingen voor smering en voor het wisselen van gereedschap. Controleer regelmatig het aansluitsnoer van het elektrische apparaat en laat deze bij beschadiging door een erkende vakman vervangen. Controleer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze indien deze beschadigd zijn. Zorg ervoor dat de handgrepen droog, schoon en olie- en vetvrij zijn.
  - **Trek de netstekker uit het stopcontact!** Als het elektrisch apparaat niet wordt gebruikt, voor het onderhoud en bij het vervangen van gereedschappen.
  - **Laat geen gereedschapssleutels achter!** Controleer voor het inschakelen of de sleutels en het instelgereedschap zijn verwijderd.
  - **Vermijd onbedoeld starten!** Controleer of de schakelaar bij het insteken van de stekker in het stopcontact is uitgeschakeld.
  - **Gebruik een verlengsnoer voor buiten!** Gebruik in de open lucht alleen daarvoor goedgekeurde en dienovereenkomstig gemarkeerde verlengsnoeren.
  - **Wees altijd alert!** Let altijd op wat u doet. Gebruik uw gezond verstand tijdens de werkzaamheden. Gebruik het elektrisch apparaat niet als u niet geconcentreerd bent.
  - **Controleer het elektrische apparaat op mogelijke schade!** Voor verder gebruik van het elektrische apparaat moeten veiligheidsinrichtingen of licht beschadigde onderdelen zorgvuldig op hun correcte en doelmatige werking worden gecontroleerd.
  - Controleer of de bewegende onderdelen probleemloos functioneren en niet vastklemmen of onderdelen beschadigd zijn. Alle onderdelen moeten correct gemonteerd zijn en aan alle voorwaarden voldoen, om de goede werking van het elektrische apparaat te garanderen. Beschadigde veiligheidsinrichtingen en onderdelen moeten volgens de voorschriften door een erkende vakwerkplaats worden gerepareerd of vervangen, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is aangegeven.
  - Beschadigde schakelaars moeten bij een servicewerkplaats worden vervangen.
  - Gebruik geen elektrisch apparaat waarbij de schakelaar niet kan worden in- of uitgeschakeld.
- ⚠ VOORZICHTIG!** Gebruik van ander inzetgereedschap en andere accessoires kan voor u gevaar voor letsel inhouden.

- **Laat uw elektrische apparaat door een elektricien repareren!** Dit elektrische apparaat voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties mogen alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd door gebruik te maken van originele reserveonderdelen, anders kunnen er ongevallen voor de gebruiker ontstaan.

## ● **Productspecifieke veiligheidsaanwijzingen**

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Gebruik geen beschadigde of vervormde schijven of borstels.
- Gebruik uitsluitend slijpschijven en borstels waarvan het aangegeven toerental ten minste net zo hoog is als het op het typeplaatje van het elektrische apparaat aangegeven toerental.
- Voer de instelling van de vonkenvanger en de werksteen periodiek uit om de slijtage van de schijf te compenseren, waarbij de afstand tussen de vonkenvanger/werksteen en de schijf zo klein mogelijk en in geen geval groter dan 2 mm moet worden gehouden.
- Laat het inzetgereedschap altijd op de spindel bevestigd, om het risico van contact met de roterende spindel te beperken.

### **Overige risico's**

Ook als u het elektrische apparaat bedient zoals dat hoort, bestaan er nog altijd risico's. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en de uitvoering van dit elektrische apparaat:

- a) Longschade, als er geen geschikte ademhalingsbescherming wordt gedragen.

- b) Gehoorschade, als er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- c) Effecten op de gezondheid als gevolg van trillingsemissies, als het product gedurende langere tijd wordt gebruikt of als het niet juist wordt gebruikt en onderhouden.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Dit elektrische apparaat genereert tijdens het gebruik een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Om het gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te verminderen, bevelen wij personen met medische implantaten aan om hun arts zowel als de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voor het elektrische apparaat te bedienen.

## ● **Installatie**

### **⚠ WAARSCHUWING!**



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.



Draag ademhalingsbescherming!

## ● **Product uitpakken**

1. Haal het product uit zijn verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal en beschermfolie.

- Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
- Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

#### TIP

- ▶ Gebruik het product altijd zo, dat de afvoerinrichting uit de transparante plaat en vonkenvanger **1** evenals de werksteun **11** correct geïnstalleerd zijn, zoals dit voor de slijpschijven **12** en de polijstschijf **2** noodzakelijk is.
- ▶ Voor de montage, demontage en vervanging van accessoires is inzetgereedschap nodig, dat niet in de leveringsomvang is inbegrepen.
- ▶ Gebruik een verstelbare moersleutel en een Torx-handschroevendraaier om de instelling van het product en de vervanging van de accessoires uit te voeren.

### ● Accessoires

#### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik geen accessoires die niet door Parkside worden aanbevolen. Dit kan elektrische schokken of brand veroorzaken.

Voor veilig en voorschriftmatig gebruik van dit product zijn onder andere de volgende hulpstukken zoals bijvoorbeeld apparatuur en inzetgereedschap nodig:

- Verstelbare moersleutel
- Torx-handschroevendraaier
- Forceren

Hulpstukken en inzetgereedschap zijn verkrijgbaar bij de vakhandel. Neem bij aankoop altijd de technische eisen van dit product in acht (zie "Technische gegevens").

Vraag in geval van onzekerheid advies van een gekwalificeerde vakman en laat u door voorlichten uw vakhandelaar.

### ● Werksteun aanbrengen en instellen

(Afb. C)

#### TIP

- ▶ De spleet tussen de slijpschijf **12** of de polijstschijf **2** en de werksteun **11** moet zo klein mogelijk zijn en mag niet meer dan 2 mm bedragen.
- ▶ De werksteun **11** mag nooit in aanraking komen met de slijpschijf **12** of de polijstschijf **2**.
- ▶ Stel de afstand van tijd tot tijd herhaaldelijk in als de slijpschijf **12** of de polijstschijf **2** versleten is.

- Monteer de werksteun **11** met de wartelschroef **10** en de moer **10a** op het product.
- Houd de moer **10a** met een vinger in de uitsparing van het metalen beschermrooster **32**.
- Bevestig de werksteun **11** met de wartelschroef **10** stevig aan het product.
- Stel de werksteun **11** met de wartelschroef **10** in horizontale richting af.

## ● Transparante plaat en vonkenvanger aanbrengen en instellen

(Afb. D)

### Vonkenvanger aanbrengen

#### TIP

- ▶ Draai de bevestigingsschroef [1d] vast, om de vonkenvanger [1b] in verticale richting te verstellen.
- ▶ De spleet tussen de slijpschijf [12] of de polijstschijf [2] en de vonkenvanger [1b] moet zo klein mogelijk zijn en mag niet meer zijn dan 2 mm.
- ▶ De vonkenvanger [1b] mag nooit in aanraking komen met de slijpschijf [12] of de polijstschijf [2].
- ▶ Stel de afstand van tijd tot tijd herhaaldelijk in als de slijpschijf [12] of de polijstschijf [2] versleten is.

1. Breng de vonkenvanger [1b] met de meegeleverde bevestigingsschroeven set [1d] aan op het product.
2. Houd de moer van de bevestigingsschroeven set [1d] met een verstelbare moersleutel vast.
3. Draai de bevestigingsschroef van de bevestigingsschroeven set [1d] met een Torx-handschroevendraaier vast.

### Transparante plaat aanbrengen

#### TIP

- ▶ De transparante plaat [1a] kan in verschillende hoeken worden ingesteld om slijp- en polijstwerkzaamheden met de grootst mogelijke bescherming te garanderen. Draai hiertoe de bevestigingsschroef [1c] vast.

1. Bevestig de transparante plaat [1a] met de meegeleverde bevestigingsschroef set [1c] aan de vonkenvanger [1b].
2. Houd de moer van de bevestigingsschroeven set [1c] met een verstelbare moersleutel vast.
3. Draai de bevestigingsschroef van de bevestigingsschroeven set [1c] met een Torx-handschroevendraaier vast.

## ● Bediening

### ⚠ WAARSCHUWING!



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

## ● Tips voor het werken met het product

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Het product moet altijd stabiel en geborgd zijn. Voor extra veiligheid kan het product op een geschikte plaats, bijv. een werkbank, worden bevestigd. De 4 bevestigingsgaten [43] (afb. J) kunnen worden gebruikt voor bevestiging aan een veilig en vlak oppervlak met bouten en moeren of schroeven (niet meegeleverd).
- ▶ Controleer of de slijpschijf [12] en de polijstschijf [2] vrij kunnen draaien zonder te blokkeren. Controleer altijd of de draairichting overeenkomt met de pijlmarkering op het metalen beschermrooster [32] en de beschermkap van kunststof [33].

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ De transparante plaat [1a], de vonkenvanger [1b] en de werksteun [11] moeten correct geïnstalleerd en ingesteld zijn.
- ▶ Als het product plotseling blijft staan of vastloopt, moet het onmiddellijk worden uitgeschakeld en de netstekker [44] worden verwijderd.

### **TIP**

- ▶ Leg het werkstuk voor slijp- of polijstwerkzaamheden altijd op de werksteun [11].
- ▶ Leid het werkstuk in de gewenste hoek langzaam naar de slijpschijf [12] of de polijstschijf [2], totdat ze elkaar raken.
- ▶ Beweeg het werkstuk gelijkmatig naar voren en naar achteren, naar links en naar rechts, voor een optimaal resultaat. Hierdoor worden de slijp- en polijstschijf gelijkmatiger versleten.
- ▶ Oefen bij slijp- en polijstwerkzaamheden altijd slechts zoveel druk en toevoersnelheid op het werkstuk uit als nodig is.
- ▶ Een te hoge druk en een te hoge toevoersnelheid leiden tot een sterke vonk Vorming op de slijpschijf en tot hoge temperaturen, die de slijp- en polijstschijf kunnen beschadigen en tot breuk kunnen leiden. Dit kan tot ernstig letsel leiden.
- ▶ De werkdruk en de toevoersnelheid zijn afhankelijk van het type te slijpen of te polijsten materiaal en moeten naar gevoel worden gekozen.

### **TIP**

- ▶ De keuze van de slijp- of polijstsnelheid is afhankelijk van het type materiaal dat moet worden bewerkt. Begin altijd met de laagste snelheid en verhoog deze, totdat een optimale arbeidskwaliteit is bereikt.
- ▶ Het werkstuk kan tijdens het slijpen of polijsten opwarmen. Laat het afkoelen in een goed geventileerde omgeving of plaats het in een waterbad. Droog het werkstuk grondig af voordat u weer aan het werk gaat.

## ● Product in-/uitschakelen

(Afb. A)

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Controleer of de aan/uit-schakelaar [9] in de positie **0** staat, voordat u de netstekker [44] in het stopcontact steekt.

### **TIP**

- ▶ Laat de slijpschijf [12] en de polijstschijf [2] vóór het eerste gebruik ca. 5 minuten zonder belasting met het hoogste toerental in het product lopen.
- ▶ Blijf daarbij uit de gevarezone voor en naast de openingen van het metalen beschermrooster [32] en de beschermkap van kunststof [33].

1. Zet de aan/uit-schakelaar [9] in de stand **I** om het product in te schakelen.
2. Zet de aan/uit-schakelaar [9] in de stand **0** om het product uit te schakelen.

## ● Snelheid instellen

(Afb. A)

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De transparante plaat [1a] moet tot de werksteun [11] zijn neergeklapt. Dit voorkomt onbedoeld contact met de roterende slijpschijf [12] of polijstschijf [2].
- ▶ Verwijder na gebruik de flexibele aandrijfslang [5] uit het product. Anders kan het bij het inschakelen van het product ongecontroleerd rondgeslingerd worden en letsel veroorzaken.

1. Draai de toerentalregelaar [8] in de richting + om de snelheid te verhogen.
2. Draai de toerentalregelaar [8] in de richting – om de snelheid te verlagen.

## ● Flexibele aandrijfslang aanbrengen/verwijderen

(Afb. G)

### Flexibele aandrijfslang aanbrengen

1. Lijn de flexibele aandrijfslang [5] op het aansluitstuk [4] uit.
2. Breng de draaibare asandrijfslang [5a] in de richting **g** in het aansluitstuk [4] in.
3. Draai de polijstschijf [2] met de hand iets op en neer. Schuif daarbij de draaibare aandrijfslang [5a] in het aansluitstuk [4], totdat deze volledig is vastgeklikt.
4. Draai de borgmoer [3] in de richting **i** om deze te vergrendelen.

### Flexibele aandrijfslang verwijderen

1. Draai de borgmoer [3] in de richting **j** om deze volledig uit het aansluitstuk [4] los te maken.
2. Trek de flexibele aandrijfslang [5] in de richting **h** totdat de draaibare aandrijfslang [5a] volledig uit het aansluitstuk [4] is losgehaald.

## ● Inzetgereedschappen aan de flexibele aandrijfslang aanbrengen/verwijderen

(Afb. H)

### Inzetgereedschap aanbrengen

1. Druk de manchet [6] in de richting **k** om de spankop [7] te vergrendelen.
2. Plaats het inzetgereedschap [13/14/15/16/24/30] in de spankop [7].
3. Trek de afsluitkap [7a] met de steeksleutel [23] in de richting **l** goed aan om het inzetgereedschap in positie te houden.
4. Draai de manchet [6] los, zodat deze weer in de oorspronkelijke ontgrendelingspositie kan terugkeren.

### Inzetgereedschap verwijderen

1. Druk de manchet [6] in de richting **k** om de spankop [7] te vergrendelen.
2. Draai met de steeksleutel [23] de afsluitkap [7a] in de richting **m** los.
3. Trek het inzetgereedschap volledig uit de spankop [7] los.
4. Draai de manchet [6] los, zodat deze weer in de oorspronkelijke ontgrendelingspositie kan terugkeren.

## ● Spantang wisselen

(Afb. H, I)

1. Druk de manchet **6** in de richting **k** om de spankop **7** te vergrendelen.
2. Draai met de steeksleutel **23** de afsluitkap **7a** in de richting **m** los, totdat deze volledig uit de houder **7b** is losgeschroefd.
3. Verwijder de spantang **21** uit de houder **7b** als het inzetgereedschap een andere schachtgrootte heeft. Plaats de voor de betreffende schachtgrootte geschikte spantang in de houder **7b**.
4. Schroef de afsluitkap **7a** op de houder **7b**, totdat deze volledig in de houder is vergrendeld.
5. Trek de afsluitkap **7a** met de steeksleutel **23** in de richting **l** goed aan.
6. Draai de manchet **6** los, zodat deze weer in de oorspronkelijke ontgrendelingspositie kan terugkeren.

## ● Slijp- en polijstschijf vervangen

### ⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ De te vervangen slijpschijf **12** of polijstschijf **2** mag niet groter zijn dan de voorgeschreven diameter en breedte.
- ▶ Vervang de slijpschijf **12** als de buitendiameter minder dan 50 mm bedraagt.

### TIP

- ▶ Voor het vervangen van de slijpschijf **12** of polijstschijf **2** is inzetgereedschap (verstelbare moersleutel en Torx-schroevendraaier) nodig, dat niet bij de levering is inbegrepen.

## Polijstschijf vervangen

(Afb. E)

### TIP

- ▶ Het is niet noodzakelijk de spanmoer **37** en de spindeladapter **38** te vast aan te draaien. De rotatiemotor van het product zal deze tijdens het bedrijf verder aantrekken.

1. Haal de 3 bevestigingsschroeven **39** met een Torx-schroevendraaier los.
2. Verwijder de kunststof afdekking **33a** van de kunststof beschermkap **33**.
3. Haal de spindeladapter **38** los.
4. Draai de spanmoer **37** met een verstelbare moersleutel in de richting **a** los. Houd de polijstschijf **2** met de andere hand vast.
5. Schroef de spanmoer **37** eraf totdat deze van de spindel **34** is afgetrokken.
6. Verwijder de buitenflens **36**.
7. Verwijder de versleten polijstschijf **2** van de spindel **34**.
8. Plaats de nieuwe polijstschijf **2** weer op de spindel **34**. Schuif de polijstschijf volledig in de kunststof beschermkap **33**, totdat deze de binnenflens **35** raakt.
9. Plaats de buitenflens **36** weer op de spindel **34**, zodat deze tegen de polijstschijf **2** aanligt.

- Schroef de spanmoer **37** op de spindel **34**, totdat deze de buitenflens **36** raakt.
- Draai de spanmoer **37** met een verstelbare moersleutel in de richting **b** licht aan. Houd de polijstschijf **2** met de andere hand vast.
- Schroef de spindeladapter **38** in, totdat deze tegen de spanmoer **37** aanligt.
- Plaats de kunststof afdekking **33a** weer op de kunststof beschermkap **33**.
- Bevestig de bevestigingsschroef **39** met een Torx-schroevendraaier aan de kunststof beschermkap **33**.

## Slijpschijf vervangen

(Afb. F)

### TIP

- ▶ Het is niet nodig de spanmoer **42** te strak aan te draaien. De rotatiemotor van het product zal deze tijdens het bedrijf verder aantrekken.

- Houd de moer aan de andere kant van het metalen beschermrooster **32** vast met een verstelbare moersleutel om te voorkomen dat deze bij het losdraaien draait.
- Draai de 3 verbindingsschroeven **40** met een Torx-schroevendraaier in de richting **c** los.
- Verwijder de metalen afdekking **32a** en het metalen beschermrooster **32**.
- Draai de spanmoer **42** met een verstelbare moersleutel in de richting **e** los. Houd daarbij de slijpschijf **12** met de andere hand vast.
- Schroef de spanmoer **42** eraf, totdat deze van de spindel **41** is gescheiden.
- Verwijder de buitenflens **36**.

- Verwijder de versleten slijpschijf **12** van de spindel **41** af.
- Plaats de nieuwe slijpschijf **12** weer op de spindel **41**. Schuif de slijpschijf totdat deze de binnenflens **35** raakt.
- Plaats de buitenflens **36** weer op de spindel **41**, totdat deze tegen de slijpschijf **12** aanligt.
- Schroef de spanmoer **42** op de spindel **41**, totdat deze tegen de buitenflens **36** aanligt.
- Draai de spanmoer **42** met een verstelbare moersleutel in de richting **f** licht aan. Houd daarbij de slijpschijf **12** met de andere hand vast.
- Monteer de metalen afdekking **32a** en het metalen beschermrooster **32** aan de body **42a**.
- Gebruik een Torx-schroevendraaier om de 3 verbindingsschroeven **40** met moeren aan de body **42a** te bevestigen.

## Opspandoorn voor doorslijpschijven gebruiken

- Gebruik de schroevendraaierkant van de steeksleutel **23** om de schroef van de opspandoorn voor doorslijpschijven **30** los te halen en aan te trekken.
- Plaats de opspandoorn voor doorslijpschijven **30** in de flexibele aandrijfslang **5**.
- Gebruik de steeksleutel **23** om de schroef van de opspandoorn voor de doorslijpschijven **30** los te draaien.
- Steek de gewenste doorslijpschijf **28/29** tussen de beide onderleggingen op de schroef van de opspandoorn voor doorslijpschijven **30**.
- Gebruik de steeksleutel **23** om de schroef van de opspandoorn voor doorslijpschijven **30** aan te halen.

## Opspandoorn voor polijstvlit gebruiken

1. Draai de punt van de opspandoorn voor polijstvlit **24** met de klok mee in het betreffende gat van het polijstvlit **25/26**.
2. Plaats de opspandoorn voor polijstvlit **24** in de flexibele aandrijfslang **5**.

## Opspandoorn voor schuurbanden gebruiken

1. Steek de gewenste schuurband **17/19** volledig op de desbetreffende opspandoorn voor schuurbanden **18/20**.
2. Schuurbanden bevestigen:  
Gebruik de steeksleutel **23** om de schroef van de opspandoorn voor schuurbanden **18/20** aan te halen.
3. Plaats de opspandoorn voor schuurbanden **18/20** in de flexibele aandrijfslang **5**.

### TIP

#### Materiaalbewerking/ inzetgereedschap/toerentalbereik:

- ▶ Gebruik het product nooit voor een ander doel en alleen met originele onderdelen/accessoires. Gebruik van ander dan in de gebruiksaanwijzing aanbevolen onderdelen of andere accessoires kan voor u gevaar voor letsel inhouden.
- ▶ Bepaal het toerentalbereik voor de bewerking van zink, zinklegeringen, aluminium en koper door middel van testen op proefstukken.
- ▶ Bewerk kunststoffen en materialen met een laag smeltpunt in het lage toerenbereik.
- ▶ Bewerk hout met hoge toerentallen.

### TIP

- ▶ Voer reinigings-, polijst- en schuurwerkzaamheden in het middelste toerentalbereik uit.
- ▶ Overschrijdt bij de volgende inzetgereedschappen niet de toegestane diameter:  
Samengestelde slijplichamen: max. Ø 55 mm  
Slijpconus: max. Ø 55 mm  
Slijpstiften met schroefdraadinzet: max. Ø 55 mm  
Schuurpapieraccessoire: max. Ø 80 mm  
Slijpaccessoire: max. Ø 80 mm
- ▶ De maximaal toelaatbare lengte van een opspandoorn bedraagt 33 mm.
- ▶ Als u te hoge druk uitoefent, kan het vastgeklemd inzetgereedschap breken en/of het werkstuk beschadigen. U kunt een optimaal werkresultaat bereiken door het product met een constant toerentalbereik en een lage druk naar het werkstuk te leiden.
- ▶ Breng polijstpasta **27** aan op het polijstvlit **25/26** om het resultaat te optimaliseren.
- ▶ De volgende tabel bevat vrijblijvende aanbevelingen. Test bij praktisch werk ook zelf welk inzetgereedschap en welke instelling het best geschikt zijn voor het te bewerken materiaal.

## ● Toepassingsvoorbeeld/geschikt inzetgereedschap selecteren

Functie	Accessoires	Toepassing	Overhang	
			min.	max.
Frezen	Frees <a href="#">13</a>	Allerlei soort werk, bijv.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Welven</li> <li>■ Uithollen</li> <li>■ Vormen</li> <li>■ Groeven</li> <li>■ Sleuven aanmaken</li> </ul>	18 mm	25 mm
Polijsen, ontroesten Oefen met het product slechts lichte druk uit op het werkstuk.	Messingborstels <a href="#">15</a>	Ontroesten	9 mm	15 mm
	Polijsvilt <a href="#">25/26</a>	Bewerken van verschillende materialen, bijv.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metaal (in het bijzonder edelmetalen zoals goud of zilver)</li> <li>■ Kunststoffen</li> </ul>	12 mm	18 mm
Schoonmaken	Reinigingsborstels <a href="#">14</a>	Reinigen van: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Slecht toegankelijke kunststof behuizingen</li> <li>■ Omgevingen van deursloten</li> </ul>	9 mm	15 mm
Schuren	Slijpstift <a href="#">16</a>	Slijpwerkzaamheden, bijv. aan: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Steen</li> <li>■ Hout</li> </ul> Fijne werkzaamheden aan harde materialen, bijv.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Keramiek</li> <li>■ Gelegeerd staal</li> </ul>	10 mm	10 mm
Doorslijpen	Doorslijpschijven <a href="#">28/29</a>	Bewerken van: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metaal</li> <li>■ Kunststof</li> <li>■ Hout</li> </ul>	12 mm	18 mm

## ● Schoonmaken en onderhoud

### **WAARSCHUWING!**



Schakel het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u accessoires verwisselt, het product gaat schoonmaken of het niet gebruikt.

## ● Schoonmaken


### **TIP**

- ▶ Gebruik geen chemische, alkalische, schurende of andere agressieve schoonmaak- en desinfecteermiddelen om het product te reinigen, omdat deze de oppervlakken kunnen beschadigen.
  - ▶ Vóór het reinigen: Laat het product afkoelen.
  - ▶ Zorg ervoor dat er nooit vloeistoffen in het product binnendringen.
  - ▶ Houd het product altijd schoon, droog en vrij van olie of vet.
  - ▶ Na elk gebruik en voor de opslag: Verwijder verontreinigingen van het product.
  - ▶ Regelmatige en correcte reiniging draagt bij aan het veilige gebruik en de verlenging van de levensduur van het product.
- 
- Maak het product direct na afloop van het werk schoon.
  - Maak het product met een droge doek schoon.
  - Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die het kunststof aantasten.
  - Houd de ventilatieopeningen altijd vrij.

- Verwijder aangehecht slijpstof met een borstel.

## ● Onderhoud

### **WAARSCHUWING! Risico op letsel!**

- ▶ Als het aansluitsnoer  beschadigd is, moet dit, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon.
- 
- Vóór en na ieder gebruik: Controleer het product en de accessoires op slijtage en beschadigingen. Vervang indien nodig het accessoire of het component door een nieuw onderdeel. Neem daarbij de technische vereisten in acht (zie “Technische gegevens”).
- 
- ## ● Reparatie
- Dit product bevat geen onderdelen, die door de gebruiker zelf gerepareerd kunnen worden. Wend u tot een geautoriseerd servicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om het product te laten controleren en te laten repareren.
- 
- ## ● Opbergen
- De ideale langdurige opslagtemperatuur (langer dan 3 maanden) bedraagt +20 °C tot +26 °C.
  - Voor de opslag: Schakel het product uit en laat het afkoelen.
  - Berg het product en de erbij horende accessoires op een droge, vorstvrije, stofvrije en goed geventileerde plaats op.

- Bewaar de accessoires in de kunststof opbergdoos **31** of bescherm deze op een andere manier tegen beschadigingen.
- Stapel de polijstschijven **2** en slijpschijven **12** niet tijdens opslag.
- Berg het product altijd op een voor kinderen onbereikbare plaats op.

## ● Transport

- Vóór transport: Schakel het product uit en laat het afkoelen.
- Transporteer de accessoires in de kunststof opbergdoos **31**.
- Bescherm het product tegen zware stoten en sterke trillingen, die vooral kunnen optreden bij transport in voertuigen.
- Beveilig het product, zodat het niet kan wegglijden of omvallen.

## ● Afvoer

### Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

### Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantiEVERLENING niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 479675\_2410) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.



Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 479675\_2410 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

## ● Service

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

# ● EU-Conformiteitsverklaring

## EU-CONFORMITEITSVERKLARING (nr. 479675\_2410)

IAN: 479675\_2410  
Productidentificatie: "PARKSIDE" Dubbele slijpmachine met flexibele aandrijfslang  
Modelnummer: HG10147

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

Richtlijn 2006/42/EG
Richtlijn 2014/30/EU
Richtlijn 2011/65/EU met alle bijbehorende wijzigingen

Vermelding van de toegepaste relevante geharmoniseerde normen of van de overige technische specificaties waarop de conformiteitsverklaring betrekking heeft:

Nr. / Onderdelen
Richtlijn 2006/42/EG
EN 62841-1-2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Richtlijn 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Het hierboven beschreven voorwerp van de verklaring is in overeenstemming met Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur:

Nr. / Onderdelen
EN IEC 63000:2018



Houder van de technische documentatie: OWIM GmbH & Co.KG

Ondertekend voor en namens:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Duitsland**

Deze verklaring van overeenstemming wordt onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant verstrekt.

Vertaling van de originele verklaring van overeenkomst



















Neckarsulm	20.01.2025		
Plaats	Datum	ppa. Stefan Haensel Procuratiehouder	ppa. Jens Buchheim Procuratiehouder

NL



<b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> .....	Seite 118
<b>Einleitung</b> .....	Seite 119
Bestimmungsgemäße Verwendung .....	Seite 119
Lieferumfang .....	Seite 119
Teilebeschreibung .....	Seite 121
Technische Daten .....	Seite 122
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b> .....	Seite 123
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge .....	Seite 123
Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen .....	Seite 126
Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	Seite 127
Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen .....	Seite 129
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen ...	Seite 130
Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten .....	Seite 131
Sicheres Arbeiten .....	Seite 131
Produktspezifische Sicherheitshinweise .....	Seite 133
<b>Montage</b> .....	Seite 134
Produkt auspacken .....	Seite 134
Zubehör .....	Seite 135
Arbeitsauflage anbringen und einstellen .....	Seite 135
Transparente Blende und Funkenfänger anbringen und einstellen ...	Seite 135
<b>Bedienung</b> .....	Seite 136
Arbeitshinweise .....	Seite 136
Produkt ein-/ausschalten .....	Seite 137
Geschwindigkeit einstellen .....	Seite 138
Flexible Welle anbringen/entfernen .....	Seite 138
Einsatzwerkzeuge an der flexiblen Welle anbringen/entfernen .....	Seite 138
Spannzange wechseln .....	Seite 139
Schleif- und Polierscheibe wechseln .....	Seite 139
Anwendungsbeispiele/geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen .....	Seite 142
<b>Reinigung und Wartung</b> .....	Seite 143
Reinigung .....	Seite 143
Wartung .....	Seite 143
Reparatur .....	Seite 144
Lagerung .....	Seite 144
Transport .....	Seite 144
<b>Entsorgung</b> .....	Seite 144
<b>Garantie</b> .....	Seite 145
Abwicklung im Garantiefall .....	Seite 145
<b>Service</b> .....	Seite 146
<b>EU-Konformitätserklärung</b> .....	Seite 147

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.		Augenschutz tragen!
	Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.		Gehörschutz tragen!
	<b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Atemschutz tragen!
	<b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Wechselstrom/-spannung
	<b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		n <sub>0</sub> Leerlaufgeschwindigkeit P Umlaufgeschwindigkeit
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!		d Bohrungsdurchmesser D Außendurchmesser t Dicke
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II		Durchmesser
	Verriegelt		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Entriegelt		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

# DOPPELSCHLEIFER MIT FLEXIBLER WELLE

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Schleifen, Entgraten, Polieren, Gravieren, Schneiden, Fräsen und Reinigen verschiedener Werkstoffe bestimmt.
- Das Produkt eignet sich zum Schleifen von harten Werkstoffen, z. B.
  - Baustahl
  - Gusseisen
  - HSS
  - Keramik
  - Glas

- Das Produkt eignet sich zum Schleifen von weichen Werkstoffen, z. B.
  - Kupfer
  - Aluminium
  - Kunststoff
- Das Produkt muss mit geeigneten Schleif- und Polierscheiben verwendet werden.
- Verwenden Sie das Produkt und sein Zubehör nur für die beschriebenen Anwendungen.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Gefahren wie Tod, lebensbedrohlichen Verletzungen und Beschädigungen führen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
- Das Produkt ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Das Produkt ist nicht für die gewerbliche Nutzung oder für ähnliche Zwecke bestimmt.
- Beachten Sie alle geltenden örtlichen Sicherheitsvorschriften, Normen und Verordnungen. Die Verwendung von lärmemittierenden Elektrowerkzeugen kann durch nationale oder lokale Vorschriften auf bestimmte Zeiten beschränkt sein.

## ● **Lieferumfang**

### **⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

1	Doppelschleifer mit flexibler Welle	
1	Schleifscheibe (vorinstalliert)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#120

1	Polierscheibe (vorinstalliert)	Ø 75 × Ø 10 × 20 mm/#400
1	Flexible Welle	1 m lang
1	Ringmaulschlüssel	
2	Arbeitsauflagen mit Befestigungsmaterial: 2 Rändelschrauben 2 Muttern	M6 M6
2	Funkenfänger mit Befestigungsmaterial: 4 Rundkopfschrauben 4 Federscheiben 4 Unterlegscheiben 4 Muttern	M4 × 10 mm, T15 M4 M4 M4
2	Transparente Blenden mit Befestigungsmaterial: 2 Rundkopfschrauben 2 Federscheiben 2 Unterlegscheiben 2 Muttern	M5 × 45 mm, T20 M5 M5 M5
12	Trennscheiben	32 × 1 mm
5	Schleifbänder	13 mm, Ø 15 mm
5	Schleifbänder	13 mm, Ø 9 mm
5	Polierfilze	Ø 25 × 7 mm
5	Polierfilze	Ø 13 × 7 mm
40	Trennscheiben (in kleinem Kunststoffbehälter)	Ø 24 mm
10	Schleifstifte	
5	Frässtifte	
4	Reinigungsbürsten	
3	Messingbürsten	
2	Arbeitsdorne für Schleifbänder	
2	Aufnahmedorne für Polierfilze/Trennscheiben	
1	Abrichtstein	20 × 10 × 10 mm
1	Polierpaste (in kleinem Kunststoffbehälter)	
3	Spannzangen	Für Rundschaft bis Ø 2,0/2,4/3,2 mm
1	Aufbewahrungsbox aus Kunststoff	
1	Bedienungsanleitung	

## ● Teilebeschreibung

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1 Ableitungseinrichtung aus transparenter Blende und Funkenfänger
- 1a Transparente Blende
- 1b Funkenfänger
- 1c Befestigungsschraubensatz (für transparente Blende)
- 1d Befestigungsschraubensatz (für Funkenfänger)
- 2 Polierscheibe
- 3 Feststellmutter
- 4 Anschlussstück
- 5 Flexible Welle
- 6 Manschette
- 7 Spannfutter
- 8 Drehzahlregler
- 9 Ein-/Aus-Schalter
- 10 Rändelschraube
- 10a Mutter
- 11 Arbeitsauflage
- 12 Schleifscheibe

(Abb. B)

- 13 Fräser
- 14 Reinigungsbürste
- 15 Messingbürste
- 16 Schleifstift
- 17 Schleifband Ø 15 mm
- 18 Aufspanndorn für Schleifband Ø 15 mm
- 19 Schleifband Ø 9 mm
- 20 Aufspanndorn für Schleifband Ø 9 mm
- 21 Spannzange
- 22 Abrichtstein

- 23 Ringmaulschlüssel
- 24 Aufspanndorn für Polierfilz
- 25 Polierfilz Ø 25 mm
- 26 Polierfilz Ø 13 mm
- 27 Polierpaste
- 28 Trennscheibe Ø 24 mm
- 29 Trennscheibe Ø 32 mm
- 30 Aufspanndorn für Trennscheibe
- 31 Aufbewahrungsbox aus Kunststoff

(Abb. E)

- 33 Schutzhaube aus Kunststoff
- 33a Kunststoffabdeckung
- 34 Spindel (für Polierscheibe)
- 35 Innerer Flansch
- 36 Äußerer Flansch
- 37 Spannmutter (für Polierscheibe)
- 38 Spindeladapter
- 39 Befestigungsschraube (für Kunststoffabdeckung)

(Abb. F)

- 32 Metall-Schutzgitter
- 32a Metallabdeckung
- 40 Verbindungsschraube
- 41 Spindel (für Schleifscheibe)
- 42 Spannmutter (für Schleifscheibe)
- 42a Korpus

(Abb. G)

- 5a Drehbare Welle

(Abb. I)

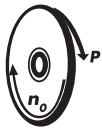
- 7a Verschlusskappe
- 7b Halterung

(Abb. J)

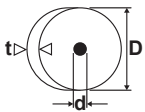
- 43 Befestigungsbohrung
- 44 Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

Modellnummer mit VDE-Netzstecker: HG10147 mit BS-Netzstecker: HG10147-BS mit CH-Netzstecker: HG10147-CH	
Bemessungs- spannung:	230–240 V~, 50 Hz
Bemessungs- aufnahme:	120 W
Schutzklasse:	II/□ (Doppelisolie- rung)

	
Bemessungs- Leerlaufdrehzahl $n_0$ :	0–11 500 min <sup>-1</sup>
Umlauf- geschwindigkeit P:	Max. 45 m/s <sup>-1</sup>
Gewicht (inkl. Zubehör):	ca. 2,4 kg

## Schleifscheibe/Polierscheibe

	
Zulässige Drehzahl:	Min. 12 000 min <sup>-1</sup>
Außen- durchmesser D:	Ø 75 mm
Bohrungs- durchmesser d:	Ø 10 mm
Dicke t:	20 mm
Härtegrad:	M
Körnung #:	120 (Schleifscheibe) 400 (Polierscheibe)

## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-3-4. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel:	$L_{pA} = 86$ dB
Unsicherheit:	$K_{pA} = 3$ dB
Schalleistungspegel:	$L_{WA} = 99$ dB
Unsicherheit:	$K_{WA} = 3$ dB

## ⚠ WARNUNG!



Tragen Sie Gehörschutz!

## HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## **WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



## **Allgemeine Sicherheitshinweise**

### ● **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

## **WARNUNG!**

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

### **Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

### **Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

#### Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen**

**Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeuges befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffang-einrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

### **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

### Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

### **⚠ VORSICHT!**

- ▶ Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.
- ▶ Lesen Sie alle diese Hinweise, bevor Sie dieses Elektrowerkzeug benutzen, und bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

### ● **Sicherheitshinweise für Tischschleifmaschinen**

- a) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleifscheiben auf Absplitterungen und Risse und Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine**

**Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.

- b) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- c) **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- d) **Schleifen Sie niemals auf den Seitenflächen der Schleifscheibe.** Schleifen auf den Seitenflächen kann Schleifscheiben bersten und auseinanderfliegen lassen.
- **Stellen Sie vor jedem Gebrauch fest, ob die Schleifscheiben fehlerfrei sind.** Führen Sie auch eine Klangprüfung zum Aufspüren von Rissen durch. Dazu wird die Scheibe mit einem nicht-metallischen Hammer rechts und links von der senkrechten Mittellinie leicht angeschlagen. Das leichte Anschlagen sollte einen hellen „Glockenklang“ verursachen. Bei einem dumpfen Klang die Scheibe nicht verwenden.
  - Wechseln Sie die abgenutzte Schleifscheibe, wenn sich der Funkenfänger nicht mehr auf den geforderten Abstand von höchstens 2 mm zur Schleifscheibe einstellen lässt.

- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nur mit auf beiden Spindeln montierten Einsatzwerkzeugen. Damit wird der Kontakt mit der rotierenden Spindel vermieden.
- Verwenden Sie die Schutzhaube, die Werkstückauflage, die Sichtscheibe und den Funkenfänger immer wie vom Einsatzwerkzeug gefordert.
- Verwenden Sie nur Einsatzwerkzeuge mit einem Durchmesser entsprechend der geforderten Kennzeichnung.
- Ersetzen Sie beschädigte oder stark zerfurchte Schleifscheiben.
- Heben Sie die Tischschleifmaschine beim Transport am Gehäuse oder an den beiden Schutzhauben an.
- Stellen Sie die Werkstückauflagen so ein, dass der Winkel zwischen der Werkstückauflage und dem Einsatzwerkzeug immer größer als 85° ist.

## ● Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

**Gemeinsame Sicherheitshinweise zum Schleifen, Sandpapierschleifen, Arbeiten mit Drahtbürsten, Polieren, Fräsen oder Trennschleifen**

- a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste, Polierer, zum Fräsen und als Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.
- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wird.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Außendurchmesser und Dicke des Einsatzwerkzeugs müssen den Maßangaben Ihres Elektrowerkzeugs entsprechen.** Falsch bemessene Einsatzwerkzeuge können nicht ausreichend abgeschirmt oder kontrolliert werden.
- e) **Schleifscheiben, Schleifwalzen oder anderes Zubehör müssen genau auf die Schleifspindel oder Spannange Ihres Elektrowerkzeugs passen.** Einsatzwerkzeuge, die nicht genau in die Aufnahme des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- f) **Auf einem Dorn montierte Scheiben, Schleifzylinder, Schneidwerkzeuge oder anderes Zubehör müssen vollständig in die Spannange oder das Spannfutter eingesetzt werden. Der „Überstand“ bzw. der frei liegende Teil des Dorns zwischen Schleifkörper und Spannange oder Spannfutter muss minimal sein.** Wird der Dorn nicht

ausreichend gespannt oder steht der Schleifkörper zu weit vor, kann sich das Einsatzwerkzeug lösen und mit hoher Geschwindigkeit ausgeworfen werden.

- g) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge wie Schleif scheiben auf Absplitterungen und Risse, Schleifwalzen auf Risse, Verschleiß oder starke Abnutzung, Drahtbürsten auf lose oder gebrochene Drähte. Wenn das Elektrowerkzeug oder das Einsatzwerkzeug herunterfällt, überprüfen Sie, ob es beschädigt ist, oder verwenden Sie ein unbeschädigtes Einsatzwerkzeug. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- h) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.** Die Augen sollen vor herumfliegenden Fremdkörpern geschützt werden, die bei verschiedenen Anwendungen entstehen. Staub- oder Atemschutzmaske müssen den bei der Anwendung entstehenden Staub

filtern. Wenn Sie lange lautem Lärm ausgesetzt sind, können Sie einen Hörverlust erleiden.

- i) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.** Bruchstücke des Werkstücks oder gebrochener Einsatzwerkzeuge können wegfliegen und Verletzungen auch außerhalb des direkten Arbeitsbereichs verursachen.
- j) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- k) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Starten stets gut fest.** Beim Hochlaufen auf die volle Drehzahl kann das Reaktionsmoment des Motors dazu führen, dass sich das Elektrowerkzeug verdreht.
- l) **Wenn möglich, verwenden Sie Zwingen, um das Werkstück zu fixieren. Halten Sie niemals ein kleines Werkstück in der einen Hand und das Elektrowerkzeug in der anderen, während Sie es benutzen.** Durch das Festspannen kleiner Werkstücke haben Sie beide Hände zur besseren Kontrolle des Elektrowerkzeugs frei. Beim Trennen runder Werkstücke wie Holzdübel, Stangenmaterial oder Rohre neigen diese zum Wegrollen, wodurch das Einsatzwerkzeug klemmen und auf Sie zu geschleudert werden kann.

- m) **Halten Sie das Anschlusskabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- n) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- o) **Ziehen Sie nach dem Wechseln von Einsatzwerkzeugen oder Einstellungen am Gerät die Spannzangenmutter, das Spannfutter oder sonstige Befestigungselemente fest an.** Lose Befestigungselemente können sich unerwartet verstellen und zum Verlust der Kontrolle führen; unbefestigte, rotierende Komponenten werden gewaltsam herausgeschleudert.
- p) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- q) **Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze Ihres Elektrowerkzeugs.** Das Motorgebläse zieht Staub in das Gehäuse, und eine starke Ansammlung von Metallstaub kann elektrische Gefahren verursachen.
- r) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- s) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.

## ● Weitere Sicherheitshinweise für alle Anwendungen

### Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, wie Schleifscheibe, Schleifband, Drahtbürste usw. Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs beschleunigt.

Wenn z. B. eine Schleifscheibe im Werkstück hakt oder blockiert, kann sich die Kante der Schleifscheibe, die in das Werkstück eintaucht, verfangen und dadurch die Schleifscheibe ausbrechen oder einen Rückschlag verursachen. Die Schleifscheibe bewegt sich dann auf die Bedienperson zu oder von ihr weg, je nach Drehrichtung der Scheibe an der Blockierstelle. Hierbei können Schleifscheiben auch brechen.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.

- b) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw. Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklebmen.** Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt dazu, sich zu verklebmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.
- c) **Verwenden Sie kein gezähntes Sägeblatt.** Solche Einsatzwerkzeuge verursachen häufig einen Rückschlag oder den Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- d) **Führen Sie das Einsatzwerkzeug stets in der gleichen Richtung in das Material, in der die Schneidkante das Material verlässt (entspricht der gleichen Richtung, in der die Späne ausgeworfen werden).** Führen des Elektrowerkzeugs in die falsche Richtung bewirkt ein Ausbrechen der Schneidkante des Einsatzwerkzeuges aus dem Werkstück, wodurch das Elektrowerkzeug in diese Vorschubrichtung gezogen wird.
- e) **Spannen Sie das Werkstück bei der Verwendung von Drehfeilen, Trennscheiben, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen stets fest.** Bereits bei geringer Verkantung in der Nut verhaken diese Einsatzwerkzeuge und können einen Rückschlag verursachen. Bei Verhaken einer Trennscheibe bricht diese gewöhnlich. Bei Verhaken von Drehfeilen, Hochgeschwindigkeits-Fräswerkzeugen oder Hartmetall-Fräswerkzeugen, kann der Werkzeugeinsatz aus der Nut springen und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.

## ● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Schleifen und Trennschleifen**

- a) **Verwenden Sie ausschließlich die für Ihr Elektrowerkzeug zugelassenen Schleifkörper und nur für die empfohlenen Einsatzmöglichkeiten.** **Beispiel: Schleifen Sie nie mit der Seitenfläche einer Trennscheibe.** Trennscheiben sind zum Materialabtrag mit der Kante der Scheibe bestimmt. Seitliche Krafteinwirkung auf diese Schleifkörper kann sie zerbrechen.
- b) **Verwenden Sie für konische und gerade Schleifstifte mit Gewinde nur unbeschädigte Dorne der richtigen Größe und Länge, ohne Hinterschneidung an der Schulter.** Geeignete Dorne verhindern die Möglichkeit eines Bruchs.
- c) **Vermeiden Sie ein Blockieren der Trennscheibe oder zu hohen Anpressdruck. Führen Sie keine übermäßig tiefen Schnitte aus.** Eine Überlastung der Trennscheibe erhöht deren Beanspruchung und die Anfälligkeit zum Verkanten oder Blockieren und damit die Möglichkeit eines Rückschlags oder Schleifkörperbruchs.
- d) **Meiden Sie mit Ihrer Hand den Bereich vor und hinter der rotierenden Trennscheibe.** Wenn Sie die Trennscheibe im Werkstück von Ihrer Hand wegbewegen, kann im Falle eines Rückschlags das Elektrowerkzeug mit der sich drehenden Scheibe direkt auf Sie zugeschleudert werden.

- e) **Falls die Trennscheibe verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie das Gerät aus und halten Sie es ruhig, bis die Scheibe zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die noch laufende Trennscheibe aus dem Schnitt zu ziehen, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen.
- f) **Schalten Sie das Elektrowerkzeug nicht wieder ein, solange es sich im Werkstück befindet. Lassen Sie die Trennscheibe erst ihre volle Drehzahl erreichen, bevor Sie den Schnitt vorsichtig fortsetzen.** Anderenfalls kann die Scheibe verhaken, aus dem Werkstück springen oder einen Rückschlag verursachen.
- g) **Stützen Sie Platten oder große Werkstücke ab, um das Risiko eines Rückschlags durch eine eingeklemmte Trennscheibe zu vermindern.** Große Werkstücke können sich unter ihrem eigenen Gewicht durchbiegen. Das Werkstück muss auf beiden Seiten der Scheibe abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Trennschnitts als auch an der Kante.
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig bei Tauchschnitten in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Die eintauchende Trennscheibe kann beim Schneiden in Gas- oder Wasserleitungen, elektrische Leitungen oder andere Objekte einen Rückschlag verursachen.

## ● **Zusätzliche Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

### **Besondere Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Drahtbürsten**

- a) **Beachten Sie, dass Drahtbürsten auch während des üblichen Gebrauchs Drahtstücke verlieren. Überlasten Sie die Drähte nicht durch zu hohen Anpressdruck.** Wegfliegende Drahtstücke können sehr leicht durch dünne Kleidung und/oder die Haut dringen.
- b) **Lassen Sie Bürsten vor dem Einsatz mindestens eine Minute mit Arbeitsgeschwindigkeit laufen. Achten Sie darauf, dass in dieser Zeit keine andere Person vor oder in gleicher Linie mit der Bürste steht.** Während der Einlaufzeit können lose Drahtstücke wegfliegen.
- c) **Richten Sie die rotierende Drahtbürste von sich weg.** Beim Arbeiten mit diesen Bürsten können kleine Partikel und winzige Drahtstücke mit hoher Geschwindigkeit wegfliegen und durch die Haut dringen.

## ● **Sicheres Arbeiten**

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung.** Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- **Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse!** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht, wo Brand- oder Explosionsgefahr besteht.

- **Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag!** Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen (z. B. Rohren, Radiatoren, Elektroherden, Kühlgeräten).
- **Halten Sie andere Personen fern!** Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Elektrowerkzeug oder das Kabel berühren. Halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge sicher auf!** Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen, hochgelegenen oder abgeschlossenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern, abgelegt werden.
- **Überlasten Sie Ihr Elektrowerkzeug nicht!** Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- **Benutzen Sie das richtige Elektrowerkzeug!** Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht für solche Zwecke, für die es nicht vorgesehen ist. Benutzen Sie zum Beispiel keine Handkreissäge zum Schneiden von Baumstäben oder Holzscheiten.
- **Tragen Sie geeignete Kleidung!** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, sie könnten von beweglichen Teilen erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- **Schließen Sie die Staubabsaug-Einrichtung an!** Falls Anschlüsse zur Staubabsaugung und Auffangeinrichtung vorhanden sind, überzeugen Sie sich, dass diese angeschlossen und richtig benutzt werden.
- **Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!** Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück!** Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung!** Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Ihre Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt!** Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können. Befolgen Sie die Hinweise zur Schmierung und zum Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig die Anschlussleitung des Elektrowerkzeugs und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern. Kontrollieren Sie Verlängerungsleitungen regelmäßig und ersetzen Sie diese, wenn sie beschädigt sind. Halten Sie Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose!** Bei Nichtgebrauch des Elektrowerkzeugs, vor der Wartung und beim Wechsel von Werkzeugen.
- **Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken!** Überprüfen Sie vor dem Einschalten, dass Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

**⚠️ WARNUNG!**



Augenschutz tragen!



Atemschutz tragen!

- **Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf!** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter beim Einstecken des Steckers in die Steckdose ausgeschaltet ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich!** Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- **Seien Sie aufmerksam!** Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.
- **Überprüfen Sie das Elektrowerkzeug auf eventuelle Beschädigungen!** Vor weiterem Gebrauch des Elektrowerkzeugs müssen Schutzvorrichtungen oder leicht beschädigte Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion untersucht werden.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Elektrowerkzeugs zu gewährleisten. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen bestimmungsgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden.
- Benutzen Sie keine Elektrowerkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

- ⚠ **VORSICHT!** Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug durch eine Elektrofachkraft reparieren!** Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden, anderenfalls können Unfälle für den Benutzer entstehen.

## ● Produktspezifische Sicherheitshinweise

### ⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Verwenden Sie keine beschädigten oder verformten Scheiben oder Bürsten.
- Verwenden Sie nur Schleifscheiben und Bürsten, deren aufgedruckte Drehzahl mindestens so hoch ist wie die auf dem Typenschild des Elektrowerkzeugs angegeben.
- Nehmen Sie die Einstellung des Funkenfängers und der Arbeitsauflage periodisch vor, um den Verschleiß der Scheibe auszugleichen, wobei der Abstand zwischen Funkenfänger/Arbeitsauflage und Scheibe so gering wie möglich und in keinem Fall größer als 2 mm zu halten ist.
- Lassen Sie die Einsatzwerkzeuge immer auf der Spindel befestigt, um das Risiko der Berührung mit der rotierenden Spindel zu begrenzen.

## Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Lungenschäden, falls kein geeigneter Atemschutz getragen wird.
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus den Schwingungsemissionen resultieren, falls das Produkt über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

### **WARNUNG!**

- ▶ Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

## ● Montage

### **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

### **WARNUNG!**







Atemschutz tragen!

## ● Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie Kapitel „Garantie“ beschrieben.

### **HINWEIS**

- ▶ Betreiben Sie das Produkt immer so, dass die Ableitungseinrichtung aus transparenter Blende und Funkenfänger  sowie die Arbeitsauflage  ordnungsgemäß installiert sind, wie es für die Schleifscheiben  und die Polierscheibe  erforderlich ist.
- ▶ Für die Montage, die Demontage und den Austausch von Zubehörteilen ist Einsatzwerkzeug erforderlich, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.
- ▶ Verwenden Sie einen verstellbaren Schraubenschlüssel und einen Torx-Handschaubendreher, um die Einstellung des Produkts und den Wechsel des Zubehörs durchzuführen.

## ● Zubehör

### ⚠️ WARNUNG!

- ▶ Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von Parkside empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Für den sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch dieses Produkts werden unter anderem die folgenden Zubehörteile, wie z. B. Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge, benötigt:

- Verstellbarer Schraubenschlüssel
- Torx-Handschaubendreher
- Zwingen

Werkzeuge und Einsatzwerkzeuge erhalten Sie im Fachhandel. Beachten Sie beim Erwerb immer die technischen Anforderungen dieses Produkts (siehe „Technische Daten“).

Fragen Sie bei Unsicherheit eine qualifizierte Fachkraft und lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler beraten.

## ● Arbeitsauflage anbringen und einstellen

(Abb. C)

### HINWEIS

- ▶ Der Spalt zwischen der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** und der Arbeitsauflage **11** sollte möglichst klein sein und darf nicht mehr als 2 mm betragen.
- ▶ Die Arbeitsauflage **11** darf niemals mit der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** in Berührung kommen.

### HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Abstand von Zeit zu Zeit wiederholt ein, wenn die Schleifscheibe **12** oder die Polierscheibe **2** abgenutzt ist.

1. Montieren Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** und der Mutter **10a** am Produkt.
2. Halten Sie die Mutter **10a** mit einem Finger in die Aussparung des Metall-Schutzgitters **32**.
3. Befestigen Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** sicher am Produkt.
4. Justieren Sie die Arbeitsauflage **11** mit der Rändelschraube **10** in horizontaler Richtung.

## ● Transparente Blende und Funkenfänger anbringen und einstellen

(Abb. D)

### Funkenfänger anbringen

### HINWEIS

- ▶ Ziehen Sie die Befestigungsschraube **1d** an, um den Funkenfänger **1b** in vertikaler Richtung zu verstellen.
- ▶ Der Spalt zwischen der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** und dem Funkenfänger **1b** sollte möglichst klein sein und darf nicht mehr als 2 mm betragen.
- ▶ Der Funkenfänger **1b** darf niemals mit der Schleifscheibe **12** oder der Polierscheibe **2** in Berührung kommen.

## HINWEIS

- ▶ Stellen Sie den Abstand von Zeit zu Zeit wiederholt ein, wenn die Schleifscheibe **12** oder die Polierscheibe **2** abgenutzt ist.

1. Bringen Sie den Funkenfänger **1b** mit dem mitgelieferten Befestigungsschraubensatz **1d** am Produkt an.
2. Halten Sie die Mutter des Befestigungsschraubensatzes **1d** mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Befestigungsschraubensatzes **1d** mit einem Torx-Handschaubendreher fest.

## Transparente Blende anbringen

### HINWEIS

- ▶ Die transparente Blende **1a** kann in verschiedenen Winkeln eingestellt werden, um Schleif- und Polierarbeiten mit größtmöglichem Schutz sicherzustellen. Ziehen Sie hierzu die Befestigungsschraube **1c** an.

1. Befestigen Sie die transparente Blende **1a** mit dem mitgelieferten Befestigungsschraubensatz **1c** am Funkenfänger **1b**.
2. Halten Sie die Mutter des Befestigungsschraubensatzes **1c** mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel fest.
3. Ziehen Sie die Befestigungsschraube des Befestigungsschraubensatzes **1c** mit einem Torx-Handschaubendreher fest.

## ● Bedienung

### ⚠ **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

## ● Arbeitshinweise

### ⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Das Produkt muss immer stabil und gesichert sein. Für zusätzliche Sicherheit kann das Produkt an einer geeigneten Stelle, z. B. einer Werkbank, befestigt werden. Die 4 Befestigungsbohrungen **43** (Abb. J) können zur Befestigung an einer sicheren und ebenen Oberfläche mit Bolzen und Mutter oder Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) verwendet werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass sich die Schleifscheibe **12** und die Polierscheibe **2** frei drehen können, ohne zu blockieren. Prüfen Sie immer, ob die Drehrichtung mit der Pfeilmarkierung auf dem Metall-Schutzgitter **32** und der Schutzhaube aus Kunststoff **33** übereinstimmt.
- ▶ Die transparente Blende **1a**, der Funkenfänger **1b** und die Arbeitsauflage **11** müssen richtig installiert und eingestellt sein.
- ▶ Wenn das Produkt plötzlich stehen bleibt oder sich verklemmt, muss es sofort ausgeschaltet und der Netzstecker **44** gezogen werden.

## HINWEIS

- ▶ Legen Sie das Werkstück für Schleif- oder Polierarbeiten immer auf die Arbeitsauflage [11].
- ▶ Führen Sie das Werkstück im gewünschten Winkel langsam an die Schleifscheibe [12] oder die Polierscheibe [2] heran, bis sie sich berühren.
- ▶ Bewegen Sie das Werkstück gleichmäßig vor und zurück, nach links und rechts, um ein optimales Ergebnis zu erzielen. Dadurch werden die Schleif- und die Polierscheibe gleichmäßiger abgenutzt.
- ▶ Üben Sie bei Schleif- und Polierarbeiten immer nur so viel Druck und Vorschubgeschwindigkeit auf das Werkstück aus, wie nötig ist.
- ▶ Ein zu hoher Druck und eine zu hohe Vorschubgeschwindigkeit führen zu einer starken Funkenbildung an der Schleifscheibe und zu hohen Temperaturen, die die Schleif- und die Polierscheibe beschädigen und zum Bruch führen können. Dies kann zu schweren Verletzungen führen.
- ▶ Der Arbeitsdruck und die Vorschubgeschwindigkeit hängen von der Art der zu schleifenden oder zu polierenden Materialien ab und sind nach Gefühl zu wählen.
- ▶ Die Wahl der Schleif- oder Poliergeschwindigkeit hängt von der Art des zu bearbeitenden Materials ab. Beginnen Sie immer mit der niedrigsten Geschwindigkeit und erhöhen Sie diese, bis eine optimale Arbeitsqualität erreicht ist.

## HINWEIS

- ▶ Das Werkstück kann sich während der Schleif- oder Polierarbeiten erwärmen. Lassen Sie es in einer gut belüfteten Umgebung abkühlen oder legen Sie es in ein Wasserbad. Trocknen Sie das Werkstück gründlich ab, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.

## ● Produkt ein-/ausschalten

(Abb. A)

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Prüfen Sie, ob der Ein-/Aus-Schalter [9] in der Position 0 steht, bevor Sie den Netzstecker [44] in die Steckdose stecken.

## HINWEIS

- ▶ Lassen Sie die Schleifscheibe [12] und die Polierscheibe [2] vor der ersten Benutzung ca. 5 Minuten ohne Belastung mit höchster Drehzahl im Produkt einlaufen.
- ▶ Halten Sie sich dabei aus dem Gefahrenbereich vor und neben den Öffnungen des Metall-Schutzgitters [32] und der Schutzhaube aus Kunststoff [33] fern.

1. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] in Position I, um das Produkt einzuschalten.
2. Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter [9] in Position 0, um das Produkt auszuschalten.

## ● Geschwindigkeit einstellen

(Abb. A)

### ⚠ **WARNUNG!**

- ▶ Die transparente Blende **1a** muss bis zur Arbeitsauflage **11** heruntergeklappt sein. Dies verhindert den unbeabsichtigten Kontakt mit der rotierenden Schleifscheibe **12** oder Polierscheibe **2**.
- ▶ Entfernen Sie nach dem Gebrauch die flexible Welle **5** aus dem Produkt. Andernfalls könnte sie beim Einschalten des Produkts unkontrolliert herumgeschleudert werden und Verletzungen verursachen.

1. Drehen Sie den Drehzahlregler **8** in Richtung **+**, um die Geschwindigkeit zu erhöhen.
2. Drehen Sie den Drehzahlregler **8** in Richtung **-**, um die Geschwindigkeit zu verringern.

## ● Flexible Welle anbringen/ entfernen

(Abb. G)

### Flexible Welle anbringen

1. Richten Sie die flexible Welle **5** auf das Anschlussstück **4** aus.
2. Führen Sie die drehbare Welle **5a** in Richtung **g** in das Anschlussstück **4** ein.
3. Drehen Sie die Polierscheibe **2** mit der Hand leicht auf und ab. Schieben Sie dabei die drehbare Welle **5a** in das Anschlussstück **4**, bis sie vollständig eingerastet ist.
4. Drehen Sie die Feststellmutter **3** in Richtung **i**, um sie zu arretieren.

### Flexible Welle entfernen

1. Drehen Sie die Feststellmutter **3** in Richtung **j**, um sie vollständig aus dem Anschlussstück **4** zu lösen.
2. Ziehen Sie die flexible Welle **5** in Richtung **h**, bis die drehbare Welle **5a** vollständig aus dem Anschlussstück **4** gelöst ist.

## ● Einsatzwerkzeuge an der flexiblen Welle anbringen/ entfernen

(Abb. H)

### Einsatzwerkzeuge anbringen

1. Drücken Sie die Manschette **6** in Richtung **k**, um das Spannfutter **7** zu arretieren.
2. Setzen Sie das Einsatzwerkzeug **13/14/15/16/24/30** in das Spannfutter **7** ein.
3. Ziehen Sie die Verschlusskappe **7a** mit dem Ringmaulschlüssel **23** in Richtung **l** fest an, um das Einsatzwerkzeug in Position zu halten.
4. Lösen Sie die Manschette **6**, so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

### Einsatzwerkzeuge entfernen

1. Drücken Sie die Manschette **6** in Richtung **k**, um das Spannfutter **7** zu arretieren.
2. Lösen Sie mit dem Ringmaulschlüssel **23** die Verschlusskappe **7a** in Richtung **m**.
3. Ziehen Sie das Einsatzwerkzeug vollständig aus dem Spannfutter **7** heraus.
4. Lösen Sie die Manschette **6**, so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

## ● Spannzange wechseln

(Abb. H, I)

1. Drücken Sie die Manschette [6] in Richtung **k**, um das Spannfutter [7] zu arretieren.
2. Lösen Sie mit dem Ringmaulschlüssel [23] die Verschlusskappe [7a] in Richtung **m**, bis sie vollständig aus der Halterung [7b] herausgeschraubt ist.
3. Entfernen Sie die Spannzange [21] aus der Halterung [7b], falls das Einsatzwerkzeug eine andere Schaftgröße aufweist. Setzen Sie die für die entsprechende Schaftgröße geeignete Spannzange in die Halterung [7b] ein.
4. Schrauben Sie die Verschlusskappe [7a] auf die Halterung [7b], bis sie vollständig in der Halterung eingerastet ist.
5. Ziehen Sie die Verschlusskappe [7a] mit dem Ringmaulschlüssel [23] in Richtung **l** fest an.
6. Lösen Sie die Manschette [6], so dass sie wieder in ihre ursprüngliche Entriegelungsposition zurückkehren kann.

## ● Schleif- und Polierscheibe wechseln

### ⚠ WARNUNG!

- ▶ Die zu ersetzende Schleifscheibe [12] oder Polierscheibe [2] darf nicht größer als der vorgeschriebene Durchmesser und die vorgeschriebene Breite sein.
- ▶ Tauschen Sie die Schleifscheibe [12] aus, wenn ihr Außendurchmesser weniger als 50 mm beträgt.

### HINWEIS

- ▶ Für den Wechsel der Schleifscheibe [12] oder Polierscheibe [2] wird Einsatzwerkzeug (verstellbarer Schraubenschlüssel und Torx-Schraubendreher) benötigt, das nicht im Lieferumfang enthalten ist.

## Polierscheibe wechseln

(Abb. E)

### HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Spannmutter [37] und den Spindeladapter [38] zu fest anzuziehen. Der Rotationsmotor des Produkts wird sie während des Betriebs weiter anziehen.

1. Lösen Sie die 3 Befestigungsschrauben [39] mit einem Torx-Schraubendreher.
2. Nehmen Sie die Kunststoffabdeckung [33a] von der Schutzhaube aus Kunststoff [33] ab.
3. Lösen Sie den Spindeladapter [38].
4. Lösen Sie die Spannmutter [37] mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **a**. Halten Sie dabei die Polierscheibe [2] mit der anderen Hand fest.
5. Schrauben Sie die Spannmutter [37] ab, bis sie von der Spindel [34] abgezogen ist.
6. Nehmen Sie den äußeren Flansch [36] heraus.
7. Nehmen Sie die abgenutzte Polierscheibe [2] von der Spindel [34] ab.

8. Setzen Sie die neue Polierscheibe **2** wieder auf die Spindel **34**. Schieben Sie die Polierscheibe vollständig in die Schutzhaube aus Kunststoff **33**, bis sie den inneren Flansch **35** berührt.
9. Setzen Sie den äußeren Flansch **36** wieder auf die Spindel **34**, sodass er an der Polierscheibe **2** anliegt.
10. Schrauben Sie die Spannmutter **37** auf die Spindel **34**, bis sie den äußeren Flansch **36** berührt.
11. Ziehen Sie die Spannmutter **37** mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **b** leicht an. Halten Sie dabei die Polierscheibe **2** mit der anderen Hand fest.
12. Schrauben Sie den Spindeladapter **38** ein, bis er an der Spannmutter **37** anliegt.
13. Setzen Sie die Kunststoffabdeckung **33a** wieder auf die Schutzhaube aus Kunststoff **33** auf.
14. Befestigen Sie die Befestigungsschraube **39** mit einem Torx-Schraubendreher an der Schutzhaube aus Kunststoff **33**.

## Schleifscheibe wechseln

(Abb. F)

### HINWEIS

- ▶ Es ist nicht erforderlich, die Spannmutter **42** zu fest anzuziehen. Der Rotationsmotor des Produkts wird sie während des Betriebs weiter anziehen.

2. Lösen Sie die 3 Verbindungsbolzen **40** mit einem Torx-Schraubendreher in Richtung **c**.
3. Nehmen Sie die Metallabdeckung **32a** und das Metall-Schutzgitter **32** ab.
4. Lösen Sie die Spannmutter **42** mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **e**. Halten Sie dabei die Schleifscheibe **12** mit der anderen Hand fest.
5. Schrauben Sie die Spannmutter **42** ab, bis sie von der Spindel **41** getrennt ist.
6. Nehmen Sie den äußeren Flansch **36** heraus.
7. Nehmen Sie die abgenutzte Schleifscheibe **12** von der Spindel **41** ab.
8. Setzen Sie die neue Schleifscheibe **12** wieder auf die Spindel **41**. Schieben Sie die Schleifscheibe, bis sie den inneren Flansch **35** berührt.
9. Setzen Sie den äußeren Flansch **36** wieder auf die Spindel **41**, bis er an der Schleifscheibe **12** anliegt.
10. Schrauben Sie die Spannmutter **42** auf die Spindel **41**, bis sie am äußeren Flansch **36** anliegt.
11. Ziehen Sie die Spannmutter **42** mit einem verstellbaren Schraubenschlüssel in Richtung **f** leicht an. Halten Sie dabei die Schleifscheibe **12** mit der anderen Hand fest.
12. Montieren Sie die Metallabdeckung **32a** und das Metall-Schutzgitter **32** am Korpu **42a**.
13. Verwenden Sie einen Torx-Schraubendreher, um die 3 Verbindungsschrauben **40** mit Muttern am Korpus **42a** zu befestigen.

## **Aufspanndorn für Trennscheiben verwenden**

1. Verwenden Sie die Schraubendreherseite des Ringmaulschlüssels **23**, um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben **30** zu lösen und festzuziehen.
2. Setzen Sie den Aufspanndorn für Trennscheiben **30** in die flexible Welle **5** ein.
3. Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel **23**, um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben **30** zu lösen.
4. Stecken Sie die gewünschte Trennscheibe **28/29** zwischen die beiden Unterlegscheiben auf die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben **30** auf.
5. Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel **23**, um die Schraube des Aufspanndorns für Trennscheiben **30** festzuziehen.

## **Aufspanndorn für Polierfilze verwenden**

1. Drehen Sie die Spitze des Aufspanndorns für Polierfilze **24** im Uhrzeigersinn in das jeweilige Loch der Polierfilze **25/26**.
2. Setzen Sie den Aufspanndorn für Polierfilze **24** in die flexible Welle ein **5**.

## **Aufspanndorn für Schleifbänder verwenden**

1. Stecken Sie das gewünschte Schleifband **17/19** vollständig auf den jeweiligen Aufspanndorn für Schleifbänder **18/20**.
2. Schleifbänder fixieren: Verwenden Sie den Ringmaulschlüssel **23**, um die Schraube des Aufspanndorns für Schleifbänder **18/20** festzuziehen.
3. Setzen Sie den Aufspanndorn für Schleifbänder **18/20** in die flexible Welle **5** ein.

## **HINWEIS**

### **Materialbearbeitung/Einsatzwerkzeug/Drehzahlbereich:**

- ▶ Verwenden Sie das Produkt niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- ▶ Ermitteln Sie den Drehzahlbereich zur Bearbeitung von Zink, Zinklegierungen, Aluminium und Kupfer durch Versuche an Probestücken.
- ▶ Bearbeiten Sie Kunststoffe und Materialien mit niedrigem Schmelzpunkt im niedrigen Drehzahlbereich.
- ▶ Bearbeiten Sie Holz mit hohen Drehzahlen.
- ▶ Führen Sie Reinigungs-, Polier- und Schwabbelarbeiten im mittleren Drehzahlbereich durch.
- ▶ Überschreiten Sie bei folgenden Einsatzwerkzeugen nicht den zulässigen Durchmesser:  
Zusammengesetzte Schleifkörper: max. Ø 55 mm  
Schleifkone: max. Ø 55 mm  
Schleifstifte mit Gewindeinsatz: max. Ø 55 mm  
Sandpapierzubehör: max. Ø 80 mm  
Schleifzubehör: max. Ø 80 mm
- ▶ Die maximal zulässige Länge eines Aufspanndorns beträgt 33 mm.

## HINWEIS

- ▶ Wenn Sie zu hohem Druck ausüben, kann das eingespannte Einsatzwerkzeug zerbrechen und/oder das Werkstück beschädigt werden. Sie können optimale Arbeitsergebnisse erzielen, indem Sie das Produkt mit gleich bleibendem Drehzahlbereich und geringem Druck an das Werkstück führen.

## HINWEIS

- ▶ Tragen Sie Polierpaste [27](#) auf das Polierfilz [25/26](#) auf, um das Ergebnis zu optimieren.
- ▶ Die Angaben in der folgenden Tabelle sind unverbindliche Empfehlungen. Testen Sie beim praktischen Arbeiten auch selbst, welches Einsatzwerkzeug und welche Einstellung für das zu bearbeitende Material optimal geeignet sind.

## ● Anwendungsbeispiele/geeignetes Einsatzwerkzeug auswählen

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand	
			min.	max.
Fräsen	Fräser <a href="#">13</a>	Vielseitige Arbeiten, z. B.: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Ausbuchten</li><li>■ Aushöhlen</li><li>■ Formen</li><li>■ Nuten</li><li>■ Schlitze erstellen</li></ul>	18 mm	25 mm
Polieren, Entrosten	Messingbürsten <a href="#">15</a>	Entrosten	9 mm	15 mm
Üben Sie nur leichten Druck mit dem Produkt auf das Werkstück aus.	Polierfilze <a href="#">25/26</a>	Bearbeiten verschiedener Materialien, z. B.: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Metalle (insbesondere Edelmetalle wie Gold oder Silber)</li><li>■ Kunststoffe</li></ul>	12 mm	18 mm
Säubern	Reinigungsbürsten <a href="#">14</a>	Säubern von: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Schlecht zugänglichen Kunststoffgehäusen</li><li>■ Umgebungsbereichen eines Türschlosses</li></ul>	9 mm	15 mm

Funktion	Zubehör	Verwendung	Überstand	
			min.	max.
Schleifen	Schleifstift <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">16</span>	Schleifarbeiten, z. B. an: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gestein</li> <li>■ Holz</li> </ul> Feine Arbeiten an harten Materialien, z. B.: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Keramik</li> <li>■ Legiertem Stahl</li> </ul>	10 mm	10 mm
Trennen	Trennscheiben <span style="border: 1px solid black; padding: 0 2px;">28/29</span>	Bearbeiten von: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Metall</li> <li>■ Kunststoff</li> <li>■ Holz</li> </ul>	12 mm	18 mm

## ● Reinigung und Wartung

### **WARNUNG!**



Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Netz vor dem Auswechseln von Zubehör, Reinigung und bei Nichtgebrauch.

## ● Reinigung

### **HINWEIS**

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, scheuernden oder anderen aggressiven Reinigungs- oder Desinfektionsmittel zur Reinigung dieses Produkts, da diese die Oberflächen beschädigen könnten.
- ▶ Vor der Reinigung: Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- ▶ Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt eindringen.
- ▶ Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl und Fett.
- ▶ Nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung: Entfernen Sie Verunreinigungen vom Produkt.

### **HINWEIS**

- ▶ Eine regelmäßige und ordnungsgemäße Reinigung trägt zur sicheren Verwendung und zur Verlängerung der Lebensdauer des Produkts bei.
- Reinigen Sie das Produkt direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Halten Sie Lüftungsöffnungen immer frei.
- Entfernen Sie anhaftenden Schleifstaub mit einem Pinsel.

## ● Wartung

### **WARNUNG! Verletzungsrisiko!**

- ▶ Wenn die Anschlussleitung 44 beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

- Vor und nach jedem Gebrauch: Überprüfen Sie das Produkt und das Zubehör auf Verschleiß und Beschädigungen. Ersetzen Sie ggf. das Zubehör oder die Komponente durch ein neues Teil. Beachten Sie die technischen Anforderungen (siehe „Technische Daten“).

## ● Reparatur

- Dieses Produkt enthält keine Teile, die vom Benutzer selbst repariert werden können. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Servicezentrum oder an eine qualifizierte Person, um das Produkt überprüfen und reparieren zu lassen.

## ● Lagerung

- Die ideale langfristige Lagertemperatur (länger als 3 Monate) beträgt +20 °C bis +26 °C.
- Vor der Lagerung: Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
- Lagern Sie das Produkt und sein Zubehör an einem trockenen, frostfreien, staubfreien und gut belüfteten Ort.
- Bewahren Sie das Zubehör in der Aufbewahrungsbox aus Kunststoff 31 auf oder schützen Sie es auf andere Weise vor Beschädigungen.
- Stapeln Sie die Polierscheiben 2 und Schleifscheiben 12 bei der Lagerung nicht.
- Lagern Sie das Produkt immer an einem Ort, der für Kinder unerreichbar ist.

## ● Transport

- Vor dem Transport: Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.

- Transportieren Sie das Zubehör in der Aufbewahrungsbox aus Kunststoff 31.
- Schützen Sie das Produkt vor starken Stößen oder Vibrationen, die beim Transport in Fahrzeugen auftreten können.
- Sichern Sie das Produkt, damit es nicht verrutschen oder umfallen kann.

## ● Entsorgung

### Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479675\_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 479675\_2410 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# ● EU-Konformitätserklärung

## EU-KONFORMITÄTserklärung (Nr. 479675\_2410)

IAN: 479675\_2410  
Produkt-Identifikation: "PARKSIDE" Doppelschleifer mit flexibler Welle  
Modellnummer: HG10147

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EU
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

<b>Nr. / Teile</b>
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1:2015/A11:2022
EN 62841-3-4:2016/A12:2020
EN ISO 12100:2010
Richtlinie 2014/30/EU
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

<b>Nr. / Teile</b>
EN IEC 63000:2018

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co. KG

Unterzeichnet für und im Namen von:

**OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland**

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

20.01.2025

Datum

*ppa. Haensel*  
ppa. Stefan Haensel

Prokurist

*ppa. Buchheim*  
ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE



**OWIM GmbH & Co. KG**  
Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG10147  
Version: 04/2025



**IAN 479675\_2410**

